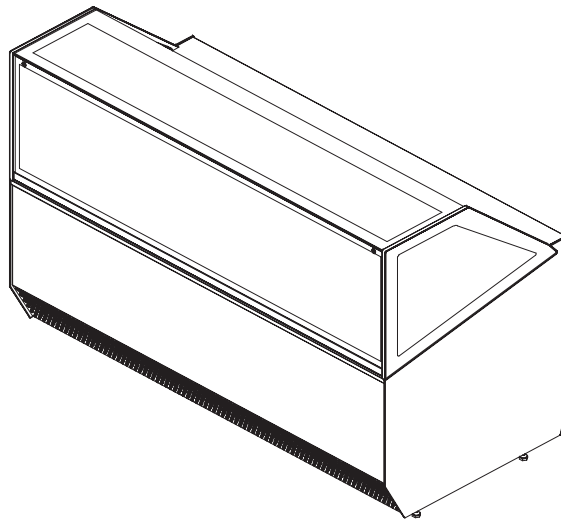
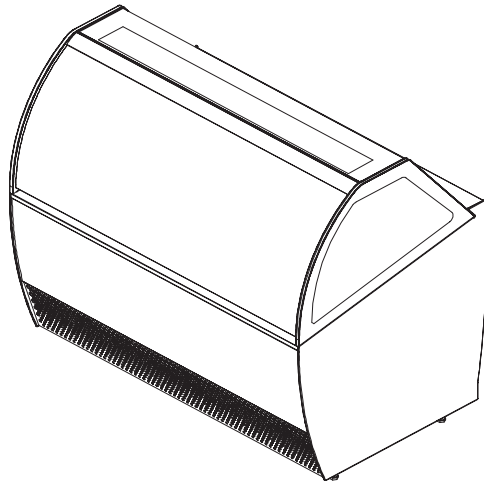


MILLENNIUM MY2019



ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123 - 06083 Bastia Umbra PG - Italy

T. +39 075 801 71 - F. +39 075 800 09 00 - E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com


















| | | |
|------------|---|-----------|
| 1. | HINWEISE/WARNUNGEN | 4 |
| 2. | BUILDER | 9 |
| 3. | ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN | 9 |
| 4. | IDENTIFIZIERUNG DER AUSRÜSTUNG | 9 |
| 5. | VERWENDEN | 10 |
| 5.1 | ZUSAMMENSETZUNG | 11 |
| 6. | SICHERHEIT | 12 |
| 6.1 | SICHERHEITEN VORHANDEN | 12 |
| 6.2 | FESTE SCHUTZVORRICHTUNGEN | 12 |
| 6.3 | UNTERBRECHUNG DER STROMZUFUHR | 12 |
| 6.4 | RESIDUELLE RISIKEN | 12 |
| 6.5 | RISIKEN DURCH KONTAKT MIT STROMFÜHRENDEN TEILEN | 12 |
| 6.6 | FEUER | 12 |
| 6.7 | EXPLOSIVE ATMOSPHERE | 13 |
| 6.8 | SLIP | 13 |
| 6.9 | INCIAMPO | 13 |
| 6.10 | STROMKREISFEHLER | 13 |
| 6.11 | KONTROLLSCHILDER (SO FERN VORHANDEN) | 13 |
| 6.12 | FALLENDE GEGENSTÄNDE | 13 |
| 6.13 | KALTE | 13 |
| 6.14 | LEBENSMITTELSICHERHEIT (VERPACKTE PRODUKTE) | 13 |
| 7. | ENTSORGUNG VON ALTMATERIALIEN | 14 |
| 8. | INSTALLATION | 15 |
| 8.1 | LAGERUNG | 15 |
| 8.2 | UMWELTBEDINGUNGEN | 15 |
| 8.3 | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS | 15 |
| 8.4 | DISIMBAL | 16 |
| 8.5 | WANDINSTALLATION | 17 |
| 8.6 | NIVELLIERUNG | 17 |
| 8.7 | HANDLUNG | 18 |
| 9. | WARTUNG | 19 |
| 10. | PANNEN - TECHNISCHE HILFE | 20 |
| 11. | TECHNISCHE DATEN | 21 |
| 11.1 | EISCREMEBECHER (OPTIONAL) | 22 |
| 11.2 | TECHNISCHE ANLAGEN | 23 |
| 11.3 | ILLUMINATION | 24 |
| 11.4 | REGALGEWICHTE | 24 |
| 11.5 | VORDERE GLASÖFFNUNG | 24 |
| 11.6 | ÖFFNEN / SCHLIESSEN BEDIENERSEITE | 25 |
| 12. | BEDIENFELD | 26 |
| 12.1 | XR44CH BENUTZERBEREICH | 27 |
| 12.1.1 | ALARMS-LISTE | 30 |
| 13. | REINIGUNG | 31 |
| 13.1 | INTERNE | 31 |
| 13.2 | VERFLÜSSIGUNGSSATZ (ABNEHMBAR) | 32 |
| 13.3 | FILTER | 33 |
| 13.4 | AUFFANGSCHALE FÜR TAUWASSER (FALLS VORHANDEN) | 33 |
| 14. | LÄNGERES ABSCHALTEN VON GERÄTEN | 34 |

ANHÄNGE

| | | |
|---|--|----|
| 1 | SCHALTPLAN - 412100955000 | 35 |
| 2 | SCHALTPLAN - 412100956000 | 36 |
| 3 | EINBAU EINER WASCHMASCHINE UND EINES TROCKNERS (FAKULTATIV) | 37 |

Im Handbuch wird eine Reihe von Symbolen verwendet, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf bestimmte, besonders wichtige Aspekte der Materie zu lenken. Die folgende Tabelle beschreibt die Bedeutung der verschiedenen verwendeten Symbole.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lesen Sie das Handbuch |  | Verwendung von Schutzkleidung |
|  | GEFAHR Spannungsführende elektrische Teile |  | Aufforderung zur Durchführung von Wartungen oder Arbeiten durch qualifiziertes Personal oder eine Servicestelle |
|  | WARNUNG / GEFAHR |  | Wichtige Informationen |
|  | Informationen |  | Die Arbeiten müssen von zwei Personen durchgeführt werden |
|  | Visuelle Beobachtung |  | Hinweise / Warnungen |
|  | GEFAHR Schieben |  | Abfallentsorgung |
|  | GEFAHR Stolpernd |  | Recyclbare Materialien |
|  | Erdung | | |

1. HINWEISE/WARNUNGEN

ISA verwendet Materialien von höchster Qualität, deren Einbringung in das Unternehmen, Lagerung und Verwendung in der Produktion ständig überwacht wird, um sicherzustellen, dass keine Schäden, Verschlechterungen und Funktionsstörungen auftreten. Alle Konstruktionselemente werden so entworfen und hergestellt, dass sie einen hohen Standard an Sicherheit und Zuverlässigkeit gewährleisten. Alle Geräte werden vor der Auslieferung einer strengen Prüfung unterzogen. Dennoch ist zu bedenken, dass die dauerhafte Leistungsfähigkeit des erworbenen Produkts von der korrekten Verwendung und angemessenen Wartung abhängt. Das vorliegende Handbuch enthält die notwendigen Anweisungen für die Erhaltung der ästhetischen und funktionellen Eigenschaften des Geräts.

Das Betriebs- und Wartungshandbuch enthält die für das Verständnis der Funktionsweise und den korrekten Gebrauch des Geräts notwendigen Informationen, insbesondere: die technische Beschreibung der verschiedenen Funktionsgruppen, Geräte und Sicherheitssysteme, die Bedienung, den Gebrauch des Geräts und die Interpretation eventueller Diagnosesignale, die wichtigsten Verfahren und Informationen über routinemäßige Wartungsarbeiten. Die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts setzt voraus, dass die Arbeitsumgebung den geltenden Sicherheits- und Hygienevorschriften entspricht.

Die in den verschiedenen Kapiteln dieses Handbuchs beschriebenen Vorschriften, Hinweise, Normen und Sicherheitshinweise sollen eine Reihe von Verhaltensweisen und Verpflichtungen festlegen, die bei der Durchführung der verschiedenen Tätigkeiten einzuhalten sind, um einen sicheren Betrieb für Personal, Ausrüstung und Umgebung zu gewährleisten.

Die genannten Sicherheitsvorschriften richten sich an alle Personen, die befugt, unterwiesen und beauftragt sind, die Tätigkeiten von:

- Transport
- Einrichtung
- Operation
- Verwaltung
- Wartung
- Reinigung
- Stilllegung
- Entsorgung



ACHTUNG

Die Lektüre dieses Handbuchs ist zwar erschöpfend, kann aber auf keinen Fall eine angemessene Erfahrung des Benutzers ersetzen und ist daher nur eine nützliche Erinnerung an die technischen Merkmale und die wichtigsten auszuführenden Arbeiten.



WARNUNG



Es ist die Pflicht des Installateurs und des Benutzers, alle hierin enthaltenen Anweisungen zu lesen und zu verstehen, bevor er das Gerät in Betrieb nimmt.

1. HINWEISE / WARNUNGEN



ANMERKUNG

Der Inhalt dieses Handbuchs ist technischer Natur und Eigentum von **ISA** und darf ohne schriftliche Genehmigung weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben oder verändert werden.

Die Eigentümergesellschaft schützt ihre Rechte vor dem Gesetz.

Das Handbuch und die Konformitätsbescheinigung sind fester Bestandteil des Geräts und müssen es immer begleiten, wenn es transportiert oder weiterverkauft wird. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, diese Dokumentation während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufzubewahren. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass es immer in der Nähe des Geräts verfügbar ist. Bei Verlust oder Zerstörung können Sie bei **ISA** eine Kopie anfordern, wobei Sie das genaue Modell, die Seriennummer und das Herstellungsjahr angeben müssen. Das Handbuch spiegelt den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Auslieferung wider. Die schreibende Firma behält sich das Recht vor, alle ihr sinnvoll erscheinenden Änderungen an ihren Produkten vorzunehmen, ohne dass Handbücher und Geräte, die sich auf frühere Produktionschargen beziehen, aktualisiert werden müssen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden sollen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Lesen Sie vor der Durchführung von Arbeiten immer dieses Handbuch. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten durchführen. Arbeiten an elektrischen oder elektronischen Teilen oder Komponenten des Kühlsystems müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder dem gelagerten Produkt im Falle von:

- Unsachgemäße Verwendung des Geräts oder Verwendung durch ungeeignetes oder unbefugtes Personal.
- Nichteinhaltung der geltenden Vorschriften.
- Falsche Installation und/oder Fehler in der Stromversorgung.
- Nichteinhaltung dieses Handbuchs.
- Nichteinhaltung des Wartungsplans.
- Nicht genehmigte Änderungen.
- Einbau von Nicht-Original-Ersatzteilen in das Gerät.
- Installation und Verwendung des Geräts zu anderen Zwecken als denen, für die es konzipiert und verkauft wurde.
- Manipulationen oder Beschädigungen am Stromkabel.

1. HINWEISE/WARNUNGEN

Die Verantwortung für die Anwendung der nachstehenden Sicherheitshinweise liegt bei dem technischen Personal, das für die geplanten Tätigkeiten an dem Gerät verantwortlich ist:

- ist qualifiziert, die geforderte Tätigkeit auszuführen.
- Machen Sie sich mit den in diesem Dokument enthaltenen Vorschriften vertraut und halten Sie sie genauestens ein.
- die für das Gerät geltenden allgemeinen Sicherheitsvorschriften kennen und anwenden.

Der Käufer muss dafür sorgen, dass das Benutzerpersonal über die Risiken, die Sicherheitsvorrichtungen und die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird, unterrichtet wird. Außerdem muss es dieses Handbuch vollständig gelesen haben. Die Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, nachdem das Gerät ordnungsgemäß vorbereitet worden ist.



GEFAHR

Unerlaubte Manipulationen oder Austausch eines oder mehrerer Teile des Geräts, die Verwendung von Zubehör, das die Verwendung des Geräts verändert, und die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht den Empfehlungen entsprechen, können zu einem Unfallrisiko führen.



GEFAHR

Bei allen Arbeiten am Gerät muss **die** Steckdose **unbedingt** ausgeschaltet werden, und es dürfen auf keinen Fall Schutzvorrichtungen (Drahtgitter, Gehäuse) von unqualifiziertem Personal entfernt werden.

Betreiben Sie das Gerät unter keinen Umständen, wenn diese Schutzvorrichtungen entfernt sind. Vor der Durchführung von Reinigungs-, Wartungs- oder Austauscharbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt werden. Der Bediener muss sich während dieser Arbeiten vergewissern können, dass der Stecker nicht herausgezogen wird.



ANMERKUNG

Um die Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen, muss die Besonders komplexe Installations- und Wartungsarbeiten sind in diesem Handbuch nicht dokumentiert und werden von spezialisierten Technikern der schreibenden Firma durchgeführt.

Verwenden Sie niemals elektrische Geräte im Inneren des Geräts. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel beträgt weniger als 70 dB(A).

EXPLOSIONSGEFAHR

Lagern Sie keine Produkte, die brennbare gasförmige Treibgase oder explosive Stoffe enthalten, im Gerät.

1. HINWEISE / WARNUNGEN

PERSONALSCHULUNG

Der Käufer muss dafür sorgen, dass das Personal, das das Gerät bedient, und der Wartungstechniker ordnungsgemäß eingewiesen und geschult werden. Zu diesem Zweck steht der Hersteller mit Rat und Tat zur Seite, um sicherzustellen, dass der Bediener und die Techniker das Gerät richtig verwenden. Für die Sicherheit des Bedieners müssen die Geräte in ständiger Funktionstüchtigkeit gehalten werden. In dieser Hinsicht soll dieses Handbuch die Verwendung und Wartung des Geräts veranschaulichen, und der Bediener hat die Verantwortung und die Pflicht, es gewissenhaft zu befolgen.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann zu Verletzungen von Personen und zu Schäden an den Bauteilen und der Steuereinheit des Geräts führen. Der Benutzer kann sich jederzeit mit dem Händler in Verbindung setzen, um weitere Informationen über die hierin enthaltenen Informationen hinaus anzufordern und Verbesserungsvorschläge zu machen.



Vor der Auslieferung an den Kunden muss **das technische Fachpersonal** unbedingt die korrekte Funktion überprüfen des Geräts, um eine maximale Leistung zu erzielen.

KÜHLMITTEL

R744 (FALLS ZUTREFFEND)

Das Kältemittel **R744** ist ein umweltverträgliches Gas. Achten Sie beim Transport, der Installation des Geräts und der Verschrottung darauf, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

IM FALLE EINER BESCHÄDIGUNG:

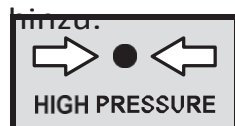
Halten Sie Flammen oder Zündquellen vom Gerät fern. Lüften Sie den Raum einige Minuten lang gut durch. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker. Informieren Sie den Kundendienst.



ACHTUNG

Das Kühlsystem ist ein **Hochdrucksystem**.

Nehmen Sie keine Eingriffe in das System vor, sondern ziehen Sie vor der Demontage einen geschulten und qualifizierten Techniker



ACHTUNG

Die Wartung darf nur durchgeführt werden von qualifiziertem Personal.

1. HINWEISE /

WARNUNGEN ZUM

KÄLTEMITTEL

R290 (FALLS ZUTREFFEND)



Das Kältemittel **R290** ist ein umweltverträgliches, aber **leicht entzündliches** Gas. Achten Sie beim Transport, bei der Installation des Geräts und bei der Verschrottung darauf, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

IM FALLE EINER BESCHÄDIGUNG:

Halten Sie Flammen oder Zündquellen vom Gerät fern. Lüften Sie den Raum einige Minuten lang gut durch. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker. Informieren Sie den Kundendienst. Je mehr Kältemittel ein Gerät enthält, desto größer muss der Raum sein, in dem das Gerät aufgestellt wird. In zu kleinen Räumen kann sich im Falle eines Lecks ein entzündliches Gemisch aus Luft und Gas bilden. **Das Volumen des Raumes, in dem sich das Gerät befindet, muss für jedes vorhandene Kältemittel mindestens 19 m³ betragen.**



ACHTUNG

Die Wartung muss von technischem Personal durchgeführt werden, geschult und qualifiziert sind, um mit brennbaren Kältemitteln zu arbeiten.

R600a (WO ANWENDBAR)



Das Kältemittel **R600a** ist ein umweltverträgliches, aber **leicht entzündliches** Gas. Achten Sie bei Transport, Einbau und Verschrottung darauf, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

IM FALLE EINER BESCHÄDIGUNG:

Halten Sie Flammen oder Zündquellen vom Gerät fern. Lüften Sie den Raum einige Minuten lang gut durch. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker. Informieren Sie den Kundendienst. Je mehr Kältemittel ein Gerät enthält, desto größer muss der Raum sein, in dem das Gerät aufgestellt wird. In zu kleinen Räumen kann sich im Falle eines Lecks ein entzündliches Gemisch aus Luft und Gas bilden. **Das Volumen des Raumes, in dem sich das Gerät befindet, muss für jedes vorhandene Kältemittel mindestens 17 m³ betragen.**



ACHTUNG

Die Wartung muss von technischem Personal durchgeführt werden, geschult und qualifiziert sind, um mit brennbaren Kältemitteln zu arbeiten.

2. BUILDER

ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra PG
Italien

T. +39 075 801 71
F. +39 075 800 09 00
E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com

3. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Verkäufer garantiert seine Geräte für die Dauer von 12 (zwölf) **Monaten ab Lieferung**.

Die Garantie deckt die Reparatur oder den Ersatz von Teilen ab, die aufgrund von Herstellungs- oder Montagefehlern defekt sein könnten, sofern die Seriennummer und das Installationsdatum des Geräts schriftlich mitgeteilt werden.

Die Garantie deckt nicht alle Mängel ab, die zurückzuführen sind auf:

- Falsche Verwendung des Geräts.
- Falscher Anschluss an das Stromnetz.
- Normaler Verschleiß von Bauteilen (z. B. kaputte Kompressoren, Neon-/LED-Lampen usw.), sofern er nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen ist.
- Installationsanrufe, technische Anweisungen, Einstellungen, Reinigung des Kondensators.

Die Feststellung von manipulierten Bauteilen, nicht genehmigten Reparaturen oder unsachgemäßer Verwendung des Geräts durch vom Verkäufer autorisierte Techniker führt zum Erlöschen der Garantie.

Der Versand von Teilen, die unter die Garantie fallen, erfolgt nur unfrei.

Bei der Lieferung festgestellte, auf den Transport zurückzuführende Schäden am Gerät sind auf demselben Begleitdokument zu vermerken, damit der Spediteur den Schaden ersetzen kann.

Der Verkäufer haftet in keinem Fall für Schäden am gelagerten Produkt, die durch einen Ausfall der Geräte verursacht werden.

4. IDENTIFIZIERUNG DER AUSTRÜSTUNG

- Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine.
- Überprüfen Sie das Modell und die Versorgungsspannung des Geräts, bevor Sie einen Eingriff vornehmen.
- Sollten Sie Unstimmigkeiten feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an den Hersteller oder das Lieferunternehmen.

| | | | |
|---|---|--------------------------------------|---|
| 1 | | 2 | |
| Tip. 3 | | Mod. 4 | |
| Art. 5 | | | |
| Data prod. - Prod. Date | Ordine prod. - Prod. Order | Ord. cliente - Cust. Order | Classe Prodotto - Product Class (En23953) 9 |
| 6 | 7 | 8 | 9 |
| Matricola - Serial Number | | Matr. di Proprietà - Property Number | |
| 10 | | 11 | |
| 12 V~ | 13 Hz | 14 A | 15 W |
| 16 W | | | |
| Potenza nominale - Rated Power | Potenza in Sbrinam. - Defrosting Power | Psig min | Psig max |
| 17 W | 18 W | 19 | 20 |
| Classe Sicur. - Safety Class (EN 60335-2-89) 21 | | | |
| Corrente nominale - Rated Current | Corrente in Sbrinam. - Defrosting Current | Carico rip. - Shell load | Carico vasca - Tank load |
| 22 A | 23 A | 24 Kg/m2 | 25 Kg/m2 |
| Tipo Refrigerante - Refrigerant Type | Peso Refrigerante - Refrigerant Weight | Volume Lordo - Gross Volume | 30 |
| 1 . 2 . 3 . | 26 Kg Kg | 27 Kg Kg | |
| | | Espandente - Foaming Agent | |
| | | 28 L | |
| | | 29 | |

CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO
CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED

- 1 IDENTIFIZIERUNG DES FÜR DAS PRODUKT VERANTWORTLICHEN UNTERNEHMENS
- 2 PRÜFZEICHEN
- 3 TYP
- 4 MODELLNAME
- 5 ARTIKEL
- 6 DATUM DER HERSTELLUNG
- 7 PRODUKTIONS-AUFTRAG
- 8 KUNDENAUFTRAG
- 9 PRODUKTKLASSE
- 10 MATRICOLA
- 11 REGISTRIERUNGSNUMMER
- 12 VERSORGUNGSSPANNUNG
- 13 LEISTUNGSFREQENZ
- 14 SICHERUNGSWERT
- 15 LAMPENSTROM
- 16 ABSORPTIONSWIDERSTÄNDE
- 17 NENNAUSGANGSLEISTUNG
- 18 AUFTAUFÄHIGKEIT
- 19 MINDESTDRUCK
- 20 HÖCHSTDRUCK
- 21 SICHERHEITSKLASSE
- 22 BETRIEBSSTROM
- 23 ABTAUSTROM
- 24 LADETRÄGER
- 25 TANKVERLADUNG
- 26 ART DES KÄLTEMITTELS
- 27 GEWICHT DES KÄLTEMITTELS
- 28 BRUTTOVOLUMEN
- 29 ISOLATIONSTREIBMITTEL
- 30 WEEE-KENNZEICHNUNG

5. VERWENDEN

Dieses Gerät wird ausschließlich verwendet für:

AUSLAGE UND VERKAUF VON SPEISEEIS IN SCHAUFELFORM

Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Sach- oder Geräteschäden, die durch den Kontakt mit anderen als den oben genannten Produkten entstehen.

DAS GERÄT IST FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ BESTIMMT



Verbotene Verwendungen

- Lagerung der Produkte.
- Auslage und/oder Lagerung von Non-Food-Produkten (Chemikalien, Pharmazeutika usw.).

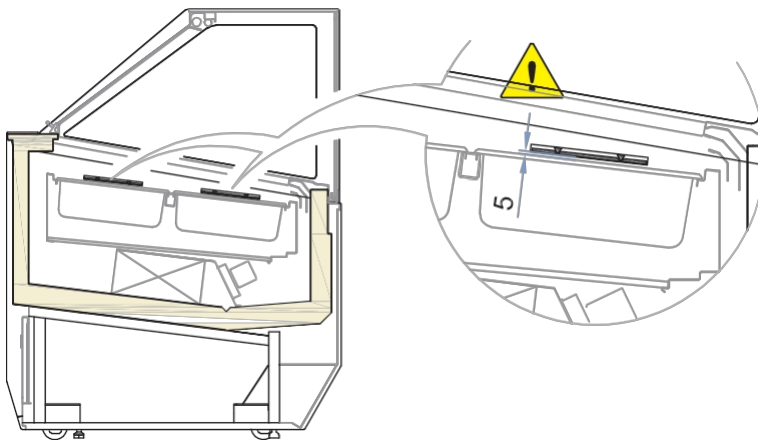
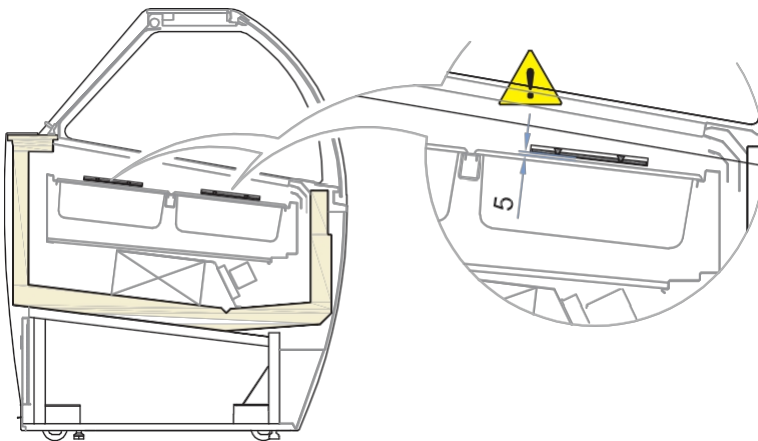
ACHTUNG



BELASTUNGSGRE

NZEN

Es ist wichtig, **die angegebenen Belastungsgrenzen nicht zu überschreiten**, um die korrekte Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und somit eine höhere Produkttemperatur zu vermeiden. Die angegebenen Grenzwerte beziehen sich auf eine statische und gleichmäßig verteilte Belastung. Daher sind dynamische Überlastungen durch gewaltsame Ladevorgänge ausgeschlossen, die aus Sicherheitsgründen unbedingt vermieden werden sollten.



5.1 ZUSAMMENSETZUNG

Das Gerät besteht aus einem einzigen Gehäuse, in dem alle funktionellen Vorrichtungen untergebracht sind, die notwendig sind, um es zu einem professionellen und effizienten Produkt für den vorgesehenen Einsatz zu machen.

Die Ausrüstung besteht aus:

Belüftetes Kältesystem

Integrierte oder abgesetzte Verflüssigungssätze

Elektrisches System

Elektronisches Bedienfeld

Monolithische Struktur, isoliert mit umweltfreundlichem Polyurethan

Led-Innenbeleuchtung

Bedienerseitiger Verschluss mit manuellem selbstaufrollendem Vorhang / Rutschen

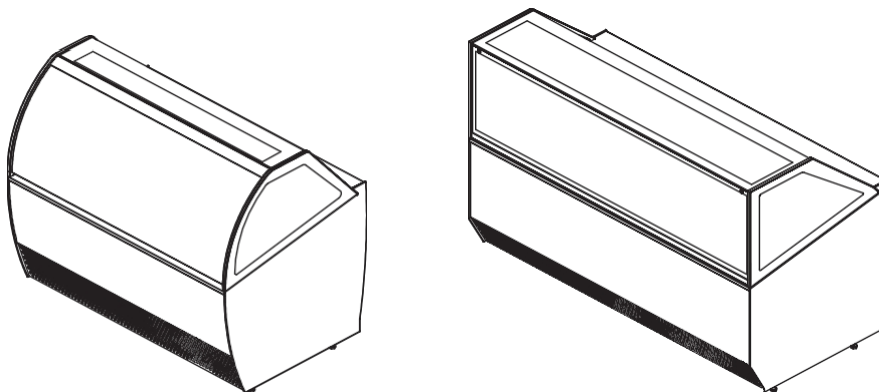
Manuell zu öffnende Frontscheibe (LX)

Manuell kippbares Frontglas (ST)

Schwenkbare Räder mit Feststellbremse

Manuell höhenverstellbare Füße

Staubfilter für Verflüssigereinheit



6. SICHERHEIT

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Der Käufer muss das Bedienpersonal anweisen über die Gefahren, die Sicherheitseinrichtungen und die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird. Die Benutzer/Bediener müssen mit der Lage und der Funktionsweise aller Bedienelemente sowie mit den Eigenschaften des Geräts vertraut sein und dieses Handbuch vollständig gelesen haben.

6.1 SICHERHEITEN VORHANDEN

Einrichtungen, deren Funktion das Auftreten gefährlicher Situationen unter Betriebsbedingungen verhindert (z. B. Sicherungen, Druckschalter, Leistungsschalter usw.).

6.2 FESTE SCHUTZVORRICHTUNGEN

Feststehende trennende Schutzeinrichtungen bestehen aus feststehenden, umlaufenden Schutzeinrichtungen, deren Aufgabe es ist, den Zugang zu inneren Teilen des Geräts zu verhindern.



GEFAHR

Es ist absolut verboten, das Gerät nach der Wartung wieder in Betrieb zu nehmen, ohne die Schalttafeln ordnungsgemäß zurückzusetzen.



VISUELLE ERFASSUNG

Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit der feststehenden Schutzeinrichtungen und ihrer Befestigungen an der Struktur, insbesondere Achten Sie auf die Schutzplatten.

6.3 UNTERBRECHUNG DER STROMZUFUHR

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an dem Gerät oder einem Teil davon muss die Stromversorgung unterbrochen werden.



GEFAHR

Im Falle von Wartungsarbeiten, bei denen der Bediener nicht verhindern kann, dass andere Personen den Stromkreis versehentlich schließen, ist das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.

6.4 RESIDUELLE RISIKEN

Während der Konstruktionsphase wurden alle gefährdeten Bereiche oder Teile bewertet und alle notwendigen Vorkehrungen getroffen, um Risiken für Personen und Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden.



ACHTUNG

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion aller Sicherheitseinrichtungen.
- Feststehende Schutzvorrichtungen dürfen nicht demontiert werden.
- Bringen Sie keine fremden Gegenstände oder Werkzeuge in den Betriebs- und Arbeitsbereich.

Doch auch wenn die Geräte über Sicherheitssysteme verfügen, gibt es immer noch einige Risiken, die nicht beseitigt werden können, aber durch Korrekturmaßnahmen des Endbenutzers und durch korrekte Betriebsmethoden verringert werden können. Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung der Risiken, die in der Anlage während der folgenden Phasen verbleiben:

- Normaler Betrieb.
- Anpassung und Feinabstimmung.
- Wartung.
- Reinigung.

6.5 RISIKEN DURCH KONTAKT MIT STROMFÜHRENDEN TEILEN

Gefahr des Bruchs oder der Beschädigung von elektrischen Bauteilen des Geräts infolge eines Kurzschlusses, wodurch die Sicherheit beeinträchtigt werden kann. Stellen Sie vor dem Einschalten der Stromversorgung sicher, dass keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden.



ACHTUNG

Prüfen Sie vor dem Anschluss, dass der Gleichstrom am Installationsort nicht höher ist als der auf den Schutzschaltern in der Schalttafel angegebene Strom, andernfalls ist der Benutzer verpflichtet, geeignete Begrenzungseinrichtungen vorzusehen. Es ist strengstens untersagt, irgendeine Art von elektrischer Veränderung vorzunehmen, um keine zusätzlichen Gefahren und unvorhergesehene Folgerisiken zu schaffen.

6.6 FEUER



GEFAHR

Schalten Sie im Brandfall immer sofort den Hauptschalter der Stromleitung aus.

6.7 EXPLOSIVE ATMOSPHÄRE

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, die gemäß der Richtlinie 1999/92/EG als explosionsgefährdet eingestuft sind:

Zone 0

Bereich, in dem eine explosionsfähige Atmosphäre aus einem Gemisch aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln ständig, über lange Zeiträume oder häufig vorhanden ist.

Zone 1

Ein Bereich, in dem sich bei Normalbetrieb gelegentlich eine explosionsfähige Atmosphäre aus einem Gemisch von Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln bilden kann.

Zone 20

Ein Bereich, in dem eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbarem Staub ständig, über lange Zeiträume oder häufig vorhanden ist.

Zone 21

Bereich, in dem damit zu rechnen ist, dass sich bei normalen Tätigkeiten gelegentlich eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbarem Staub bildet.

6.8 SLIP



GEFAHR

Undichte Stellen in der Umgebung des Geräts können dazu führen, dass das Personal ausrutscht. Prüfen Sie auf Leckagen und halten Sie diese Bereiche stets sauber.

6.9 INCIAMPO



GEFAHR

Die ungeordnete Lagerung von Material im Allgemeinen kann eine Stolperfalle darstellen und im Bedarfsfall die Fluchtwege teilweise oder ganz versperren. Stellen Sie sicher, dass die Arbeits-, Transport- und Fluchtwege frei von Hindernissen sind und den geltenden Vorschriften entsprechen.

6.10 STROMKREISFEHLER

Aufgrund möglicher Störungen können die Sicherheitskreise einen Teil ihrer Wirksamkeit verlieren, was zu einer Herabsetzung des Sicherheitsniveaus führt. Überprüfen Sie regelmäßig den Betriebszustand der vorhandenen Sicherheitseinrichtungen.

6.11 KONTROLLSCHILDER (SO FERN VORHANDEN)

Das Gerät ist mit Warn-, Vorsichts- und Hinweisschildern ausgestattet, die gemäß den Vorschriften über die an den Anlagen zu verwendenden grafischen Symbole definiert sind. Diese Schilder sind an gut sichtbarer Stelle angebracht.



ACHTUNG

Es ist absolut verboten, die Kontrollschilder am Gerät zu entfernen. Der Benutzer ist verpflichtet, die durch Verschleiß unleserlich gewordenen Kontrollschilder zu ersetzen.

6.12 FALLENDE GEGENSTÄNDE

Die Positionierung der Ausstellungsvorrichtungen des Geräts (sofern vorhanden) (z. B. Regale, Stangen, Haken usw.) sowie das Einlegen der Produkte in diese Vorrichtungen kann bei falscher Ausführung eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Befolgen Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen zur Positionierung; überprüfen Sie vor dem Beladen mit Produkten, ob die Regale, Haken usw. korrekt angebracht sind. Beachten Sie die maximalen Belastungsgrenzen. Vermeiden Sie es, Produkte auf schrägen Regalböden abzustellen, wenn diese nicht durch die Warenhalterungen gehalten werden.

6.13 KALTE

Bei verschiedenen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Reinigung oder Verladen von Waren, ist es erforderlich, Produkte und/oder Teile der Theke bei niedrigen Temperaturen zu handhaben, wobei die Gefahr besteht, dass sich das Bedienpersonal unwohl fühlt und/oder ausrutscht. Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften des Standorts; verwenden Sie insbesondere immer geeignete PSA (vor allem Handschuhe).

6.14 LEBENSMITTELSICHERHEIT (VERPACKTE PRODUKTE)

Bei der Auslage von verpackten Produkten ist ein direkter Kontakt zwischen Lebensmitteln und Auslageflächen nicht zu erwarten. Sollte jedoch eine Produktverpackung über einen ausreichend langen Zeitraum versehentlich zerbrechen, könnte es zu einer Kontamination des Produkts selbst kommen; in diesem Fall sind die Gebrauchsanweisungen für das Gerät (Entfernen der beschädigten Verpackung aus der Auslage und Reinigen mit spezifischen Produkten) strikt zu befolgen.

7. ENTSORGUNG VON ALTMATERIALIEN

Das Gerät führt bei seinem normalen Betrieb nicht zu einer Verschmutzung der Umwelt. Am Ende seiner Lebensdauer oder wenn es notwendig ist, es dauerhaft außer Betrieb zu nehmen, werden die folgenden Verfahren empfohlen:

ENTSORGUNG (BENUTZER)



Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern zu einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden muss. Wenn Sie dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgen, tragen Sie dazu bei um mögliche negative Folgen zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung des Produkts ergeben könnten. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG UND DAS RECYCLING VON ALTGERÄTEN (AUTORISIERTE STELLEN)

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Lampen (falls vorhanden) und entsorgen Sie sie getrennt.
- Entfernen Sie die Steuergeräte und Elektronikplatinen und entsorgen Sie diese getrennt.
- Demontieren Sie alle unabhängigen Teile (Gitter, Verkleidungen, Profile usw.) und trennen Sie sie nach homogenen Materialeigenschaften, um Zugang zu den Wärmetauschern, Rohrleitungen, Kabeln usw. zu erhalten, wobei darauf zu achten ist, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird.
- Demontieren Sie alle beweglichen Teile (Türen, Schiebeverschlüsse, Glasscheiben usw.) und trennen Sie die verschiedenen Materialien nach homogenen Merkmalen.
- Überprüfen Sie die Art des Kältemittels auf dem Etikett im Inneren des Gehäuses; entfernen Sie das Kältemittel und entsorgen Sie es durch autorisierte Stellen.
- Trennen Sie den Verdampfer, den Verflüssiger, den Kompressor, die Rohrleitungen und die Ventilatoren ab. Da sie aus Kupfer, Aluminium, Stahl und Kunststoff bestehen, müssen sie getrennt entsorgt werden.
- Nach dem Entfernen aller Verkleidungen und verschiedener Bauteile von der Karosserie sind die verschiedenen Materialarten (Kunststoff, Blech, Polyurethan, Kupfer usw.) zu trennen und nach homogenen Merkmalen zu sammeln.



Alle wiederverwertbaren Materialien und Abfälle müssen fachgerecht und nach den Richtlinien des jeweiligen Landes behandelt und recycelt werden. Das Recyclingunternehmen muss als Entsorgungsdienstleister nach den spezifischen Richtlinien des jeweiligen Landes registriert und zertifiziert sein.



ACHTUNG

Die unerlaubte Entsorgung des Produkts durch den Besitzer hat die Anwendung der in den geltenden Vorschriften vorgesehenen Verwaltungssanktionen zur Folge. Bitte denken Sie daran, die geltenden Gesetze zur Entsorgung von Kühlmitteln und Mineralölen einzuhalten.



WICHTIG

Wenn das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne nicht auf dem Gerät vorhanden ist, bedeutet dies, dass die Entsorgung des Produkts selbst nicht in der Verantwortung des Herstellers liegt. In diesem Fall gelten immer die geltenden Vorschriften für die Abfallentsorgung. Wenden Sie sich an die Gemeindeverwaltung, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

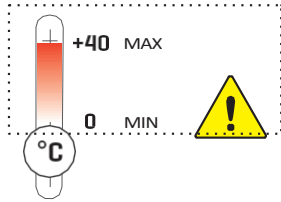
Weitere Informationen zur Entsorgung von Kühlmitteln und Ölen und anderen Stoffen finden Sie in den Sicherheitsdatenblättern der Stoffe selbst. Für die Entsorgung von geschäumten Baugruppen ist zu beachten, dass die verwendeten Polyurethan-Schaumstoffe FCKW-, HFKW- und HFCKW-frei sind.

8. INSTALLATION

Dieses Handbuch enthält Informationen zum korrekten Auspacken, Aufstellen und Anschließen an das Stromnetz.

8.1 LAGERUNG

Die Geräte, mit oder ohne Verpackung, müssen sorgfältig in Lagern oder Räumen gelagert werden, die vor Witterungseinflüssen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt sind, bei einer Temperatur zwischen **0** und **+40 °C**.



8.2 UMWELTBEDINGUNGEN



ACHTUNG

Eine trockene, gut belüftete Umgebung ist für die Installation geeignet. Der Kompressor/Verflüssiger muss unter Bedingungen des freien Luftaustauschs stehen; daher dürfen die Belüftungsbereiche nicht durch Kisten oder Ähnliches behindert werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen aller Art usw.) und nicht unter dem Einfluss ständiger Luftbewegungen (z. B. durch Ventilatoren, Lüftungsöffnungen von Klimaanlage usw.) auf. Ist die Aufstellung in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidlich, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte. Vermeiden Sie auch direkte Sonneneinstrahlung, da sich dadurch die Temperatur im Kühlraum erhöht, was sich negativ auf den Betrieb und den Energieverbrauch auswirkt. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden und darf nicht dem Regen ausgesetzt sein.

8.3 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und ob die erforderliche Leistung ausreicht. Prüfen Sie beim Einschalten des Kompressors an der Steckdose, dass die Versorgungsspannung der Nennspannung ($\pm 10\%$) entspricht. Der Stecker muss direkt an die Netzsteckdose angeschlossen werden; es ist verboten, den Stecker an die Steckdose von Versorgung über Mehrfachsteckdosen oder Adapter. Die Netzsteckdose der Anlage muss mit einer Netztrennvorrichtung ausgestattet sein (die für die Last dimensioniert ist und den geltenden Vorschriften entspricht), die eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III (3) gewährleistet und somit den Schutz der Stromkreise vor Erdschlüssen, Überlastungen und Kurzschlüssen sicherstellt. Das Anschlusskabel darf nicht in einer Durchgangsstelle verlegt werden.



ACHTUNG

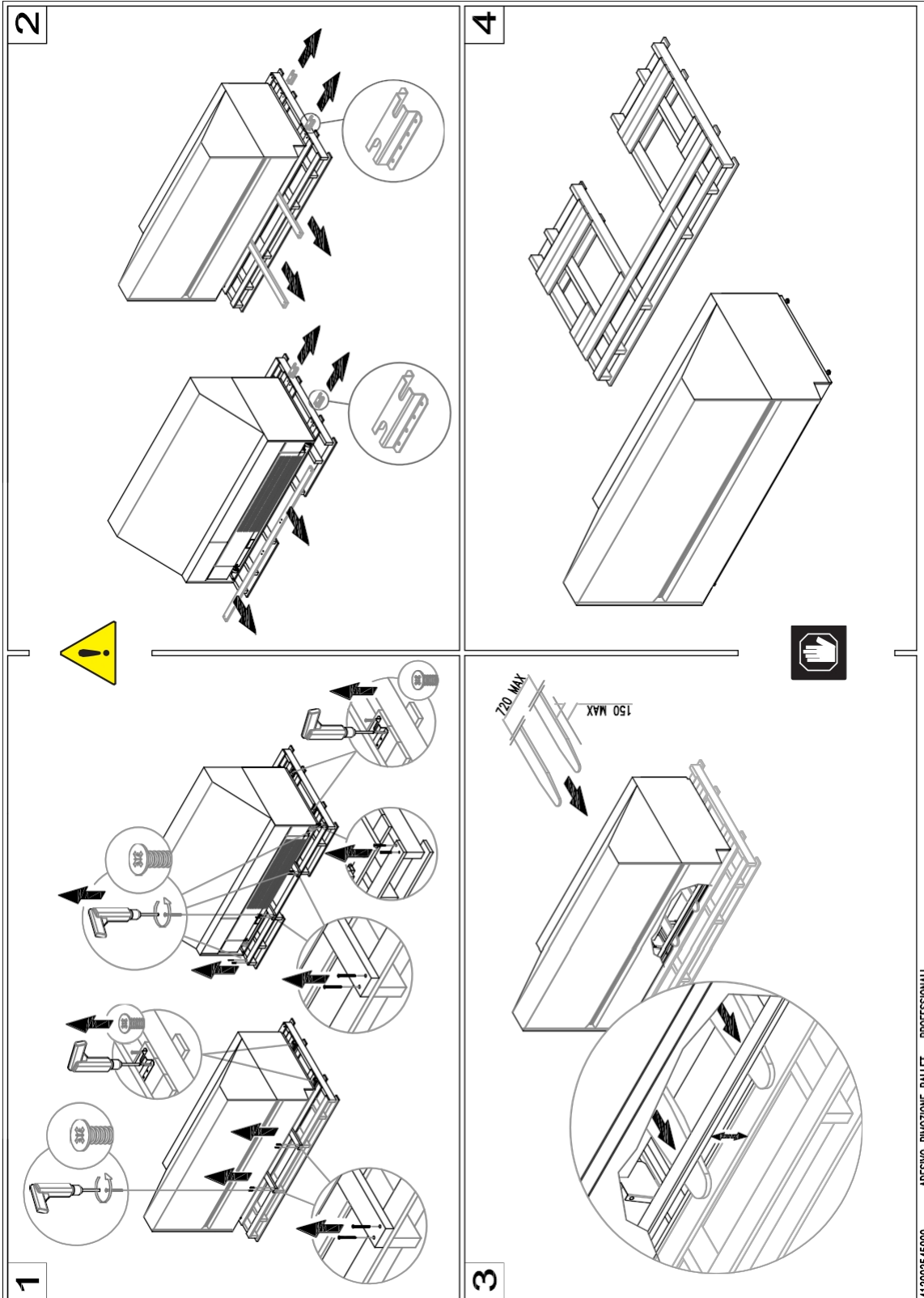
Bitte beachten Sie, dass die Erdung notwendig und gesetzlich vorgeschrieben ist.

8.4 DISIMBAL



Das Gerät darf ausschließlich mit einem Gabelstapler gehandhabt werden, dessen Leistung dem Gewicht des Geräts entspricht und der von qualifiziertem Personal bedient werden muss: Dabei muss das Gerät unbedingt auf die mitgelieferte Palette gestellt werden.

Packen Sie das Gerät aus, indem Sie die Schrauben entfernen, mit denen es auf der Palette befestigt ist. Alle Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden; achten Sie darauf, "Plastik"-Beutel zu vernichten, um zu verhindern, dass sie eine Gefahrenquelle (Erstickung) für Kinderspielzeug darstellen.

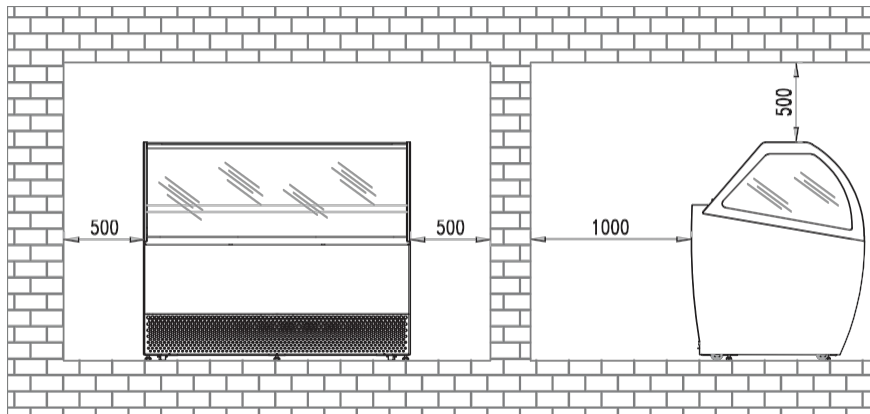
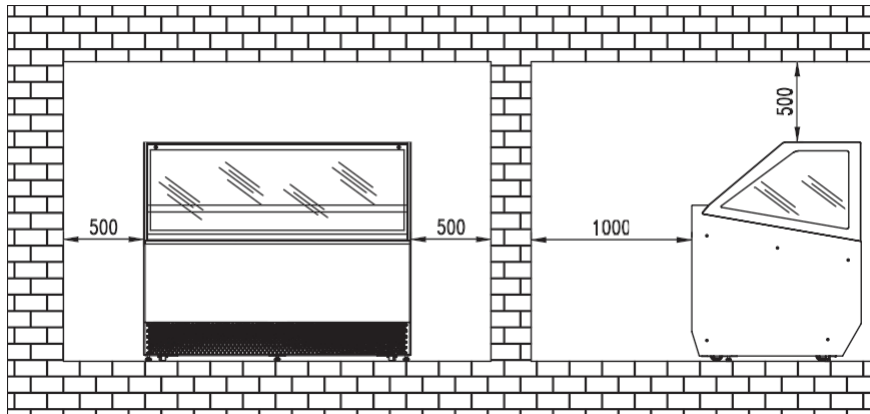


8.5 WANDINSTALLATION



ACHTUNG

Die angegebenen Abstände (mm) müssen unbedingt eingehalten werden, damit das Gerät korrekt installiert werden kann.



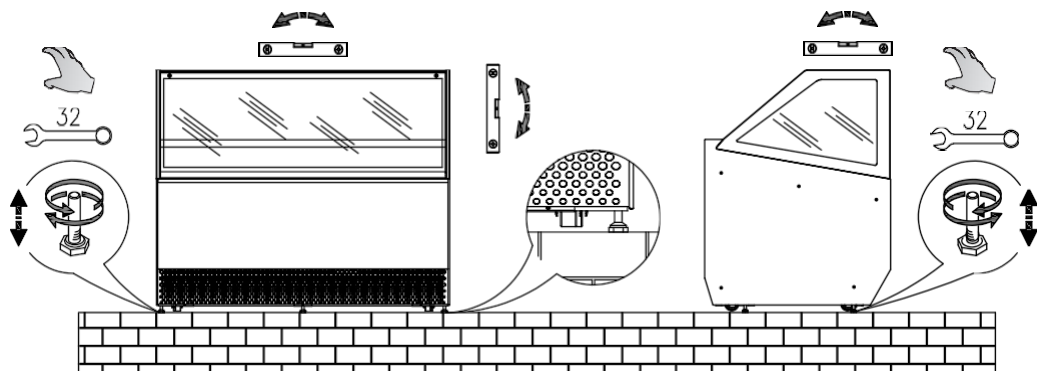
8.6 NIVELLIERUNG



ACHTUNG

STELLFÜSSE

Das Gerät ist mit höhenverstellbaren Füßen zur Bodenstabilisierung ausgestattet. Nach dem Aufstellen **ist es unbedingt erforderlich**, das Gerät manuell auf dem Boden zu nivellieren.

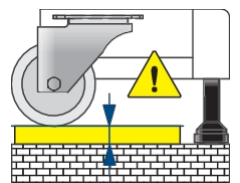


ACHTUNG

SCHWENKBARE

RÄDER

Das Gerät ist mit schwenkbaren Rädern mit Bremsen für eine einfache Handhabung ausgestattet. Nach der Positionierung das Gerät muss mit den angegebenen höhenverstellbaren Füßen auf dem Boden stabilisiert werden



8.7 HANDLUNG

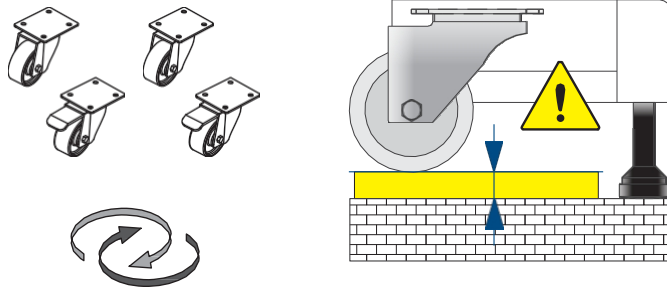


ACHTUNG

SCHWENKBARE

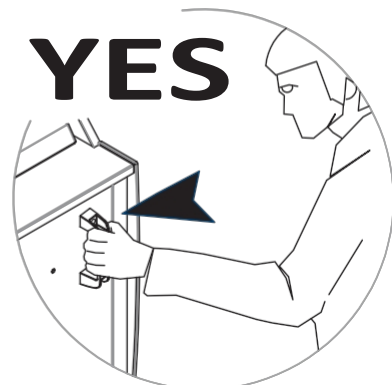
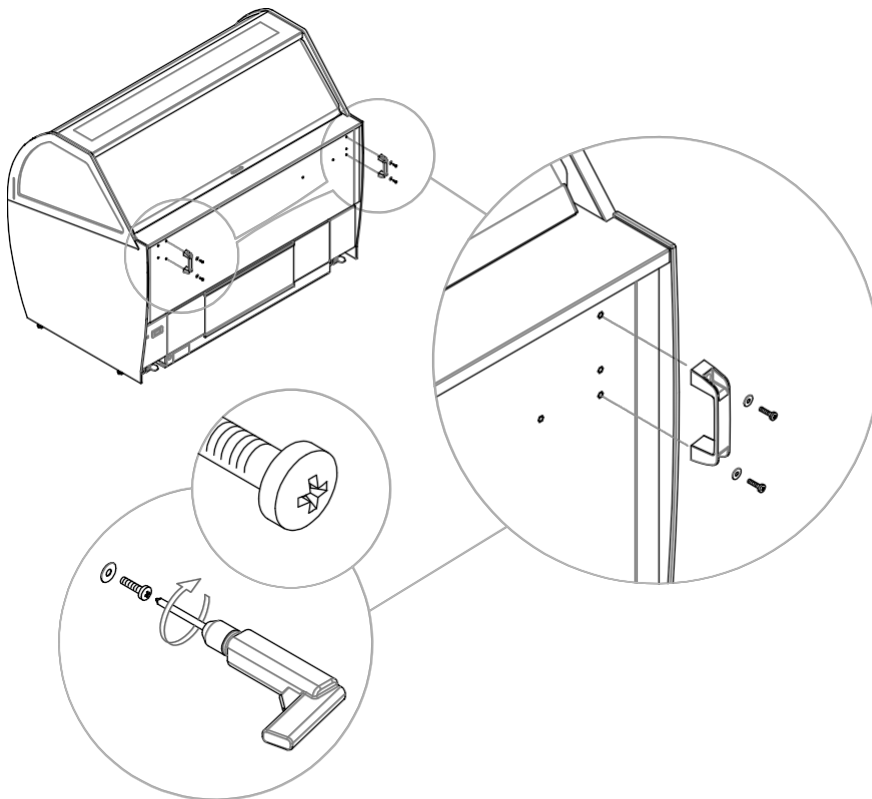
RÄDER

Das Gerät ist mit schwenkbaren, gebremsten Rädern ausgestattet, um die Handhabung zu erleichtern. Nach dem Aufstellen muss das Gerät mit den speziellen höhenverstellbaren Füßen wie angegeben auf dem Boden stabilisiert werden, damit das Gewicht nicht auf den Rädern lastet.




ACHTUNG GRIFFE

Es ist **unbedingt erforderlich**, die **mitgelieferten Griffe** wie unten gezeigt zu montieren, um das Gerät zu bewegen.



9. WARTUNG

Die für das Gerät verantwortliche Person hat die Pflicht, die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Wartungsintervalle zu überprüfen und einzuhalten, indem sie sich bei Bedarf an den autorisierten **technischen Kundendienst** wendet.

| BETRIEB | FREQUENZ | | | | ORDINARY | EXTRAORDINÄR | BEFUGTES PERSONAL |
|--|----------------------------|-----------|--------------|----------|----------|--------------|--|
| | Je nach Einsatz und Bedarf | Monatlich | Halbjährlich | Jährlich | | | |
| REINIGUNG VON AUSSENFLÄCHEN | X | | | | X | | BENUTZER |
| REINIGUNG DER ZUGÄNGLICHEN INNENTEILE (ohne den Einsatz von Werkzeugen) | X | | | | X | | |
| NETZKABEL, STECKER UND/ODER STECKDOSEN PRÜFEN | | | X | | X | | |
| INTEGRITÄTSPRÜFUNG DER DICHTUNGEN | | X | | | X | | |
| REINIGUNG DES FILTERS DER VERFLÜSSIGEREIHEIT (falls vorhanden) | | | X | | X | | |
| REINIGUNG DER AUFFANGSCHALE FÜR DAS TAUWASSER | X | | | | X | | |
| KONDENSATORREINIGUNG | X | | | X | X | | TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG  |
| ÖLSTANDSKONTROLLE DES KOMPRESSORS (falls vorhanden) | | | | | X | | |
| LUFTTANKENTLEERUNG (falls vorhanden) | | | X | | X | | |
| ÜBERPRÜFUNG DER PNEUMATISCHEN VERBINDUNGEN (falls vorhanden) | | | X | | X | | |
| INTEGRITÄTSPRÜFUNG DER ROHRLEITUNGEN DES KÜHLSYSTEMS | | | X | | X | | |
| KABELPRÜFUNG UND INTERNE STROMANSCHLÜSSE | | | X | | X | | |
| REINIGUNG VON KONDENSATIONSSCHWÄMMEN (falls vorhanden) | | | X | | X | | |
| LAMPE / LED ERSATZ (falls vorhanden) | | | | | | X | |
| AUSTAUSCH DES BEDIENFELDS (elektronische Steuereinheit - Thermostat - usw.) | | | | | | X | |
| AUSTAUSCH VON STROMKABELN, STECKERN UND/ODER STECKDOSEN | | | | | | X | |

ACHTUNG





Nach jeder Wartung **muss** eine elektrische Sicherheitsprüfung gemäß CEI EN 50106 durchgeführt werden.

10. PANNEN - TECHNISCHE HILFE

Bei unsicherem oder fehlerhaftem Betrieb, **bevor** Sie den **technischen Kundendienst** anfordern führen Sie die folgenden Kontrollen durch:

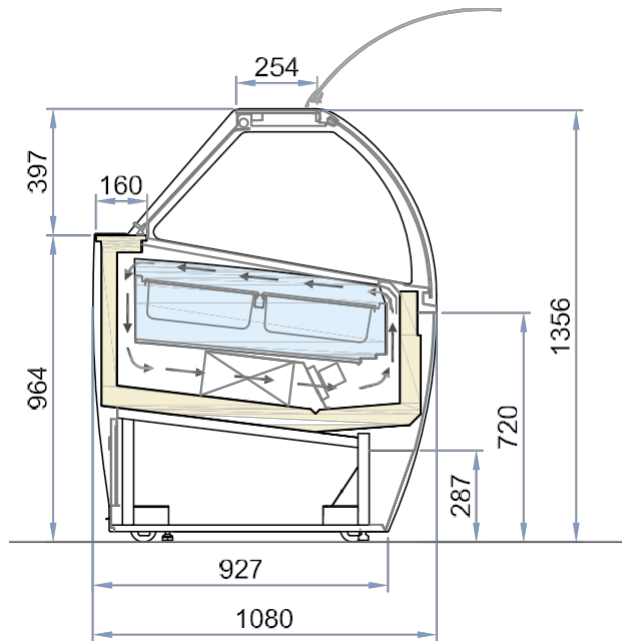
| DIE GERÄTE FUNKTIONIEREN NICHT | | |
|--------------------------------|--|-------------------|
| CAUSE | LÖSUNG | BEFUGTES PERSONAL |
| Schmelzsicherung unterbrochen | Finden Sie zunächst die Ursache für das Auslösen des Schutzschalters und setzen Sie erst dann die neue Sicherung wieder ein. | BENUTZER |
| Hauptschalter öffnen | Schließen Sie den Hauptschalter. | |
| Stecker nicht eingesteckt | Einstecken. | |
| Elektrischer Stromausfall | Sollte die Verdunkelung über einen längeren Zeitraum anhalten, bringen Sie das Produkt in ein geeignetes Kühlhaus. | |

| DIE INNENTEMPERATUR IST NICHT NIEDRIG GENUG | | |
|---|--|---|
| CAUSE | LÖSUNG | BEFUGTES PERSONAL |
| Verdampfer / i vollständig verstopft / i durch Eis | Zusätzliche Abtauung durchführen. | BENUTZER |
| Falsche Temperatureinstellung | Stellen Sie die richtige Temperatur ein. | |
| Geräte, die durch Zugluft beeinträchtigt oder direktem oder reflektiertem Sonnenlicht ausgesetzt sind | Beseitigen Sie Zugluft und vermeiden Sie direktes oder reflektiertes Sonnenlicht in jeder Form. | TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG  |
| Unzureichender Kühlluftstrom zum Verflüssiger | Entfernen Sie alles, was eine ausreichende Luftzirkulation durch den Verflüssiger behindert (Papierbögen, Karton, unzureichend geschlitzte Gitter usw.). | |
| Nicht funktionierende oder beschädigte interne Lüfter | | |
| Hohe innere Belüftung | | |
| Ineffizienter Thermostat/elektronische Steuereinheit | Ersetzen Sie den Thermostat/die elektronische Steuereinheit. Wenn das elektronische Steuergerät bei Geräten mit R290-Kältemittel verwendet wird, darf es nur durch ein vom Hersteller geliefertes Originalersatzteil ersetzt werden. Tauschen Sie die T e m p e r a t u r f ü h l e r erst aus, nachdem Sie festgestellt haben, welcher Fühler ineffizient ist. | |
| Verflüssiger durch Staub oder Schmutz im Allgemeinen verstopft | Führen Sie eine gründliche Reinigung des Verflüssigers durch. Der Verflüssiger muss in besonderen Betriebsumgebungen (z. B. bei Staub, übermäßiger Feuchtigkeit usw.), in denen die Leistung des Geräts nachlässt, gründlich gereinigt werden. | |
| Unzureichende Ladung von Kältemittel in der Kälteanlage | Finden Sie die Ursache für das Kältemittelleck und beseitigen Sie sie; füllen Sie das Kältemittel wieder ein, eventuell unter vorheriger erneuter Entleerung des Systems. | |

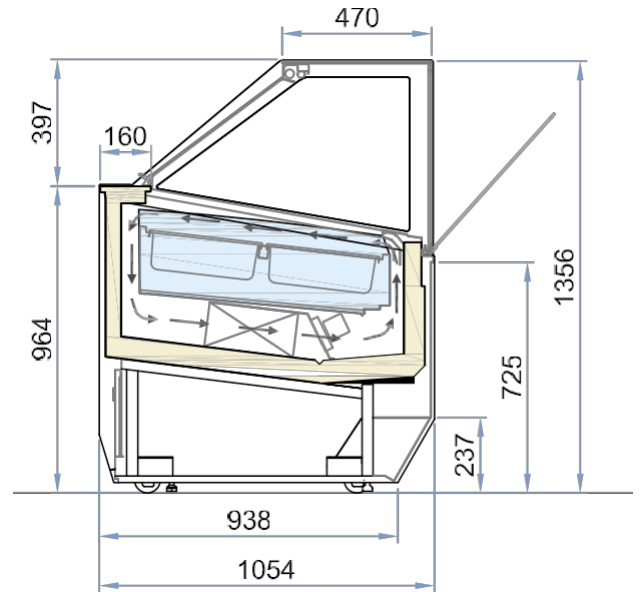
| DER KOMPRESSOR LÄUFT NICHT ODER NUR FÜR SEHR KURZE ZEIT | | |
|---|--|--|
| CAUSE | LÖSUNG | BEFUGTES PERSONAL |
| Keine Stromzufuhr zum Gerät | Prüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt. Schließen Sie die verschiedenen Schutzschalter der Stromversorgungsleitung. | BENUTZER |
| Versorgungsspannung zu niedrig | Prüfen Sie, ob die Netzspannung an den Enden des Netzkabels dem Nennwert 220V +/- 10% entspricht. | |
| Temperatur zu hoch eingestellt | Wenn die eingestellte Temperatur höher ist als die Lufttemperatur im Anzeigefach, wird der Kompressor nicht gestartet. Stellen Sie die entsprechende Temperatur ein, wenn die aktuelle Temperatur nicht niedrig genug ist. | |
| Auslösung des Maximaldruckschalters (falls vorhanden) | Überprüfen Sie die Ursache für das ständige Auslösen des Druckschalters, wie z. B.: verstopfter Luftkondensator, abgeschalteter Lüfter des Luftkondensators, zu hohe Umgebungstemperatur, Bruch des Druckschalters. | TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG  |

11. TECHNISCHE DATEN

LX

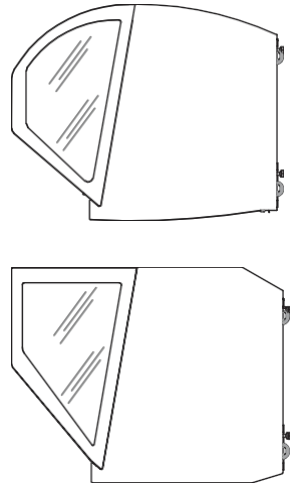
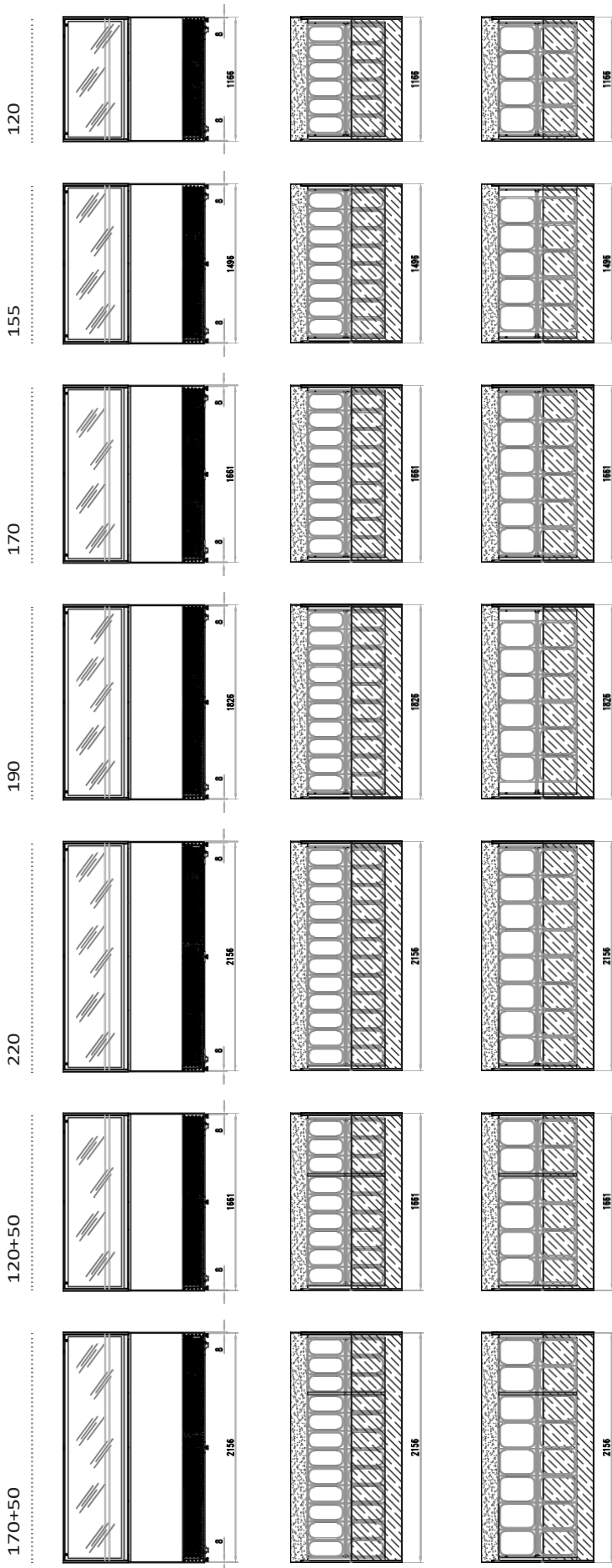


ST



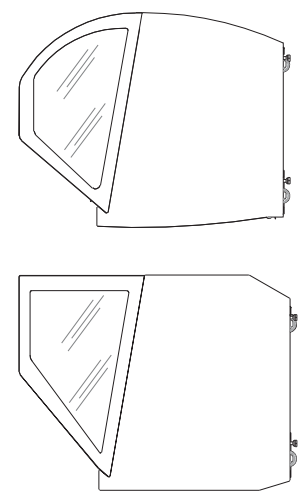
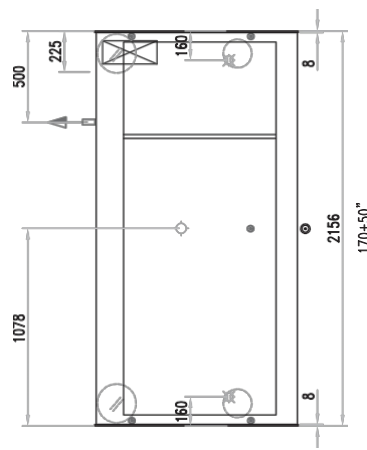
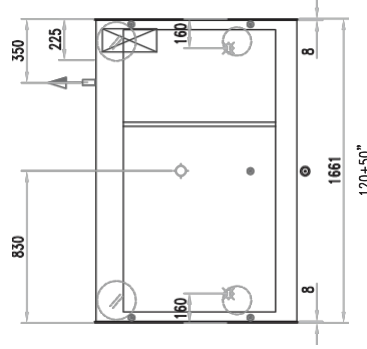
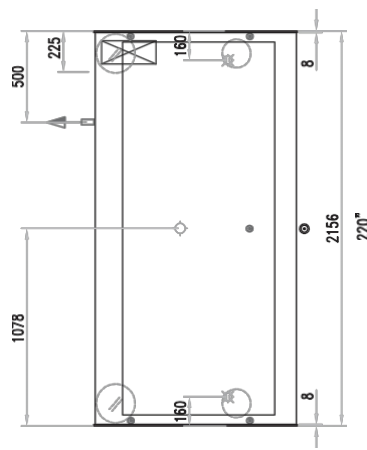
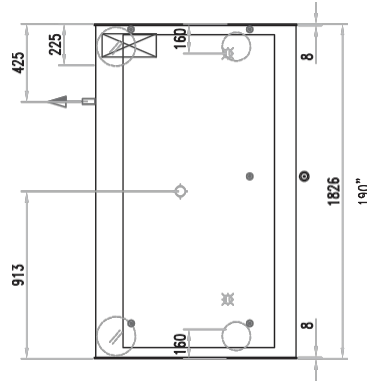
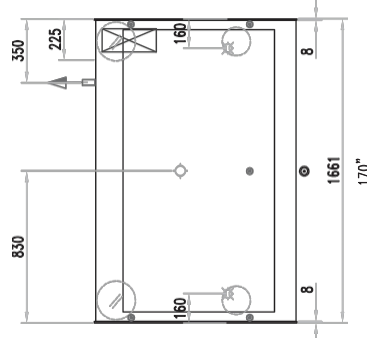
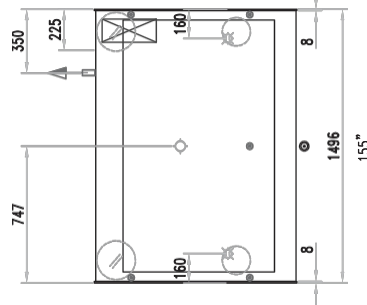
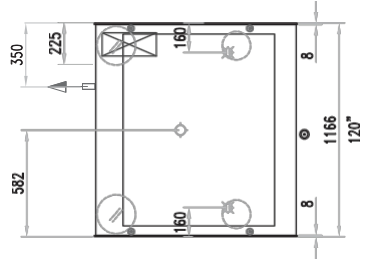
| | | | 120 | 155 | 170 | 190 | 220 | 120+50 | 170+50 |
|-----------------------|-------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|---------------|---------------|
| Äußere Abmessungen | Länge | mm | 1166 | 1496 | 1661 | 1826 | 2156 | 1661 | 2156 |
| | Tiefe | LX | mm | 1080 | | | | | |
| | | ST | mm | 1054 | | | | | |
| | Höhe | mm | 1356 | | | | | | |
| Gewicht (netto) | | Kg | 200 | 230 | 260 | 310 | 360 | 280 | 380 |

11.1 EISCREMEBECHER (OPTIONAL)



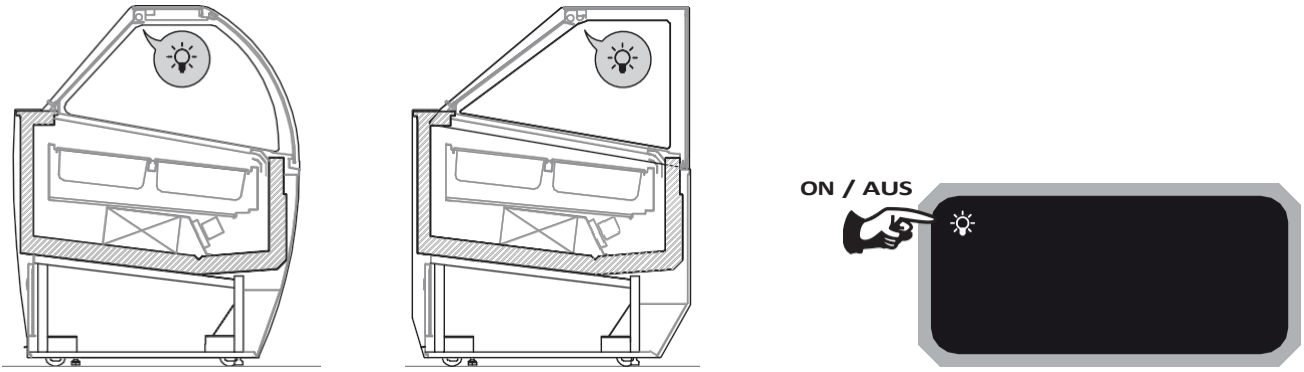
| | 5 Lt 360 x 165 x 120H | 5 Lt 360 x 250 x 80H |
|--------|--------------------------|-------------------------|
| 120 | 12 | 8 |
| 155 | 16 | 10 |
| 170 | 18 | 12 |
| 190 | 20 | 12 |
| 220 | 24 | 16 |
| 120+50 | 12+6 (18) | 8+4 (12) |
| 170+50 | 18+6 (24) | 12+4 (16) |

11.2 TECHNISCHE ANLAGEN



| | | | |
|--|-----------------------------------|--|---------|
| | FOOTNOTE | | 32 |
| | ENTLADE | | ø 25 mm |
| | GASANSCHLUSSKABE | | |
| | L AUSLASSRAD | | |
| | BEDIENFELD | | |
| | RAD MIT BREMSE | | |
| | KUNDENSEITE | | |
| | ROHRDURCHFÜHRUNG IN DER PLATTFORM | | |

11.3 BELEUCHTUNG (EIN/AUS)

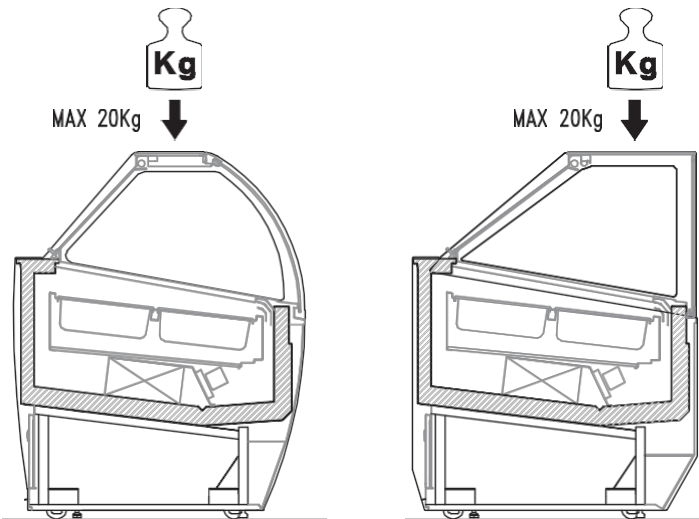


11.4 REGALGEWICHTE



ACHTUNG

Es ist **unbedingt erforderlich**, die angegebene Belastungsgrenze einzuhalten, um eine Verformung oder einen Bruch der Halterung zu vermeiden.



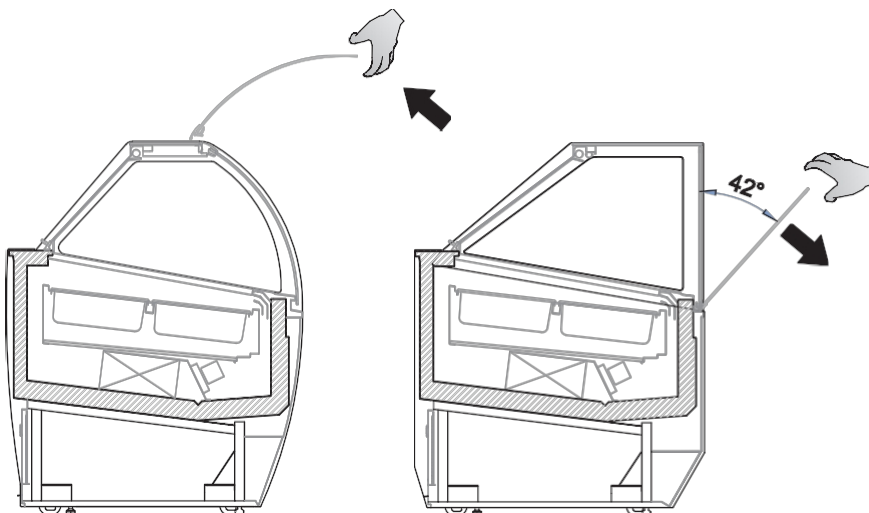
11.5 VORDERE GLASÖFFNUNG

Die Frontscheibe kann wie unten dargestellt manuell geöffnet werden.



ACHTUNG

Das Frontglas hat eine eingeschränkte Öffnung nach vorne. Die Öffnung darf auf keinen Fall über das zulässige Maß hinaus erzwungen werden.



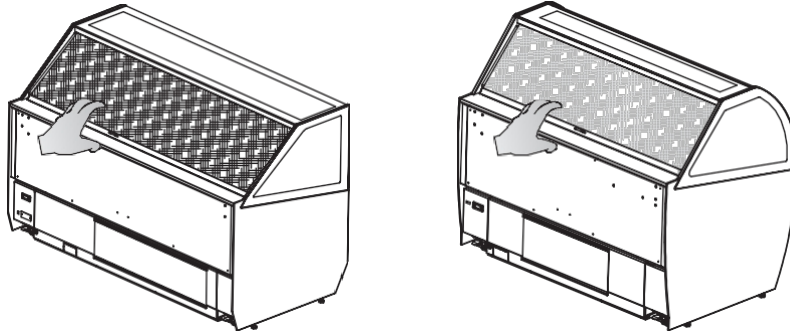
11.6 ÖFFNEN / SCHLIESSEN BEDIENERSEITE

MANUELL SELBSTAUFROLLENDER VORHANG (STANDARD)



ACHTUNG

Öffnen und schließen Sie den Vorhang von Hand ohne Gewaltanwendung und stellen Sie sicher, dass er vollständig und korrekt geschlossen ist; andernfalls wird die Leistung des Geräts beeinträchtigt, auf die übermäßige Ansammlung von Eis an den Innenwänden.

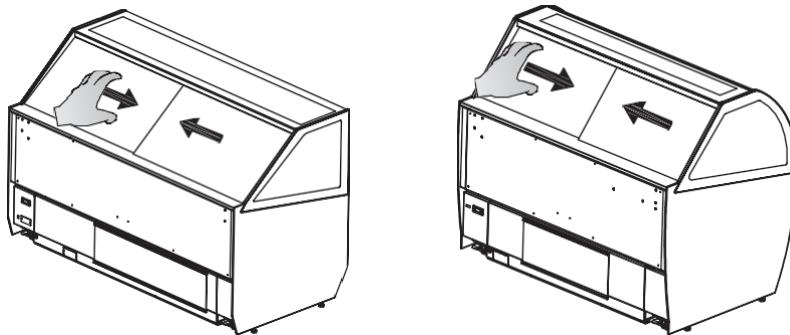


GLEITEN (VARIANTE)

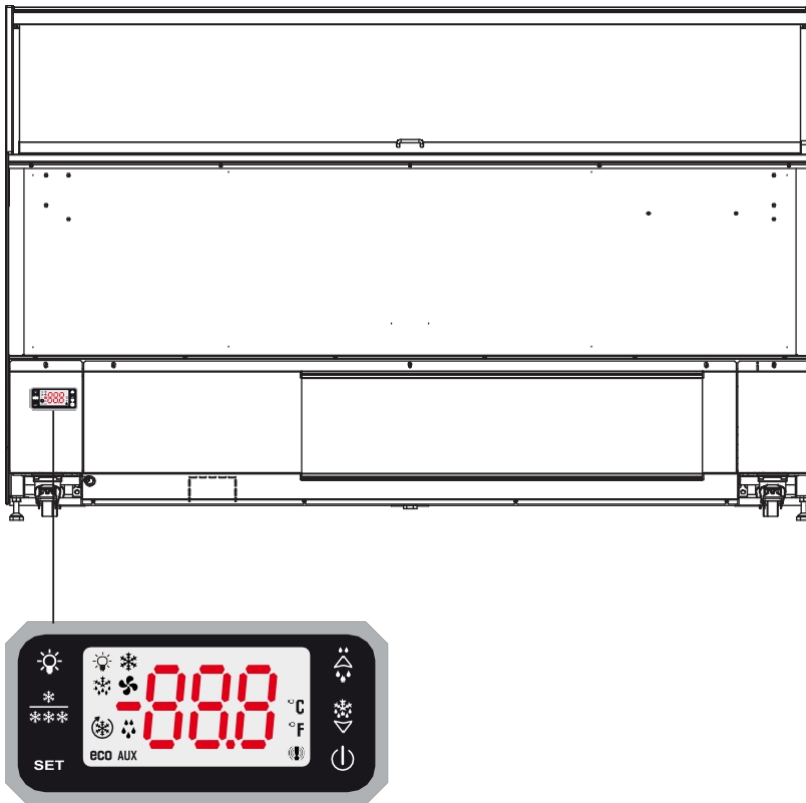


ACHTUNG

Öffnen und schließen Sie die Schieber von Hand, ohne sie zu forcieren, und schließen Sie sie wieder, wobei Sie darauf achten müssen, dass sie vollständig geschlossen sind, auf die übermäßige Ansammlung von Eis an den Innenwänden.

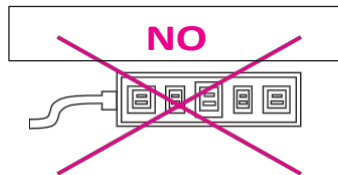
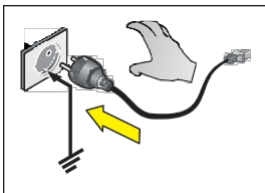


12. BEDIENFELD



INBETRIEBNAHME (ON)

Schalten Sie den Hauptschalter des Stromnetzes ein. Stecken Sie den Netzstecker in die bauseitige Steckdose und achten Sie darauf, dass diese einen Schutzkontakt hat und keine Mehrfachsteckdosen angeschlossen sind.



Das Gerät schaltet sich automatisch ein.

AUSSCHALTEN

Ziehen Sie den Netzstecker von Hand ab.









ACHTUNG

Das elektronische Steuergerät ist bereits programmiert installiert. Änderungen an der Einstellung des Steuergeräts dürfen nur von qualifizierten Technikern vorgenommen werden.







12.1 BENUTZEROBERFLÄCHE - XR44CH



TASTE (EINMALIGES DRÜCKEN)

| | |
|---|--|
|  | Zum Anzeigen oder Ändern des Sollwerts. In der Programmierung wählen Sie einen Parameter oder bestätigen einen Wert. |
|  | PFEIL NACH UNTEN / MANUELLE ABTAUFUNKTION In der Programmierung blättert sie durch die Parametercodes oder verringert deren Wert. Durch 5 Sekunden langes Drücken wird eine manuelle Abtaugung gestartet. |
|  | PFEIL NACH OBEN / DOPPELTE FEUCHTIGKEITSFUNKTION In der Programmierung blättert sie durch die Parametercodes oder erhöht deren Wert. Durch 5 Sekunden langes Drücken wird die Lüftung je nach Einstellung aktiviert/deaktiviert. |
|  | DOPPELTE TEMPERATURFUNKTION (Pt positive Temperatur / Lt negative Temperatur) Durch 5 Sekunden langes Drücken wird von positiver Temperatur (Pt) auf negative Temperatur (Lt) umgeschaltet. |
|  | EIN/AUS Durch 5 Sekunden langes Drücken wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. |
|  | LiG ON / OFF Beleuchtung. |










TASTEN (KOMBINIERTER DRUCK)

| | |
|---|---|
|  +  | TASTENSCHLOSS Halten Sie die Tasten einige Sekunden lang gedrückt, bis das blinkende "POF" erscheint. Zu diesem Zeitpunkt ist die Tastatur gesperrt: Es können nur der Sollwert, die Höchst- und die Mindesttemperatur angezeigt werden. Wenn eine Taste länger als 3 Sekunden gedrückt wird, erscheint 'POF'. TASTENSCHLOSS Halten Sie die Tasten einige Sekunden lang gedrückt, bis das blinkende "POn" erscheint. |
|  +  | Zum Aufrufen der Programmierung. |
|  +  | Um die Programmierung zu beenden. |

12.1 BENUTZEROBERFLÄCHE - XR44CH



LED

| | ON | BLINKEN |
|---|----------------------------------|--|
|  | Aktiver Ausgang | <ul style="list-style-type: none"> • Programmierung. • Verspätung versus knapper Start. |
|  | Abtauen im Gange | <ul style="list-style-type: none"> • Programmierung. • Tropfenbildung im Gange. • Einschaltverzögerung des Lüfters läuft. |
|  | Temperatur-Alarm | / |
|  | Maßeinheiten | Programmierung |
|  | Aktive Fans | Aktivierungsverzögerung im Gange |
|  | Energieeinsparung im Gange | / |
|  | Kontinuierlicher Zyklus im Gange | / |
|  | Aktives Hilfsrelais | / |
|  | / | Fans durch Taste gestoppt |

12.1 BENUTZEROBERFLÄCHE - XR44CH



TEMPERATURSPEICHERUNG (MAXIMUM und MINIMUM)



ANZEIGE DER MINDESTTEMPERATUR

Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie wieder los. Die Meldung "Lo" wird angezeigt, gefolgt von der erreichten Mindesttemperatur. Drücken Sie die Taste oder warten Sie 5 Sekunden und die normale Temperatur wird wieder angezeigt.



ANZEIGE DER HÖCHSTTEMPERATUR

Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie wieder los. Die Meldung "Hi" wird angezeigt, gefolgt von der erreichten Höchsttemperatur. Drücken Sie die Taste oder warten Sie 5 Sekunden und die normale Temperatur wird wieder angezeigt.



AUFHEBUNG DER MINDEST-/HÖCHSTTEMPERATUR

Wenn die gespeicherte Temperatur angezeigt wird, halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt (rSt erscheint). Zur Bestätigung des Löschvorgangs beginnt rSt zu blinken.

DOPPELTES MAPPING (POSITIVE TEMPERATUR / NEGATIVE TEMPERATUR)

VERWENDETE PRÜFKARTE

Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie los; die Art der verwendeten Karte wird angezeigt. Pt: Positive Temperatur
Lt: Negative Temperatur



TEMPERATURSCHWANKUNG (von positiv nach negativ und umgekehrt)

Es ist möglich, das Betriebskennfeld zu ändern, indem man die Taste 5 Sekunden lang gedrückt hält; es wechselt von positiver Temperatur (Pt) zu negativer Temperatur (Lt) und umgekehrt.
N.B.: Nach der Änderung schaltet sich das Gerät aus und arbeitet mit dem neuen Mapping weiter.

SET-POINT



VISUALISIERUNG

Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie los: Der Sollwert wird sofort angezeigt; um zur Temperaturanzeige zurückzukehren, warten Sie 5 Sekunden oder drücken Sie die Taste erneut.



CHANGE

Drücken Sie die Taste für mindestens 2 Sekunden; der Sollwert wird angezeigt und die LED °C beginnt zu blinken.



Um den Wert zu ändern, verwenden Sie die Tasten PFEIL AUF und PFEIL AB.



Um den neuen Sollwert zu speichern, drücken Sie die SET-Taste oder warten Sie 15 Sekunden, um die Programmierung zu beenden.

12.1.1 ALARMS-LISTE

| ALARM | SIGNIFIKATION |
|--------------|---------------------------------|
| P1 | Defekter Temperaturfühler |
| P2 | Erster Verdampferfühler defekt |
| P3 | Zweiter Verdampferfühler defekt |
| HA | Alarm bei hoher Temperatur |
| LA | Alarm bei niedriger Temperatur |
| EA | Externer Alarm |
| CA | Externer Alarm (i1F=bAL) |
| CA | Druckschaltealarm (i1F=PAL) |
| oFF | Gerät im Standby-Modus |
| von | Offene Tür |
| POF | Entriegeln der Tastatur |
| POn | Gesperrte Tastatur |

13. REINIGUNG

Die unten aufgeführten Materialien müssen auf folgende Weise gereinigt werden:

| | |
|--------------------------------|---|
| ROSTFREIER STAHL | Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser und nicht aggressive Reinigungsmittel, spülen Sie dann ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. |
| ACRYL ODER POLYCARBONAT | Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser, ein weiches Tuch oder Fensterleder. Verwenden Sie keine scheuernden Tücher oder Schwämme. |
| GLAS | Verwenden Sie nur spezielle Produkte für die Glasreinigung. Es wird empfohlen, kein Leitungswasser zu verwenden, da dieses Kalkrückstände auf der Glasoberfläche hinterlassen kann. |

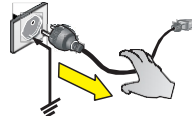
13.1 INTERNE



ACHTUNG

Kratzen Sie das Eis nicht mit scharfen Instrumenten von den Wänden, sie könnten die Oberflächen beschädigen. Verwenden Sie keine Hochdruckgeräte (z. B. Dampfgeneratoren).

1. Nehmen Sie das im Kühlfach befindliche Produkt heraus und lagern Sie es sofort in einem geeigneten Kühlraum, um eine ordnungsgemäße Lagerung zu gewährleisten.
2. Schalten Sie das Gerät aus.



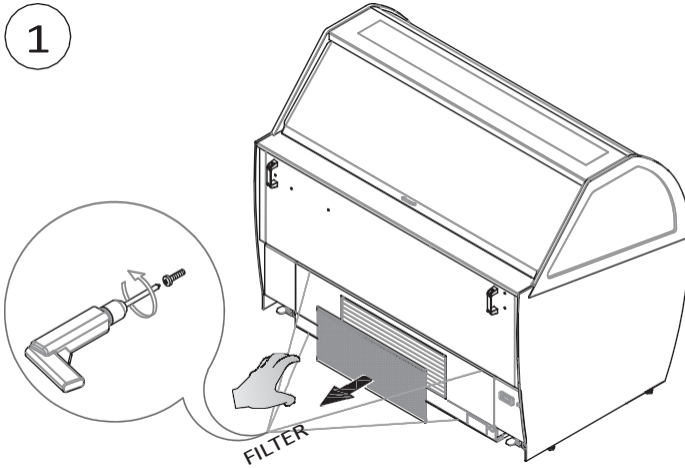
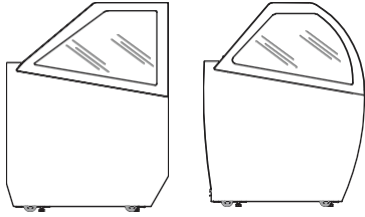
3. Entfernen Sie manuell abnehmbares Zubehör (z. B. Rutschen, Gitter, Eiswannen usw.).
4. Warten Sie mindestens 4 bis 6 Stunden, bis das Eis auf dem Verdampfer vollständig geschmolzen ist, bevor Sie das Gerät reinigen. In diesem Zusammenhang wird empfohlen, bis zum nächsten Tag zu warten, um sicherzustellen, dass der Abtauvorgang abgeschlossen ist. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
5. Entfernen Sie (falls vorhanden) die Ablassschraube am Boden des Tanks, damit das Tauwasser abfließen kann. Es ist ratsam, einen Gummischlauch oder ein anderes geeignetes Material in das Abflussloch zu stecken, um das Abfließen von Flüssigkeiten zu erleichtern.
6. Reinigen Sie die Seitenwände und den Boden der Badewanne mit einem milden Reinigungsmittel, lauwarmem Wasser und einem nicht scheuernden Tuch oder Schwamm. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge. Gründlich abspülen und mit einem saugfähigen Tuch abtrocknen.
7. Wenn das Gerät an einen Bodenablauf angeschlossen ist, lassen Sie lauwarmes Wasser mit einer für die jeweilige Verwendung geeigneten Desinfektionslösung laufen. Die Menge der zu verwendenden Lösung muss so bemessen sein, dass alle Produktreste vollständig entfernt werden und die gesamte Länge des Abflusses hygienisch einwandfrei ist.
8. Wenn das Gerät nicht an einen Bodenablauf angeschlossen ist, verfahren Sie wie im vorherigen Punkt beschrieben. Das Spülwasser wird in der speziellen Auffangschale aufgefangen, die sich im Sockel des Geräts befindet. Reinigen und desinfizieren Sie dann auch die Auffangschale.
9. Bringen Sie das zuvor entfernte Zubehör wieder an (Punkt 3).
10. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Theke auf die gewünschte Temperatur abkühlen, bevor Sie die Lebensmittel wieder einführen.

13.2 VERFLÜSSIGUNGSSATZ (ABNEHMBAR)

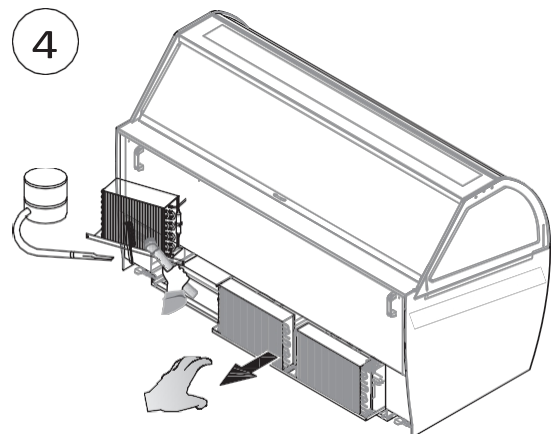
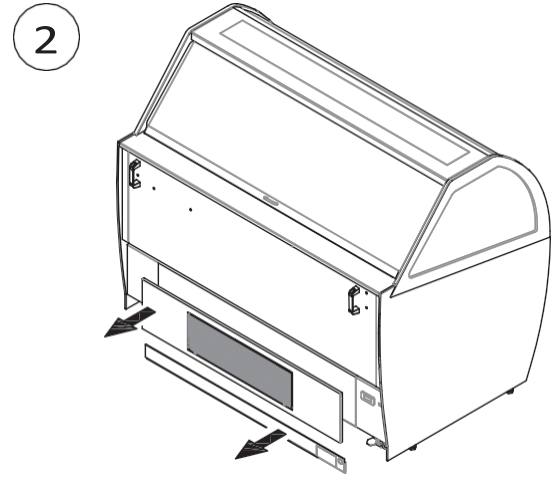


Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie einige Stunden, bis alle Geräte im Verflüssigungssatz eine Temperatur erreicht haben, die der Umgebungstemperatur entspricht.

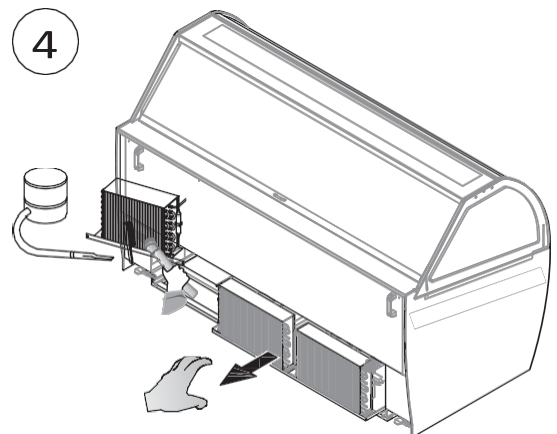
Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Zugang zur Verflüssigereinheit zu erhalten.



1
Entfernen Sie den Filter wie angegeben.



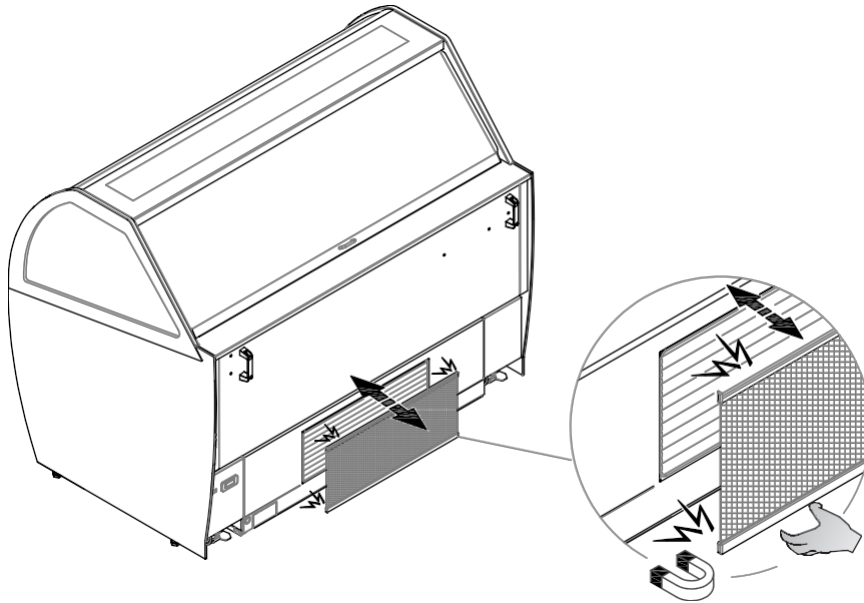
3
Entfernen Sie die Befestigungsklammern wie angegeben.



4
Entfernen Sie die hinteren Gitter wie angegeben. Ziehen Sie die Verflüssigereinheit wie angegeben heraus. Reinigen Sie den Kondensator mit einer geeigneten Bürste mit weichen Borsten und einem Staubsauger, wobei Sie darauf achten müssen, die Kondensatorfolien nicht zu verbiegen.

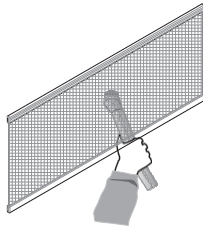
13.3 FILTER

Ziehen Sie den Filter wie unten gezeigt manuell heraus.



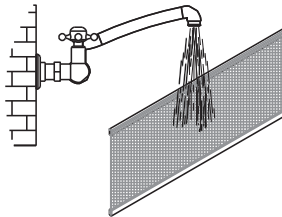
1

Saugen Sie den Staub vom Filter ab.



2

Unter fließendem Wasser waschen und warten dass es vor dem Zusammenbau vollständig trocken ist.

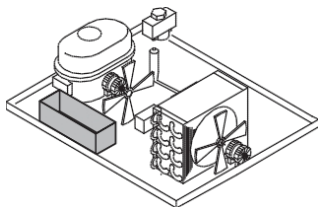


13.4 AUFFANGSCHALE FÜR TAUWASSER (FALLS VORHANDEN)



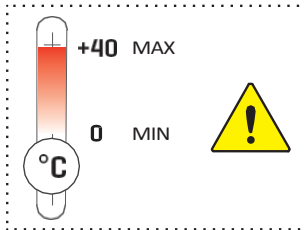
Je nach Gebrauch und Bedarf und unter besonderen Umweltbedingungen reinigen (z. B. hohe Luftfeuchtigkeit, niedrige Umgebungstemperatur, Vorhandensein von Staub usw.), um eine fehlerhafte und vollständige Verdunstung des Wassers und/oder das Auftreten von unangenehmen Gerüchen zu vermeiden.

Desinfizieren Sie das Tablett mit speziellen Produkten.

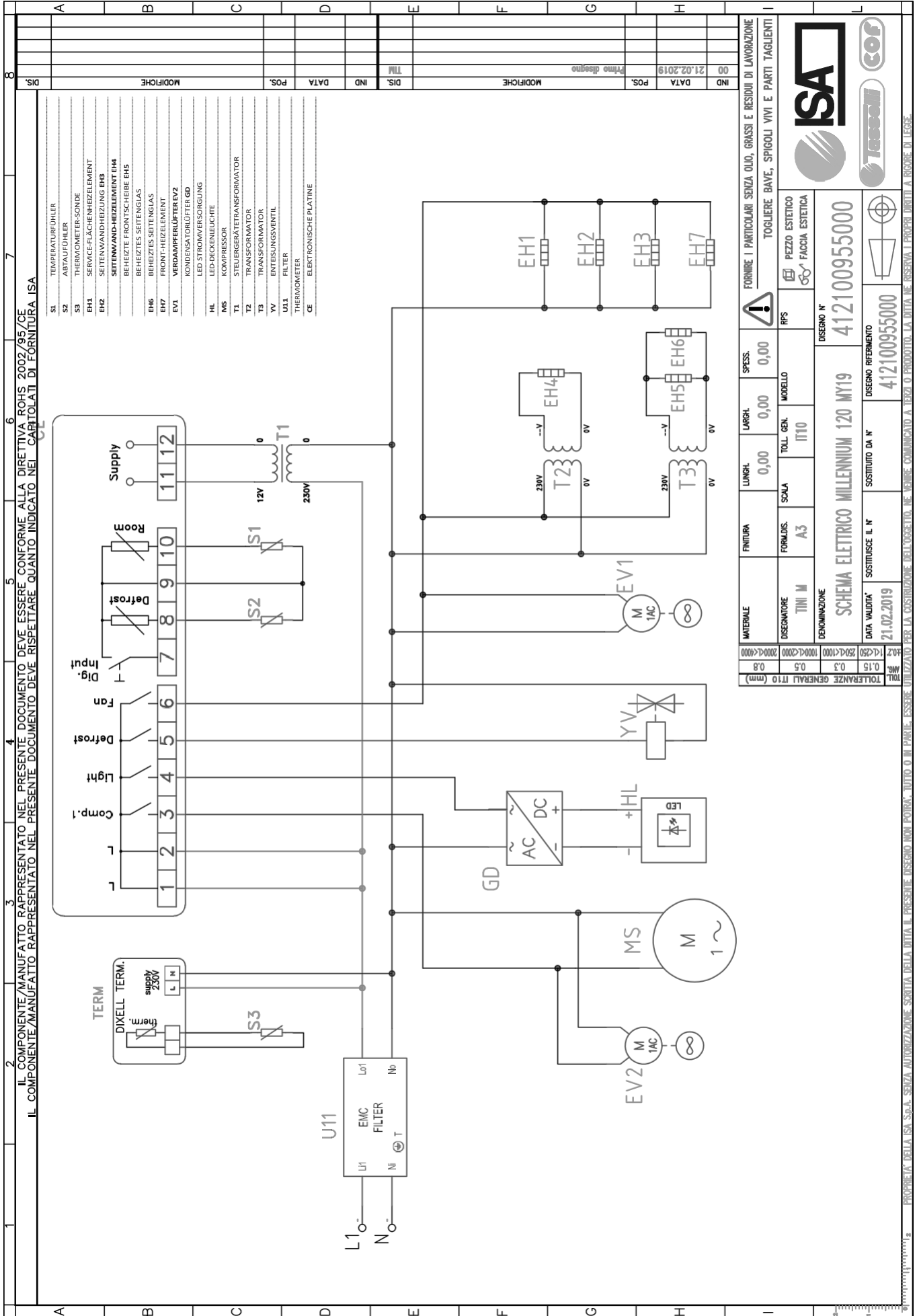


14. LÄNGERES ABSCHALTEN VON GERÄTEN

- Nehmen Sie das im Kühlfach befindliche Produkt heraus und lagern Sie es sofort in einem geeigneten Kühlraum, um eine ordnungsgemäße Lagerung zu gewährleisten.
- Öffnen Sie das Gerät, warten Sie, bis es Raumtemperatur angenommen hat, und reinigen Sie es.
- Lassen Sie die Türen/Schieber 2-3 cm offen, um die Luftzirkulation zu gewährleisten und die Bildung von Schimmel und unangenehmen Gerüchen im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Die Geräte müssen, unabhängig davon, ob sie eine eigene Verpackung haben oder nicht, sorgfältig in Lagern oder Räumen gelagert werden, die vor Witterungseinflüssen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt sind, bei einer Temperatur zwischen **0** und **+40 °C**.



1 SCHALTPLAN - 412100955000



IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEL CAPITOLO DI FORNITURA ISA

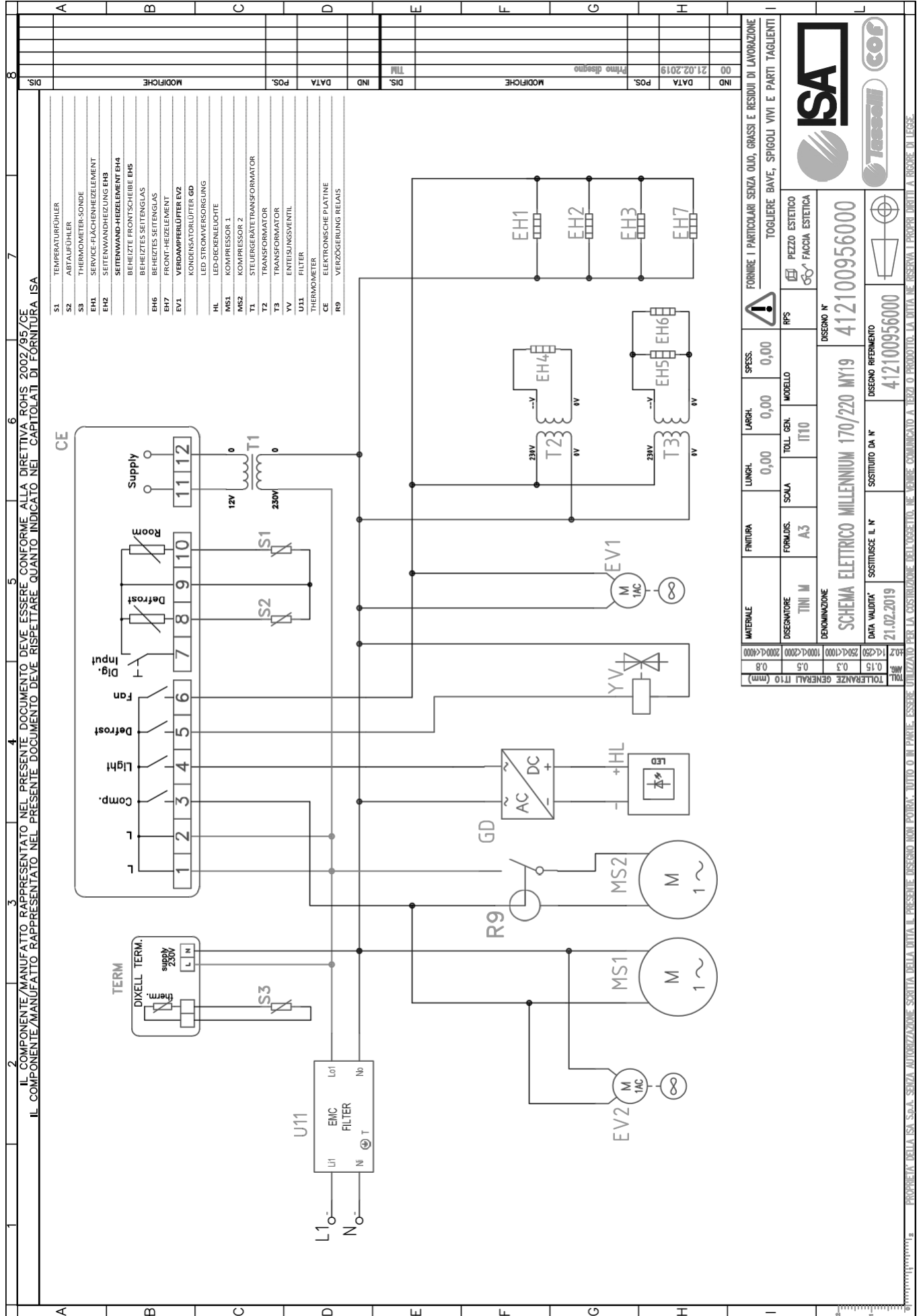
- S1 TEMPERATURFÜHLER
- S2 ARBEITSFÜHLER
- S3 THERMOMETER-SONDE
- EH1 SERVICE-FLÄCHENHEIZELEMENT
- EH2 SEITENWANDHEIZUNG EHB
- SEITENWAND-HEIZELEMENT EHA
- BEHEIZTE FRONTSCHIEBE EH5
- BEHEIZTES SEITENGLAS
- EH6
- EH7 FRONT-HEIZELEMENT
- EVL VERDAMPFERLÜFTEREV2
- KONDENSATORLÜFTER GD
- LED STROMVERSORGUNG
- HL LED-DECKENLEUCHE
- M5 KOMPRESSOR
- T1 STEUERGERÄTETRANSFORMATOR
- T2 TRANSFORMATOR
- T3 TRANSFORMATOR
- YV ENTENSUNGVENTIL
- U11 FILTER
- CE THERMOMETER
- ELEKTRONISCHE PLATINE

| | | | | | |
|-----|----|------------|------|-----------|---------------|
| IND | 00 | 21.02.2019 | POS. | MODIFICHE | Prime designe |
| IND | 00 | 21.02.2019 | POS. | MODIFICHE | Prime designe |

| | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------|---------------------|------------|---------|---|
| MATERIALE | FINITURA | LUNGH. | LARGH. | SPESS. | FORMARE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE |
| | | 0,00 | 0,00 | 0,00 | TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI |
| DESCRIZIONE | FORMA | SCALA | TOLL. GEN. | MODELLO | RPS |
| TINI M | A3 | | IT10 | | PEZZO ESTETICO |
| DENOMINAZIONE | | | | | |
| SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 120 MY19 | | | | | |
| DESIGNO N° | | | | | |
| 412100955000 | | | | | |
| DATA VALIDITA' | SOSTITUISCE IL N° | DESIGNO RIFERIMENTO | | | |
| 21.02.2019 | 412100955000 | 412100955000 | | | |



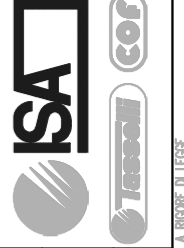
PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TANTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO, NE VERGHE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO, LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A. RICORRE DI LEGGE.



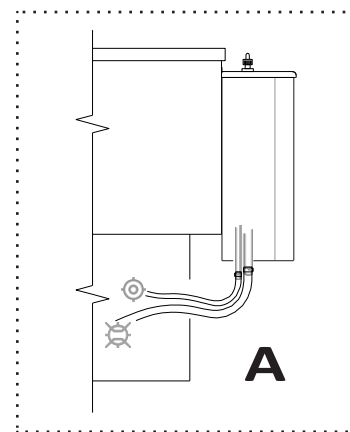
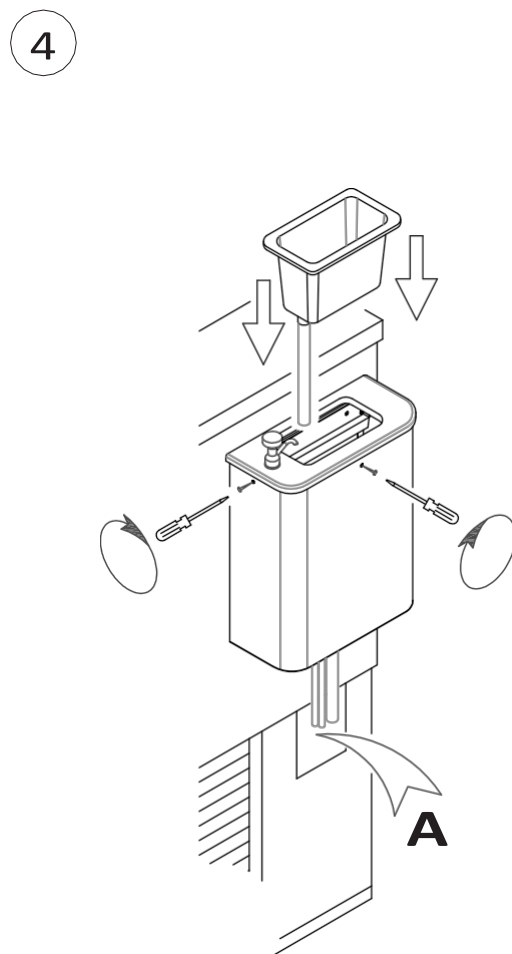
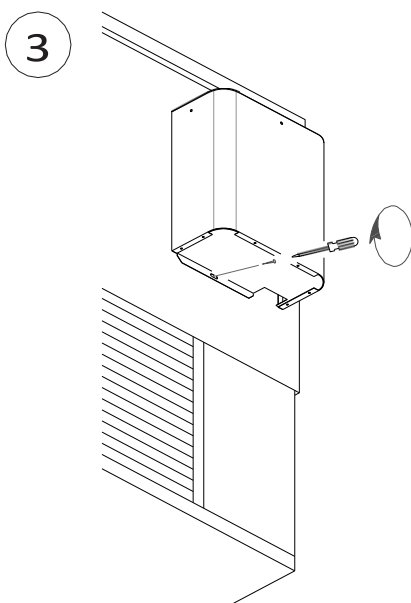
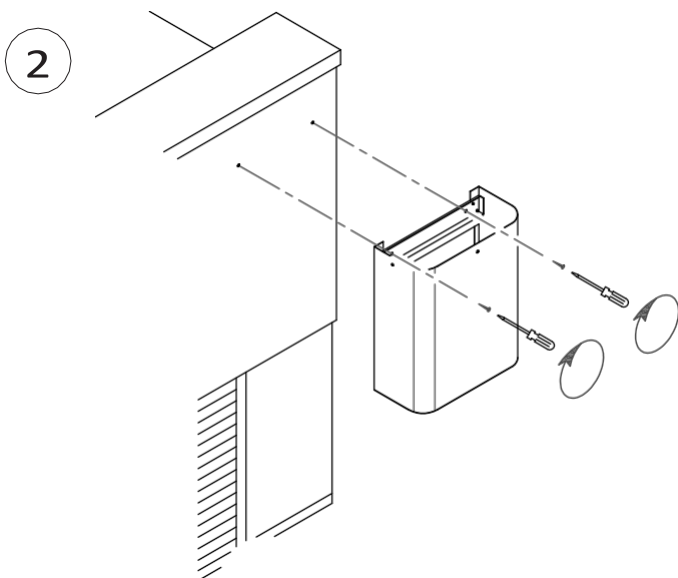
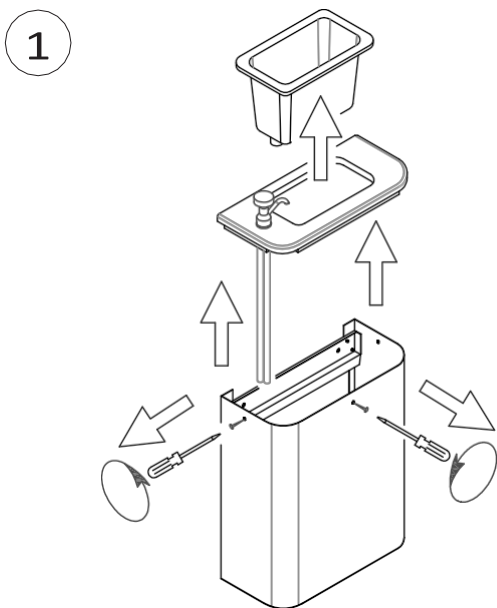
- | | |
|-----|----------------------------|
| S1 | TEMPERATURFÜHLER |
| S2 | ABTAUFÜHLER |
| S3 | THERMOMETER-SONDE |
| EH1 | SERVICE-FLÄCHENHEIZELEMENT |
| EH2 | SEITENVANDHEIZUNG EHS |
| | SEITENVAND-HEIZELEMENT EHS |
| EH6 | BEHEIZTES SETTEGLAS |
| EH7 | BEHEIZTES SETTEGLAS |
| EV1 | FRONT-HEIZELEMENT |
| | VERDAMPFERLÜFTER EVZ |
| | KONDENSATORLÜFTER GD |
| | LED STROMVERSORGUNG |
| HL | LED-DECKENLEUCHE |
| MS1 | KOMPRESSOR 1 |
| MS2 | KOMPRESSOR 2 |
| T1 | STEUERGEÄTE TRANSFORMATOR |
| T2 | TRANSFORMATOR |
| T3 | TRANSFORMATOR |
| YV | ENTEISUNGSVENTIL |
| U11 | FILTER |
| | THERMOMETER |
| CE | ELEKTRONISCHE PLATINE |
| R9 | VERZÖGERUNG RELAIS |



| | | | | |
|-----|-----------|------------|-----------|---------------|
| IND | DATA | 21.02.2019 | MODIFICHE | Primo disegno |
| DIS | IND | | | |
| | DATA | | | |
| | POS. | | | |
| | MODIFICHE | | | |
| | DATA | | | |
| | POS. | | | |
| | MODIFICHE | | | |
| | DATA | | | |
| | POS. | | | |
| | MODIFICHE | | | |
| | DATA | | | |
| | POS. | | | |
| | MODIFICHE | | | |

| | | | | | | | |
|----------------|--|------------|---------------------|--|---|------------|-----------|
| MATERIALE | FINITURA | LUNGH. | LARGH. | SPESS. | FORMARE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE | | |
| | | 0,00 | 0,00 | 0,00 | TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI | | |
| DISEGNATORE | FORMIDIS. | SCALA | TOLL. GEN. | MODELLO | PEZZO ESTETICO | | |
| TINI M | A3 | | IT10 | | FACCIA ESTETICA | | |
| DENOMINAZIONE | SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 170/220 MY19 | | DISEGNO N° | | 412100956000 | | |
| DATA VALIDITA' | 21.02.2019 | | DISEGNO RIFERIMENTO | | 412100956000 | | |
| TOLL. MAX. | TOLL. MIN. | TOLL. GEN. | | PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OBIETTO, NE VENERE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A RICORRE DI LEGGE. | | | |
| 0,8 | 0,5 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 |
| 0,8 | 0,5 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 |
| 0,8 | 0,5 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 |
| 0,8 | 0,5 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 | 1000(<1000 | 250(<1000 |



3 EINBAU EINER WASCHMASCHINE UND EINES TROCKNERS (FAKULTATIV)

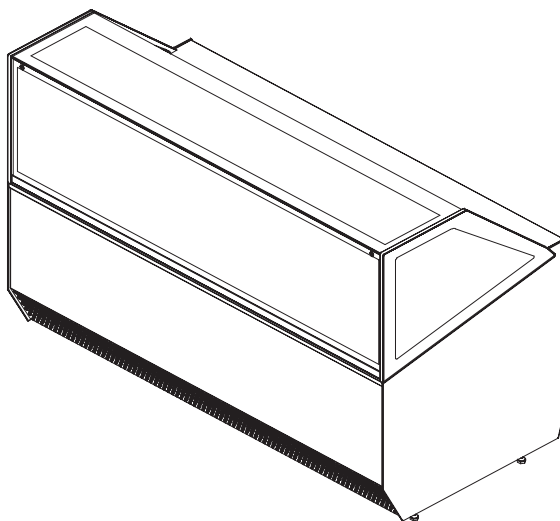
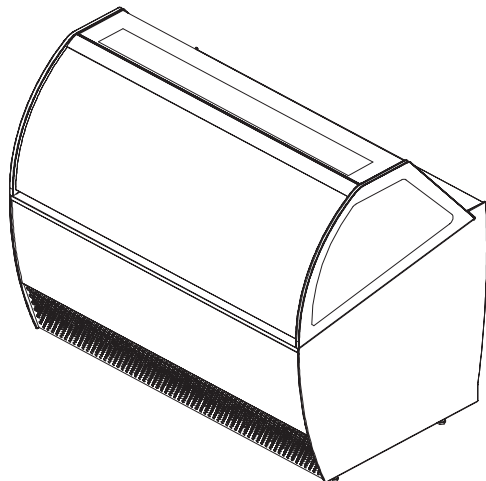


-  ENTLADEN
-  WASSERANSCHLUSS



MILLENNIUM

MY2019



ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123 - 06083 Bastia Umbra PG - Italy

T. +39 075 801 71 - F. +39 075 800 09 00 - E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com


















| | | |
|------------|---|-----------|
| 1. | NOTES / WARNINGS | 4 |
| 2. | BUILDER | 9 |
| 3. | GENERAL WARRANTY CONDITIONS | 9 |
| 4. | EQUIPMENT IDENTIFICATION | 9 |
| 5. | USE | 10 |
| 5.1 | COMPOSITION | 11 |
| 6. | SECURITY | 12 |
| 6.1 | SAFETIES PRESENT | 12 |
| 6.2 | FIXED PROTECTIONS | 12 |
| 6.3 | POWER SUPPLY DISCONNECTION | 12 |
| 6.4 | RESIDUAL RISKS | 12 |
| 6.5 | RISKS FROM CONTACT WITH LIVE PARTS | 12 |
| 6.6 | FIRE | 12 |
| 6.7 | EXPLOSIVE ATMOSPHERE | 13 |
| 6.8 | SLIP | 13 |
| 6.9 | INCIAMPO | 13 |
| 6.10 | CIRCUIT FAULTS | 13 |
| 6.11 | MONITORING PLATES (WHERE PRESENT) | 13 |
| 6.12 | FALLING OBJECTS | 13 |
| 6.13 | COLD | 13 |
| 6.14 | FOOD SAFETY (PACKAGED PRODUCTS) | 13 |
| 7. | DISPOSAL OF USED MATERIALS | 14 |
| 8. | INSTALLATION | 15 |
| 8.1 | STORAGE | 15 |
| 8.2 | ENVIRONMENTAL CONDITIONS | 15 |
| 8.3 | ELECTRICAL CONNECTION | 15 |
| 8.4 | DISIMBAL | 16 |
| 8.5 | WALL INSTALLATION | 17 |
| 8.6 | LEVELING | 17 |
| 8.7 | HANDLING | 18 |
| 9. | MAINTENANCE | 19 |
| 10. | BREAKDOWNS - TECHNICAL ASSISTANCE | 20 |
| 11. | TECHNICAL SPECIFICATIONS | 21 |
| 11.1 | ICE CREAM TUBS (OPTIONAL) | 22 |
| 11.2 | TECHNICAL PLANTS | 23 |
| 11.3 | ILLUMINATION | 24 |
| 11.4 | SHELF WEIGHTS | 24 |
| 11.5 | FRONT GLASS OPENING | 24 |
| 11.6 | OPENING / CLOSING OPERATOR SIDE | 25 |
| 12. | CONTROL PANEL | 26 |
| 12.1 | XR44CH USER INTERFACE | 27 |
| 12.1.1 | ALARMS LIST | 30 |
| 13. | CLEANING | 31 |
| 13.1 | INTERNAL | 31 |
| 13.2 | CONDENSING UNIT (REMOVABLE) | 32 |
| 13.3 | FILTER | 33 |
| 13.4 | DEFROSTING WATER COLLECTION TRAY (IF PRESENT) | 33 |
| 14. | PROLONGED SWITCH-OFF OF EQUIPMENT | 34 |

ATTACHMENTS

| | | |
|---|--|----|
| 1 | WIRING DIAGRAM - 412100955000 | 35 |
| 2 | WIRING DIAGRAM - 412100956000 | 36 |
| 3 | INSTALLATION OF A WASHER-DRYER (OPTIONAL) | 37 |

A number of symbols are used in the manual to draw the reader's attention to certain particularly important aspects of the subject matter. The following table describes the meaning of the various symbols used.

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Read the manual |  | Use of protective clothing |
|  | DANGER Live electrical parts |  | Request for maintenance or operations to be carried out by qualified personnel or service centre |
|  | CAUTION / DANGER |  | Important information |
|  | Information |  | Operations to be carried out by two persons |
|  | Visual observation |  | Notes / Warnings |
|  | DANGER Sliding |  | Waste disposal |
|  | DANGER Stumbling |  | Recyclable materials |
|  | Grounding | | |

1. NOTES / WARNINGS

ISA employs materials of the highest quality, and their introduction into the company, storage and use in production is constantly monitored to ensure the absence of damage, deterioration and malfunctioning. All construction elements are designed and manufactured to ensure a high standard of safety and reliability. All equipment is subjected to strict testing before delivery. Nevertheless, it must be remembered that the good performance over time of the product purchased depends on correct use and adequate maintenance. This manual contains the necessary instructions for maintaining the aesthetic and functional characteristics of the equipment.

The Operation and Maintenance Manual contains the information necessary for understanding how the equipment operates and how to use it correctly, in particular: the technical description of the various functional groups, equipment and safety systems, operation, use of the equipment and interpretation of any diagnostic signals, main procedures and information on routine maintenance work. For the equipment to be used correctly, it is assumed that the working environment is suitable for the current safety and hygiene regulations.

The prescriptions, indications, standards and safety notes described in the various chapters of this manual are intended to define a series of behaviours and obligations to be adhered to when carrying out the various activities, in order to operate in conditions of safety for personnel, equipment and the surrounding environment.

The reported safety regulations are addressed to all personnel authorised, instructed and delegated to perform the activities of

- Transport
- Installation
- Operation
- Management
- Maintenance
- Cleaning
- Decommissioning
- Disposal



ATTENTION

The reading of this manual, although exhaustive, can in no case replace adequate user experience, and is therefore only a useful reminder of the technical characteristics and main operations to be performed.



WARNING



It is the obligation of installers and users to read and understand all instructions contained herein before any operation on the equipment.

1. NOTES / WARNINGS



NOTE

The contents of this manual are of a technical nature and are the property of **ISA** and may not be reproduced, disclosed or modified in whole or in part without written permission.

The owner company protects its rights under the law.

The manual and certificate of conformity are an integral part of the equipment and must always accompany it whenever it is moved or resold. It is the user's responsibility to keep this documentation intact for reference throughout the life of the equipment. Keep this manual carefully and ensure that it is always available near the equipment. In case of loss or destruction, you can request a copy from **ISA**, specifying the exact model, serial number and year of manufacture. The manual reflects the state of the art at the time of delivery, the writing company reserves the right to make any changes it deems useful to its products, without having to update manuals and equipment relating to previous production batches.

The appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.

Always refer to this manual before carrying out any operation. Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any work. Work on electrical or electronic parts or components of the refrigeration system must be carried out by specialised personnel, in full compliance with the regulations in force.

The Company accepts no liability for any damage to persons, animals or the stored product in the event of:

- Improper use of the equipment or use by unsuitable or unauthorised personnel.
- Non-compliance with the regulations in force.
- Incorrect installation and/or power supply faults.
- Non-compliance with this Manual.
- Non-compliance with the maintenance schedule.
- Unauthorised modifications.
- Installation of non-original spare parts in the equipment.
- Installation and use of the equipment for purposes other than those for which it was designed and sold.
- Tampering with or damage to the power cable.

1. NOTES / WARNINGS

The responsibility for the application of the safety instructions below lies with the technical personnel responsible for the planned activities on the equipment:

- Is qualified to perform the required activity.
- Familiarise yourself with and scrupulously observe the prescriptions contained in this document.
- Know and apply the general safety regulations applicable to the equipment.

The purchaser must ensure that the user personnel are instructed on the risks, safety devices and general rules on accident prevention in accordance with the legislation of the country where the equipment is installed. They must also have read this manual in its entirety. Maintenance work must be carried out by qualified operators after the equipment has been properly prepared.



DANGER

Unauthorised tampering with or replacement of one or more parts of the equipment, the adoption of accessories that change the use of the equipment and the use of spare parts other than those recommended, may become a cause of accident risk.



DANGER

Any work carried out on the equipment **absolutely** requires the power socket to be disconnected, and in any case no protection (wire grille, casing) should be removed by unqualified personnel; avoid
Under no circumstances operate the equipment with these protections removed. Before carrying out any cleaning, maintenance or replacement operations, disconnect the equipment from the mains by pulling out the power plug. During such operations, the operator must be able to ensure that the plug remains unplugged.



NOTE

In order not to compromise the functionality and safety of the equipment, the Particularly complex installation and maintenance activities are not documented in this manual and are carried out by specialised technicians of the writing company.

Never use electrical appliances inside this appliance. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings in the appliance casing or built-in structure free from obstructions. Do not damage the refrigerant circuit.

A-weighted emission sound pressure level is less than 70 dB(A).

DANGER OF EXPLOSION

Do not store products containing combustible gaseous propellants and explosive substances in the appliance.

1. NOTES / WARNINGS STAFF

TRAINING

The purchaser must ensure that the personnel operating the equipment and the maintenance technician are properly instructed and trained. To this end, the manufacturer makes himself available for advice, clarification and whatever else is required to ensure that the operator and technicians use the equipment correctly. For the safety of the operator, the equipment's devices must be kept in constant working order. In this regard, the purpose of this manual is to illustrate the use and maintenance of the equipment, and the operator has the responsibility and duty to observe it scrupulously.

Failure to observe the safety regulations may result in injury to personnel and damage to the components and control unit of the equipment. The user may, at any time, contact the dealer to request further information in addition to that contained herein, as well as to make suggestions for improvement.



Before delivery to the customer, it is imperative that **specialised technical personnel** check the correct functioning of the equipment in order to achieve maximum performance.

REFRIGERANTS

R744 (WHERE APPLICABLE)

The refrigerant **R744** is an environmentally compatible gas. Take great care during transport, installation of the appliance and scrapping not to damage the pipes of the refrigerant circuit.

IN CASE OF DAMAGE:

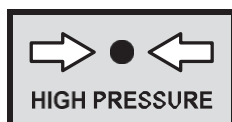
Keep flame or ignition sources away from the appliance. Ventilate the room well for a few minutes. Switch off the appliance, pull out the power plug. Inform the customer service department.



ATTENTION

The cooling system is **High Pressure**.

Do not tamper with the system, but call in a trained and qualified technician before disassembly.



ATTENTION

Maintenance must only be performed by qualified personnel.

1. REFRIGERANT

NOTES / WARNINGS

R290 (WHERE APPLICABLE)



The refrigerant **R290** is an environmentally compatible but **highly flammable** gas. Take great care during transport, installation of the appliance and scrapping not to damage the pipes of the refrigerant circuit.

IN CASE OF DAMAGE:

Keep flame or ignition sources away from the appliance. Ventilate the room well for a few minutes. Switch off the appliance, pull out the power plug. Inform the customer service department. The more refrigerant an appliance contains, the larger the room in which the appliance is located must be. In rooms that are too small, a flammable mixture of air and gas can form in the event of a leak. **The volume of the room in which the appliance is located must be at least 19 m³ for each refrigerant present.**



ATTENTION

Maintenance must be performed by technical personnel trained and qualified to work with flammable refrigerants.

R600a (WHERE APPLICABLE)



Refrigerant **R600a** is an environmentally compatible but **highly flammable** gas. Take great care during transport, installation and scrapping not to damage the pipes of the refrigerant circuit.

IN CASE OF DAMAGE:

Keep flame or ignition sources away from the appliance. Ventilate the room well for a few minutes. Switch off the appliance, pull out the power plug. Inform the customer service department. The more refrigerant an appliance contains, the larger the room in which the appliance is located must be. In rooms that are too small, a flammable mixture of air and gas can form in the event of a leak. **The volume of the room in which the appliance is located must be at least 17 m³ for each refrigerant present.**



ATTENTION

Maintenance must be performed by technical personnel trained and qualified to work with flammable refrigerants.

2. BUILDER

ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra PG
Italy

T. +39 075 801 71
F. +39 075 800 09 00
E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com

3. GENERAL WARRANTY CONDITIONS

The vendor guarantees its equipment for the duration of 12 (twelve) **months from delivery**.

The guarantee covers the repair or replacement of parts that may be defective due to manufacture or assembly, subject to written notification of the serial number and date of installation of the equipment. The guarantee does not cover all defects attributable to:

- Incorrect use of the equipment.
- Incorrect connection to the power grid.
- Normal wear and tear of components (such as broken compressors, neon/led lamps, etc.) if not due to manufacturing defects.
- Installation calls, technical instructions, adjustments, condenser cleaning.

Findings by vendor-authorised technicians of tampered components, unauthorised repairs, or improper use of the equipment shall invalidate the warranty.

Shipments relating to parts under warranty will be made only freight collect.

Any damage to the equipment discovered at the time of delivery attributable to transport shall be noted on the same accompanying document for compensation of damages by the carrier.

The seller shall not be liable in any case for damage to the stored product caused by equipment failure.

4. EQUIPMENT IDENTIFICATION

- Locate the nameplate on the machine for technical data.
- Check the machine model and supply voltage before performing any operation.
- If you find any discrepancies, please contact the manufacturer or delivery company immediately.

| | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | | 2 | |
| Tip. 3 | | Mod. 4 | |
| Art. 5 | | | |
| Data prod. - Prod. Date 6 | Ordine prod. - Prod. Order 7 | Ord. cliente - Cust. Order 8 | Classe Prodotto - Product Class (En23953) 9 |
| Matricola - Serial Number 10 | | Matr. di Proprietà - Property Number 11 | |
| 12 V~ | 13 Hz | 14 A | 15 W |
| 16 W | | | |
| Potenza nominale - Rated Power 17 W | Potenza in Sbrinam. - Defrosting Power 18 W | Psig min 19 | Psig max 20 |
| Classe Sicur. - Safety Class (EN 60335-2-89) 21 | | | |
| Corrente nominale - Rated Current 22 A | Corrente in Sbrinam. - Defrosting Current 23 A | Carico rip. - Shell load 24 Kg/m2 | Carico vasca - Tank load 25 Kg/m2 |
| Tipo Refrigerante - Refrigerant Type 1 | Peso Refrigerante - Refrigerant Weight 26 Kg | Volume Lordo - Gross Volume 28 L | 30 |
| 2 | 27 Kg | Espandente - Foaming Agent 29 | |
| <small>CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED</small> | | | |

| | |
|----|---|
| 1 | IDENTIFICATION OF THE COMPANY RESPONSIBLE FOR THE PRODUCT |
| 2 | MARKS OF CONFORMITY |
| 3 | TYPE |
| 4 | MODEL NAME |
| 5 | ARTICLE |
| 6 | DATE OF PRODUCTION |
| 7 | PRODUCTION ORDER |
| 8 | CUSTOMER ORDER |
| 9 | PRODUCT CLASS |
| 10 | MATRICOLA |
| 11 | REGISTRATION NUMBER |
| 12 | SUPPLY VOLTAGE |
| 13 | POWER FREQUENCY |
| 14 | FUSE VALUE |
| 15 | LAMP POWER |
| 16 | ABSORPTION RESISTANCES |
| 17 | RATED OUTPUT POWER |
| 18 | DEFROSTING POWER |
| 19 | MINIMUM PRESSURE |
| 20 | MAXIMUM PRESSURE |
| 21 | SAFETY CLASS |
| 22 | RATED CURRENT |
| 23 | DEFROSTING CURRENT |
| 24 | LOADING TRAYS |
| 25 | TANK LOADING |
| 26 | TYPE OF REFRIGERANT |
| 27 | WEIGHT OF REFRIGERANT |
| 28 | GROSS VOLUME |
| 29 | INSULATION BLOWING AGENT |
| 30 | WEEE MARKING |

5. USE

This equipment is used exclusively for:

DISPLAY AND SALE OF SCOOPABLE ICE CREAM

The manufacturer is not liable for damage caused to persons, property or the equipment itself due to exposure to products other than those specified above.

THE EQUIPMENT IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE



Prohibited uses

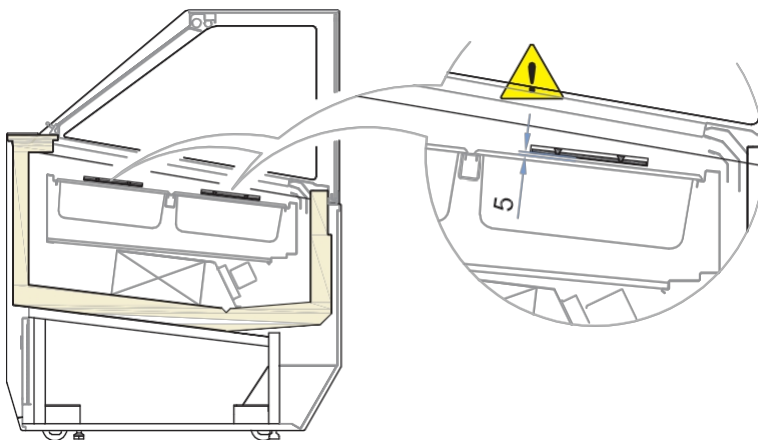
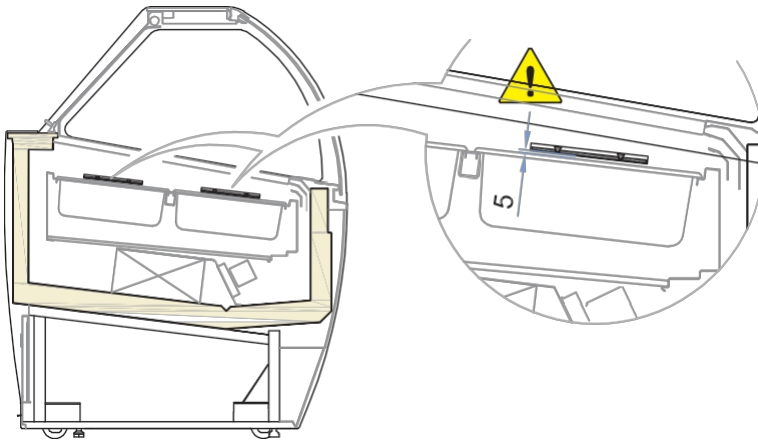
- Storage of products.
- Display and/or storage of non-food products (chemicals, pharmaceuticals, etc.).

ATTENTION LOAD



LIMITS

It is essential **not to exceed the indicated load limits** in order not to alter the correct air circulation and thus avoid a higher product temperature. The limits indicated refer to a static and evenly distributed load. Therefore, dynamic overloads due to violent loading operations are excluded, which should be absolutely avoided for safety reasons.



5.1 COMPOSITION

The equipment consists of a single cabinet on which are assembled all the functional devices necessary to make it a professional and efficient product for its intended use.

The equipment consists of:

Ventilated Refrigeration System

On-board or remote condensing units

Electrical system

Electronic control panel

Monolithic structure insulated with environmentally friendly polyurethane

Led interior lighting

Operator-side closure with manual self-retracting curtain / Slides

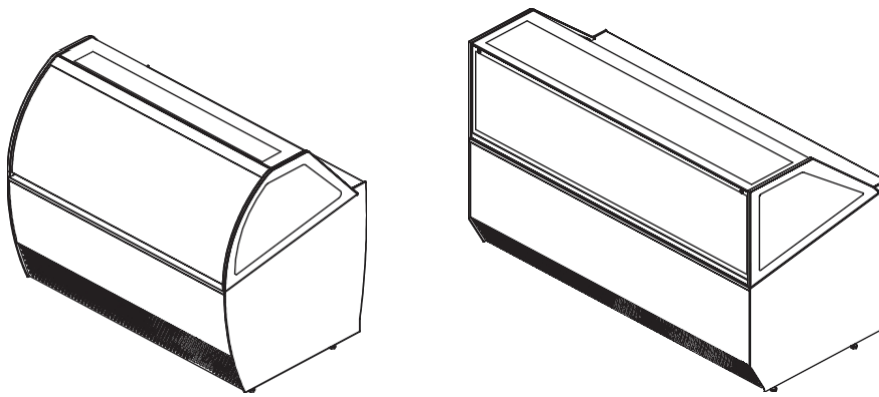
Manually openable front glass (LX)

Manually tilting front glass (ST)

Pivoting wheels with locking brake

Manually height-adjustable feet

Dust filter for condenser unit



6. SECURITY

The equipment is equipped with safety devices. The purchaser must instruct the operating personnel on the risks, safety devices and general rules on accident prevention laid down by the legislation of the country where the equipment is installed. Users/operators must be familiar with the location and operation of all controls and with the characteristics of the equipment. They must also have read this manual in its entirety.

6.1 SAFETIES PRESENT

Devices whose operation prevents the occurrence of hazardous situations under operating conditions (e.g. fuses, pressure switches, circuit breakers, etc.).

6.2 FIXED PROTECTIONS

Fixed-type guards consist of fixed perimeter guards whose function is to prevent access to internal parts of the equipment.



DANGER

It is absolutely forbidden to restart the equipment after maintenance without properly resetting the panels.



VISUAL OBSERVATION

Periodically check the integrity of the fixed guards and their fixings to the structure with particular Watch out for the protective panels.

6.3 POWER SUPPLY DISCONNECTION

Before carrying out any kind of maintenance work on the equipment or part of it, it is necessary to disconnect the energy supplying it.



DANGER

In the event of maintenance work in which the operator is unable to prevent others from accidentally closing the circuit, disconnect the equipment completely from the mains.

6.4 RESIDUAL RISKS

During the design phase, all areas or parts at risk were assessed and all necessary precautions were taken to avoid risks to persons and damage to the equipment.



ATTENTION

- Periodically check the functioning of all safety devices.
- Do not dismantle fixed type guards.
- Do not bring foreign objects or tools into the operation and working area.

However, even though the equipment has safety systems in place, there are still some risks that cannot be eliminated but can be reduced by corrective actions by the end user and by correct operating methods. Below is a summary of the risks that remain in the equipment during the phases of :

- Normal operation.
- Adjustment and fine-tuning.
- Maintenance.
- Cleaning.

6.5 RISKS FROM CONTACT WITH LIVE PARTS

Risk of breakage or damage, possibly lowering the safety level, of electrical components of the equipment as a result of a short circuit.

Before switching on the power supply ensure that no maintenance work is being carried out.



ATTENTION

Before making the connection, check that the DC current at the point of installation is not higher than the current indicated on the protection circuit breakers in the electrical panel, otherwise the user is obliged to provide appropriate limiting devices. It is strictly forbidden to make any type of electrical modification in order to avoid creating additional dangers and unforeseen consequential risks.

6.6 FIRE



DANGER

In the event of a fire, always immediately switch off the main power line circuit breaker.

6.7 EXPLOSIVE ATMOSPHERE

The equipment may not be placed in explosion hazardous areas classified according to Directive 1999/92/EC as:

Zone 0

A place in which an explosive atmosphere consisting of a mixture of air and flammable substances in the form of gas, vapour or mist is present continuously or for long periods or frequently.

Zone 1

A place in which an explosive atmosphere consisting of a mixture of air and flammable substances in the form of gas, vapour or mist is likely to occur in normal operation occasionally.

Zone 20

An area in which an explosive atmosphere in the form of a cloud of combustible dust in air is present continuously or for long periods or frequently.

Zone 21

Area where the formation of an explosive atmosphere in the form of a combustible dust cloud in the air is likely to occur occasionally during normal activities.

6.8 SLIP



DANGER

Any leaks in the areas around the equipment can cause personnel to slip. Check for leaks and keep these areas clean at all times.

6.9 INCIAMPO



DANGER

The haphazard storage of material in general may constitute a tripping hazard and partial or total restriction of escape routes in case of need. Ensure that operating, transit and escape routes are free of obstacles and comply with current regulations.

6.10 CIRCUIT FAULTS

Due to possible faults, the safety circuits may lose part of their effectiveness, resulting in a lowering of the safety level. Carry out periodic checks on the operating state of the safety devices present.

6.11 MONITORING PLATES (WHERE PRESENT)

The equipment is equipped with warning, caution and obligation signs defined in accordance with the regulations concerning the graphic symbols to be used on installations. These plates are located in a clearly visible position.



ATTENTION

It is absolutely forbidden to remove the monitoring plates on the equipment. The user is obliged to replace monitor plates that are unreadable due to wear and tear.

6.12 FALLING OBJECTS

The positioning of the equipment's display fixtures (where present) (such as shelves, rods and hooks etc.) as well as the loading of products onto them can be a source of potential danger if done incorrectly. Follow the positioning instructions described in this Manual; before loading products, check that shelves, hooks, etc. are correctly attached. Respect the maximum load limits. Avoid placing products on sloping shelves if they are not held in place by the goods retainers.

6.13 COLD

During various operations to be carried out on the equipment, such as cleaning or loading goods, it is necessary to handle products and/or parts of the counter at low temperatures, with the risk of "cold" discomfort for operators and/or accidental slipping. Observe the site safety regulations; in particular, always use suitable PPE (gloves in particular).

6.14 FOOD SAFETY (PACKAGED PRODUCTS)

In the display of packaged products, direct contact between foodstuffs and display surfaces is not expected. However, in the event of accidental breakage of a product package over a sufficiently prolonged period, contamination of the product itself could occur; in this case, the instructions for use of the equipment (remove the damaged package from the display and clean it with specific products) must be strictly adhered to.

7. DISPOSAL OF USED MATERIALS

The equipment, in its normal operation, does not lead to environmental contamination. At the end of its life, or whenever it is necessary to take it out of service permanently, the following procedures are recommended:

DISPOSAL (USER)



The symbol on the product or on the packaging indicates that the product should not be treated as normal household waste, but should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product appropriately, you will contribute to avoid potential negative consequences, which could result from improper disposal of the product. For more detailed information on the recycling of this product, please contact your local municipal office, your local waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PROCEDURES FOR END-OF-LIFE DISPOSAL AND RECYCLING OF EQUIPMENT (AUTHORISED ENTITIES)

- Switch off the equipment and disconnect the power plug.
- Remove lamps (if installed) and dispose of them separately.
- Remove the control units and electronic boards and dispose of them separately.
- Dismantle all independent parts (grilles, casings, profiles, etc.) and separate them by homogeneous material characteristics in order to access the heat exchangers, piping, cables, etc., taking care not to damage the refrigeration circuit.
- Dismantle all movable parts (doors, sliding closures, glass panes, etc.) dividing the different materials by homogeneous characteristics.
- Check the type of refrigerant on the label inside the cabinet; remove the refrigerant and dispose of it through authorised services.
- Disconnect the evaporator, condenser, compressor, piping and fans. As they consist of copper, aluminium, steel, plastic they must be disposed of separately.
- After removing all the fairings and various components from the body, separate the different types of material (plastic, sheet metal, polyurethane, copper, etc.) and collect them for homogeneous characteristics.



All recyclable materials and waste must be treated and recycled professionally and in accordance with the directives of the country in question. The recycling company must be registered and certified as a waste disposal service according to the specific guidelines of the country in question.



ATTENTION

Unauthorised disposal of the product by the holder will result in the application of the administrative sanctions provided for by the regulations in force. Please remember to comply with the laws in force regarding the disposal of coolant and mineral oils.



IMPORTANT

If there is no crossed-out wheeled bin symbol on the equipment, this means that the disposal of the product itself is not the responsibility of the manufacturer. In such a case, the applicable waste disposal regulations always apply. please contact your local municipal office, your local waste disposal service or the shop where you purchased the product.



ADDITIONAL INFORMATION

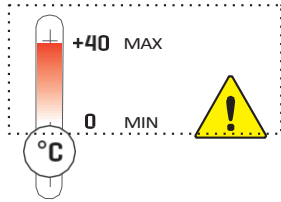
More information on how to dispose of coolant and oils and other substances can be found on the safety data sheets of the substances themselves. For the disposal of foamed assemblies, please note that the polyurethane foams used are CFC, HFC and HCFC free.

8. INSTALLATION

This manual provides information for correct unpacking, positioning procedures and connection to the mains.

8.1 STORAGE

The equipment, with or without its packaging, must be stored carefully in warehouses or rooms protected from the weather, atmospheric agents and direct exposure to sunlight at a temperature between **0** and **+40** °C.



8.2 ENVIRONMENTAL CONDITIONS



ATTENTION

A dry, ventilable environment is suitable for installation. It is necessary that the compressor/condenser unit is in conditions of free air exchange; therefore, the ventilation areas must not be obstructed by boxes or anything else. Position the equipment away from heat sources (radiators, stoves of all types, etc.) and away from the influence of continuous air movement (caused for example by fans, air conditioning vents, etc.). If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulation panel. Also avoid exposure to direct sunlight; this causes the temperature inside the refrigerated compartment to rise, with negative consequences for operation and energy consumption. The equipment must not be used in the open air and cannot be exposed to rain.

8.3 ELECTRICAL CONNECTION



ATTENTION

Check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate of the equipment and that the required power is adequate. Check at the plug-in point that the supply voltage is the nominal voltage ($\pm 10\%$) when starting the compressor. Direct connection of the plug to the power supply socket is required; it is forbidden to connect the plug to the socket of supply via multiple outlets or adapters. The power supply socket of the installation must be equipped with a mains disconnection device (sized for the load and complying with the regulations in force) which guarantees complete disconnection under the conditions of overvoltage category III (3) and thus ensures protection of the circuits against earth faults, overloads and short circuits. Do not place the connecting cable in a pass-through location.



ATTENTION

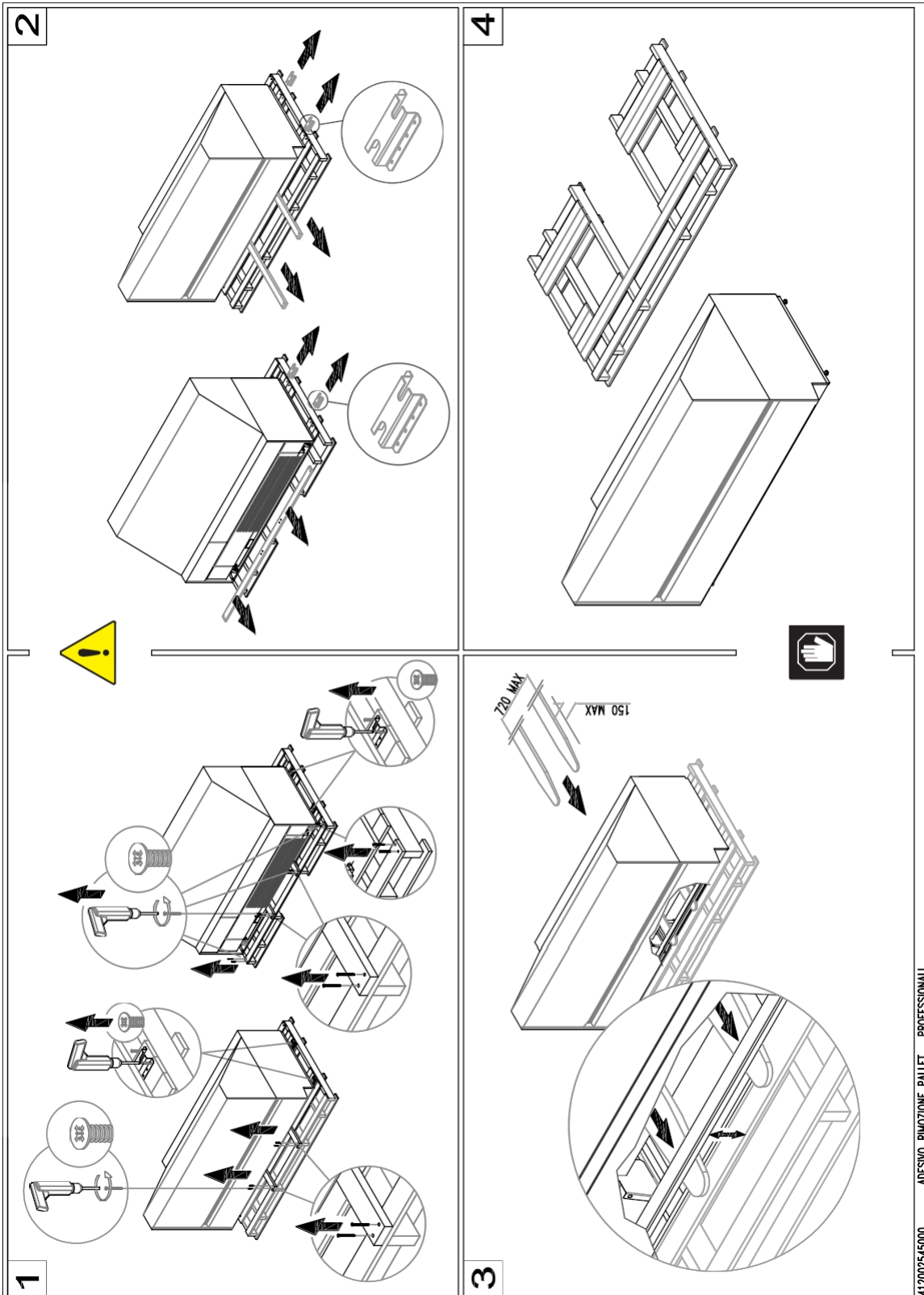
Please note that earthing is necessary and compulsory by law.

8.4 DISIMBAL



The equipment must be handled exclusively by means of a forklift truck of suitable power according to its weight and manoeuvred by qualified personnel: during this operation, the equipment must absolutely be placed on the pallet provided.

Unpack the equipment by removing the screws that secure it to the pallet. All packaging materials are recyclable and must be disposed of in accordance with local regulations; take care to destroy "plastic" bags to prevent them from being a source of danger (suffocation) to children's toys.

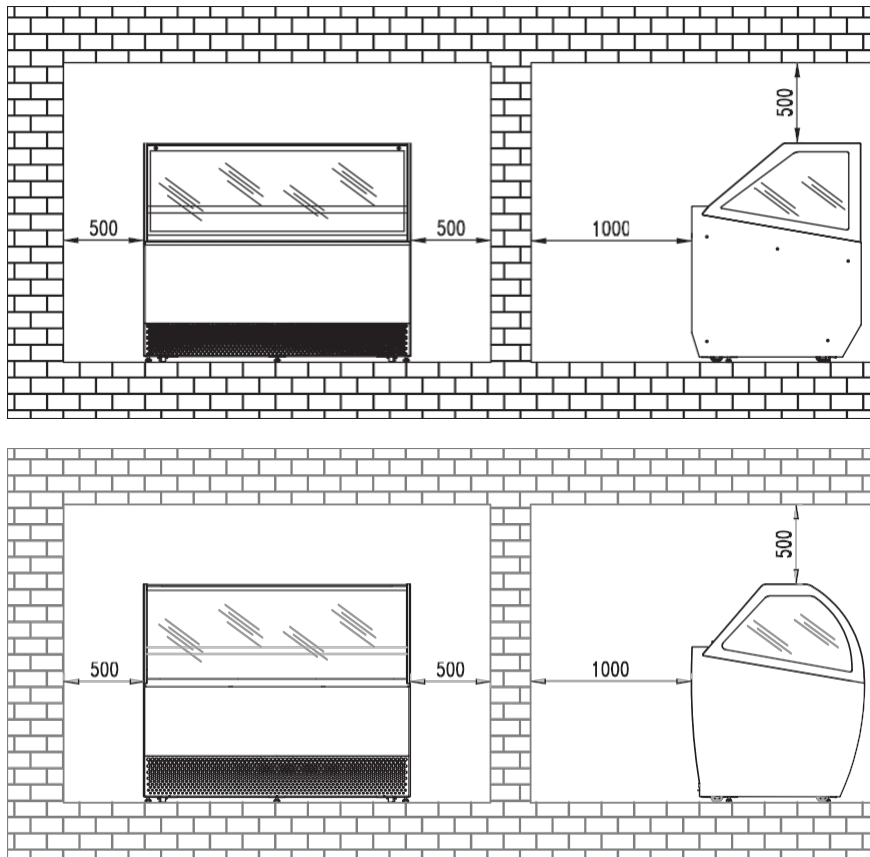


8.5 WALL INSTALLATION



ATTENTION

It is essential to observe the indicated distances (mm) for correct installation of the equipment.



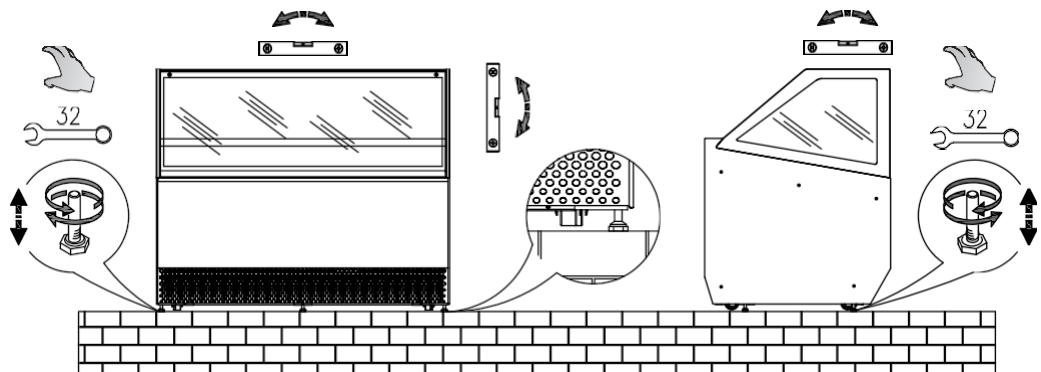
8.6 LEVELING



ATTENTION

ADJUSTABLE FEET

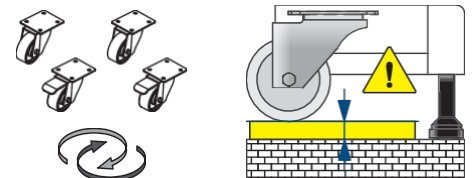
The equipment is equipped with height-adjustable feet for floor stabilisation. It is **absolutely necessary** after positioning to manually level the equipment on the floor.



ATTENTION

PIVOTING WHEELS

The equipment is equipped with pivoting wheels with brakes for easy handling. After positioning the equipment must be stabilised on the floor using the specific height-adjustable feet as indicated so that the weight does not rest on the wheels.



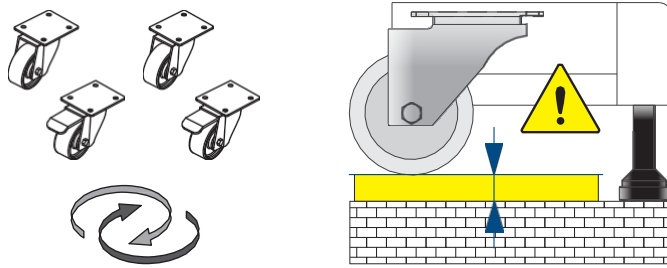
8.7 HANDLING



ATTENTION

PIVOTING WHEELS

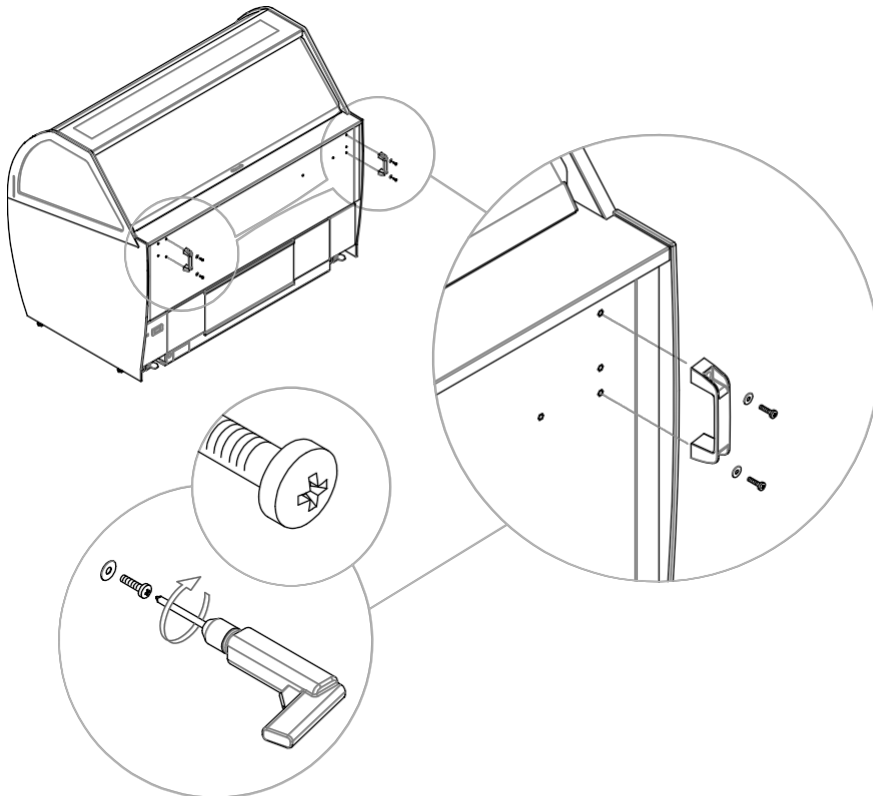
The equipment is equipped with pivoting wheels with brakes for easy handling. After positioning, the equipment must be stabilised on the floor using the specific height-adjustable feet as indicated so that the weight does not rest on the wheels.



ATTENTION


HANDLES

It is **absolutely necessary** to install the **supplied handles** as shown below to move the equipment.



9. MAINTENANCE

The person in charge of the equipment has the duty to check and comply with the maintenance intervals in the table below by calling the authorised **Technical Service** Department when indicated.

| OPERATION | FREQUENCY | | | | ORDINARY | EXTRAORDINARY | AUTHORISED PERSONNEL |
|--|---------------------------|---------|-------------|--------|----------|---------------|--|
| | Depending on Use and Need | Monthly | Half-yearly | Annual | | | |
| CLEANING OF EXTERNAL SURFACES | X | | | | X | | USER |
| CLEANING OF ACCESSIBLE INTERNAL PARTS (without the use of tools) | X | | | | X | | |
| CHECK POWER CABLE, PLUGS AND/OR SOCKETS | | | X | | X | | |
| INTEGRITY CHECK OF SEALS | | X | | | X | | |
| CLEANING CONDENSER UNIT FILTER (if any) | | | X | | X | | |
| CLEANING THE DEFROSTING WATER COLLECTION TRAY | X | | | | X | | TECHNICAL ASSISTANT  |
| CONDENSER CLEANING | X | | | X | X | | |
| COMPRESSOR OIL LEVEL CHECK (if any) | | | | | X | | |
| AIR TANK DRAINAGE (if any) | | | X | | X | | |
| CHECKING PNEUMATIC CONNECTIONS (if any) | | | X | | X | | |
| INTEGRITY CHECK OF REFRIGERATION SYSTEM PIPING | | | X | | X | | |
| CABLE INSPECTION AND INTERNAL POWER CONNECTIONS | | | X | | X | | |
| CLEANING CONDENSATION SPONGES (if any) | | | X | | X | | |
| LAMP / LED REPLACEMENT (if any) | | | | | | X | |
| REPLACING CONTROL PANEL (electronic control unit - thermostat - etc.) | | | | | | X | |
| REPLACEMENT OF POWER CABLE, PLUGS AND/OR SOCKETS | | | | | | X | |

ATTENTION





Electrical safety tests in accordance with CEI EN 50106 **must** be carried out after each maintenance.

10. BREAKDOWNS - TECHNICAL ASSISTANCE

In the event of uncertain or failed operation, **before** requesting **technical service intervention** perform the following checks:

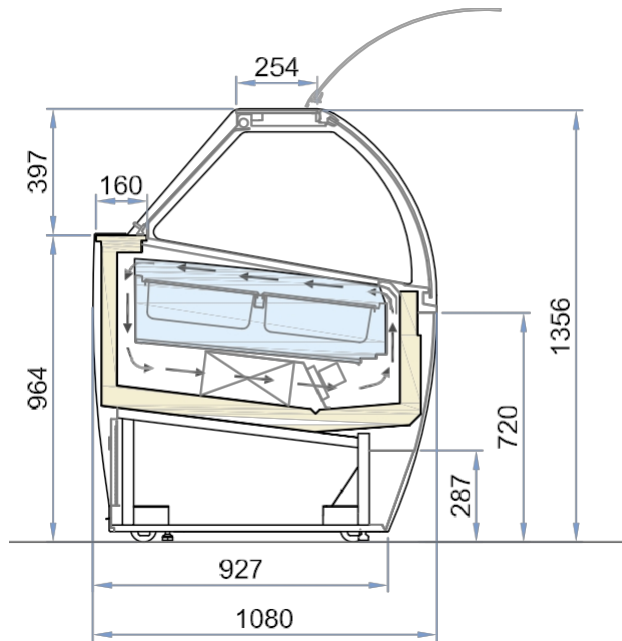
| EQUIPMENT DOES NOT WORK | | |
|-----------------------------|--|----------------------|
| CAUSE | SOLUTION | AUTHORISED PERSONNEL |
| Protection fuse interrupted | Find the cause of the circuit breaker tripping beforehand, only then reinsert the new fuse. | USER |
| Open main switch | Close the main switch. | |
| Plug not inserted | Plug in. | |
| Electrical black-out | If the black-out should continue for a long time, transfer the product to an appropriate refrigerated store. | |

| THE INTERNAL TEMPERATURE IS NOT LOW ENOUGH | | |
|---|--|--|
| CAUSE | SOLUTION | AUTHORISED PERSONNEL |
| Evaporator / i completely blocked / i by ice | Perform additional defrosting. | USER |
| Incorrect temperature setting | Set the appropriate temperature. | |
| Equipment affected by draughts or exposed to direct or reflected sunlight | Eliminate draughts and avoid direct or reflected sunlight in any way. | |
| Insufficient cooling air flow to condenser | Remove anything that obstructs sufficient air circulation through the condenser (paper sheets, cardboard, insufficiently slotted grills, etc.). | |
| Non-functioning or damaged internal fans | | |
| High internal ventilation | | TECHNICAL ASSISTANCE  |
| Inefficient thermostat/electronic control unit | Replace the thermostat/electronic control unit. If the electronic control unit is used on equipment with R290 refrigerant, it must only be replaced with an original spare part supplied by the manufacturer. Replace t e m p e r a t u r e probes only after ascertaining which one is inefficient. | |
| Condenser obstructed by dust or dirt in general | Proceed with thorough cleaning of the condenser. The condenser in particular operating environments (e.g. presence of dust, presence of excessive humidity, etc.) when the performance of the equipment deteriorates requires thorough cleaning. | |
| Insufficient charge of refrigerant in the refrigeration system | Find the cause of the refrigerant leak and eliminate it; reintegrate the refrigerant charge, possibly preceded by draining the system again. | |

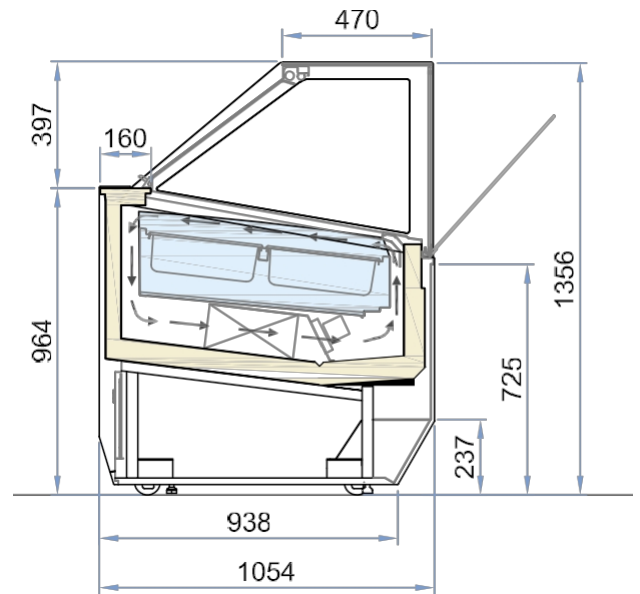
| THE COMPRESSOR DOES NOT RUN OR RUNS FOR VERY SHORT PERIODS | | |
|--|--|---|
| CAUSE | SOLUTION | AUTHORISED PERSONNEL |
| No power supply to the equipment | Check if power failure is present. Close the various circuit breakers on the power supply line. | USER |
| Supply voltage too low | Check that the mains voltage at the ends of the power cable corresponds to the nominal value 220V +/- 10%. | |
| Set temperature too high | If the set temperature is higher than the air temperature in the display compartment, the compressor will not start. Set the appropriate temperature if the current temperature is not low enough. | |
| Triggering of the maximum pressure switch (if present) | Check the cause of continuous pressure switch tripping such as: air condenser clogged, air condenser fan stopped, excessively high ambient temperature, pressure switch breakage. | TECHNICAL ASSISTANCE  |

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

LX

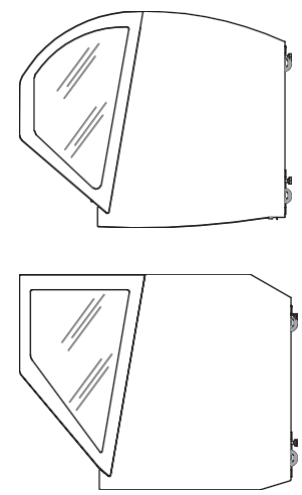
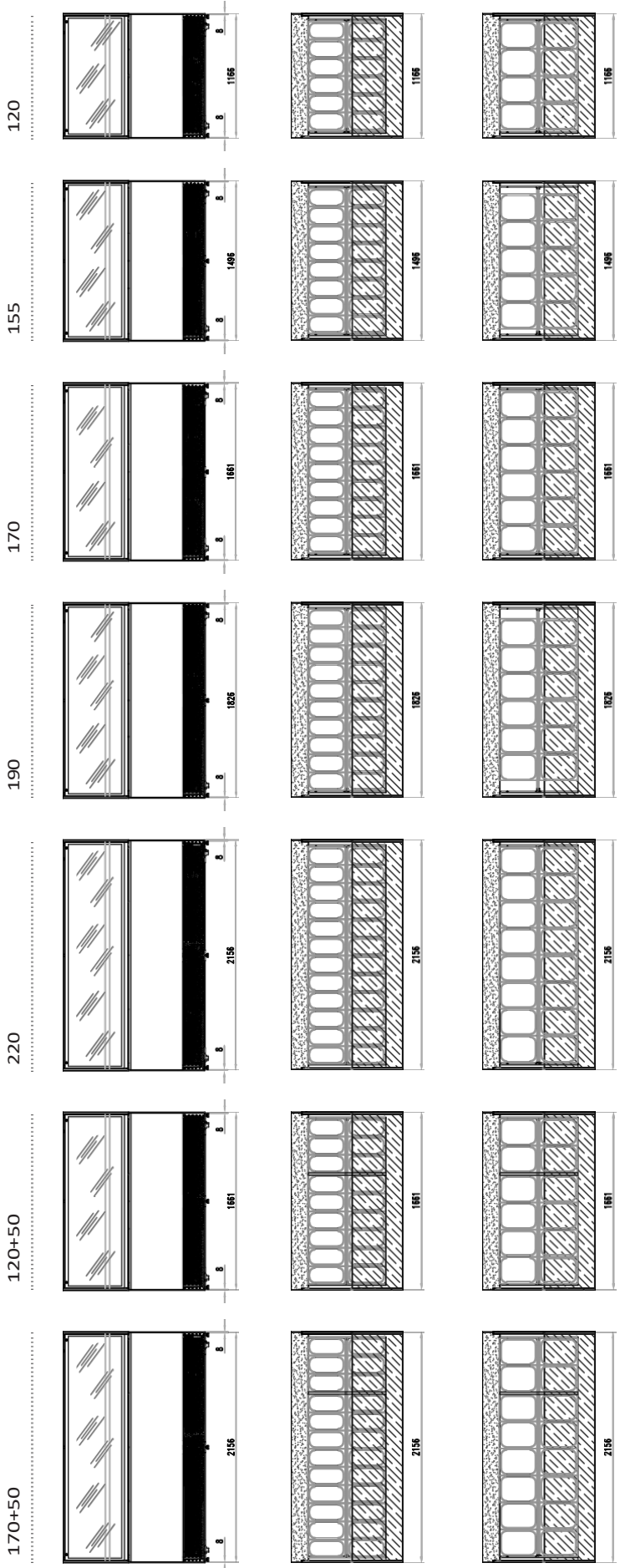


ST



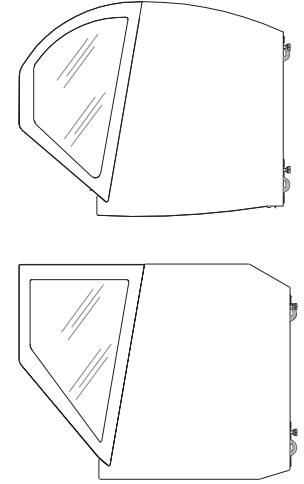
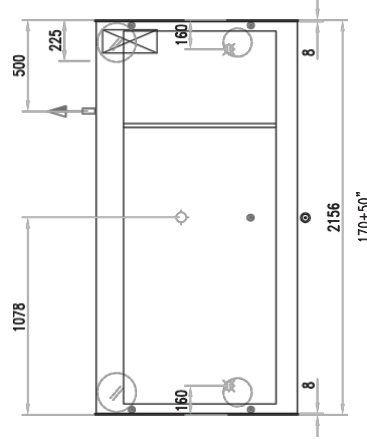
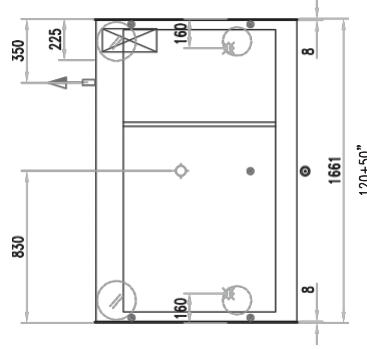
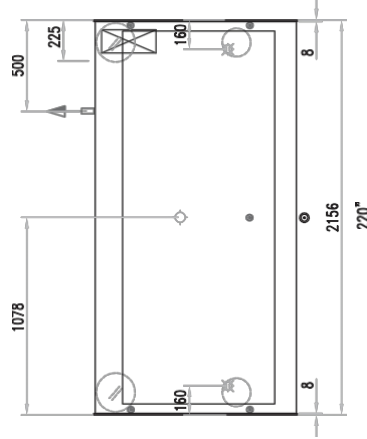
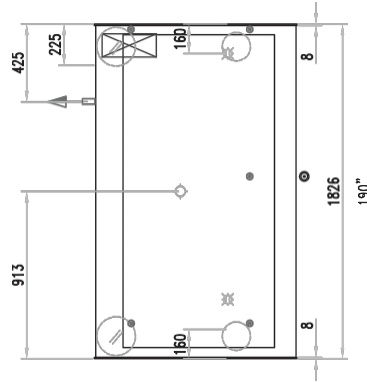
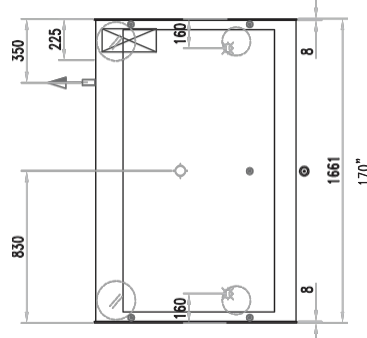
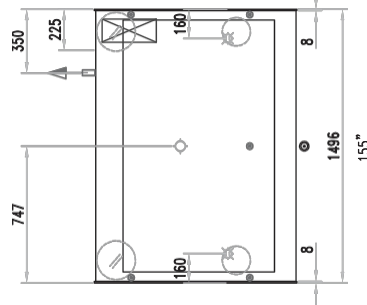
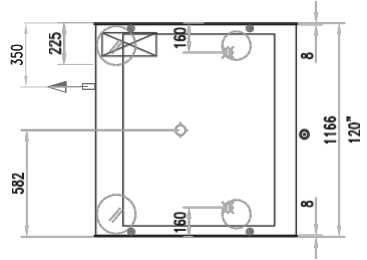
| | | | 120 | 155 | 170 | 190 | 220 | 120+50 | 170+50 |
|---------------------|--------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|---------------|---------------|
| External dimensions | Length | mm | 1166 | 1496 | 1661 | 1826 | 2156 | 1661 | 2156 |
| | Depth | LX | mm | 1080 | | | | | |
| | | ST | mm | 1054 | | | | | |
| | Height | mm | 1356 | | | | | | |
| Weight (net) | | Kg | 200 | 230 | 260 | 310 | 360 | 280 | 380 |

11.1 ICE CREAM TUBS (OPTIONAL)



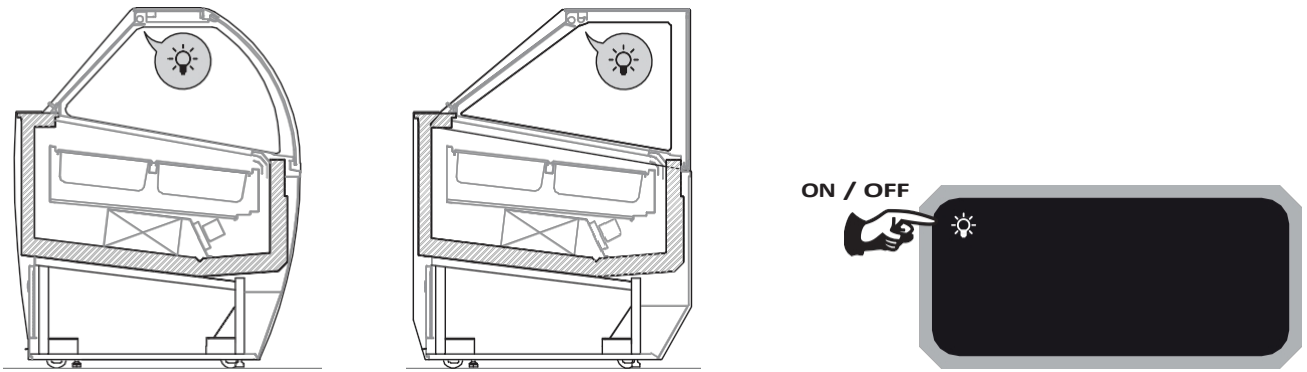
| | 5 Lt 360 x 165 x 120H | 5 Lt 360 x 250 x 80H |
|--------|--------------------------|-------------------------|
| 120 | 12 | 8 |
| 155 | 16 | 10 |
| 170 | 18 | 12 |
| 190 | 20 | 12 |
| 220 | 24 | 16 |
| 120+50 | 12+6 (18) | 8+4 (12) |
| 170+50 | 18+6 (24) | 12+4 (16) |

11.2 TECHNICAL PLANTS



| | | |
|--|------------------------------|---------|
| | FOOTNOTE | 32 |
| | DISCHARGE | ø 25 mm |
| | GAS CONNECTION | |
| | CABLE OUTLET WHEEL | |
| | CONTROL PANEL | |
| | WHEEL WITH BRAKE | |
| | CUSTOMER SIDE | |
| | PIPE PASSAGE IN THE PLATFORM | |

11.3 LIGHTING (ON/OFF)

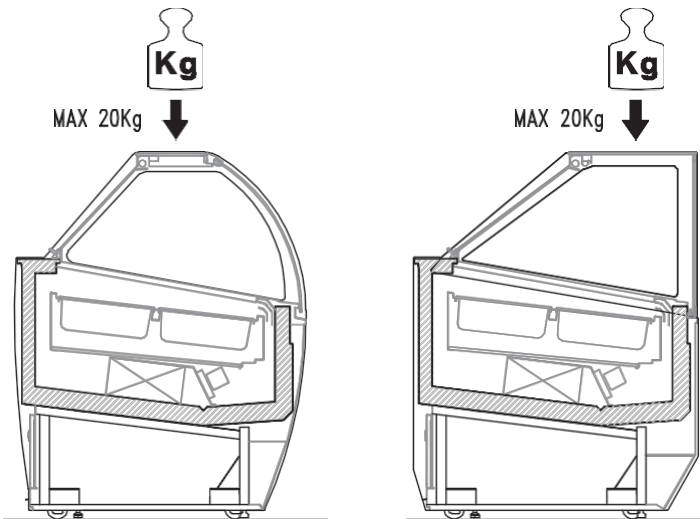


11.4 SHELF WEIGHTS



ATTENTION

It is absolutely necessary to respect the indicated load limit in order to avoid deformation or breakage of the bracket.



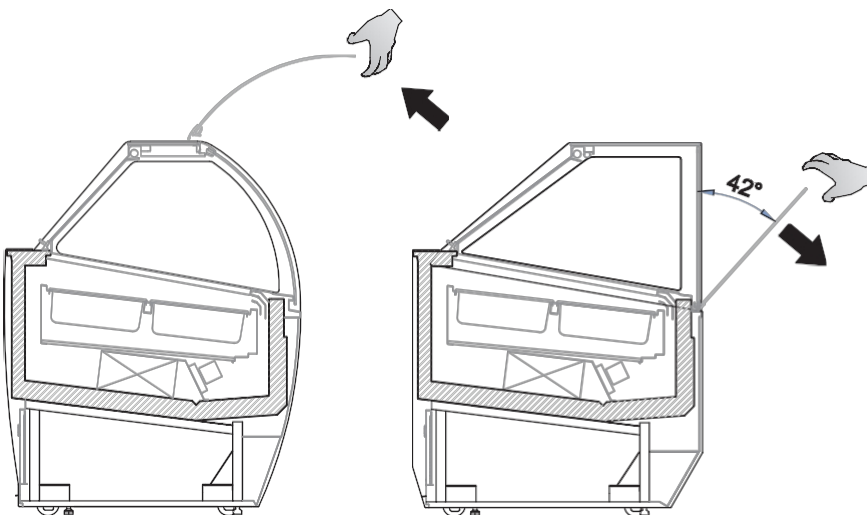
11.5 FRONT GLASS OPENING

The front glass can be opened manually as shown below.



ATTENTION

The front glass has a limited front opening. Absolutely do not force the opening beyond the permitted limit.



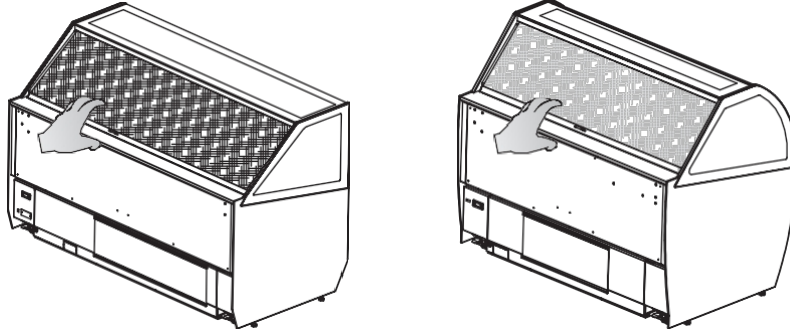
11.6 OPENING / CLOSING OPERATOR SIDE

MANUAL SELF-RETRACTING CURTAIN (STANDARD)



ATTENTION

Open and close the curtain manually without forcing and ensure complete / correct closure; failure to do so negatively affects the performance of the equipment and on the excessive accumulation of ice on the inner walls.

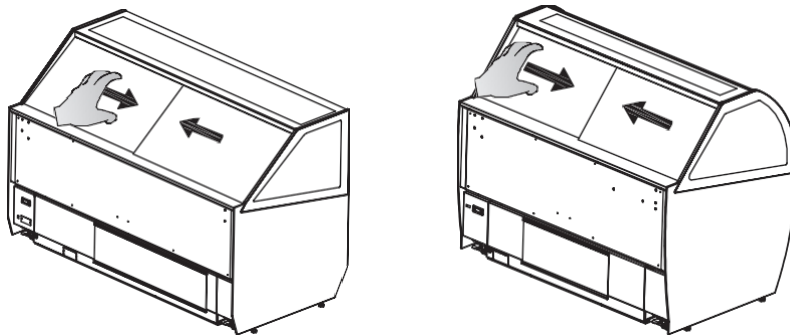


SLIDING (VARIANT)

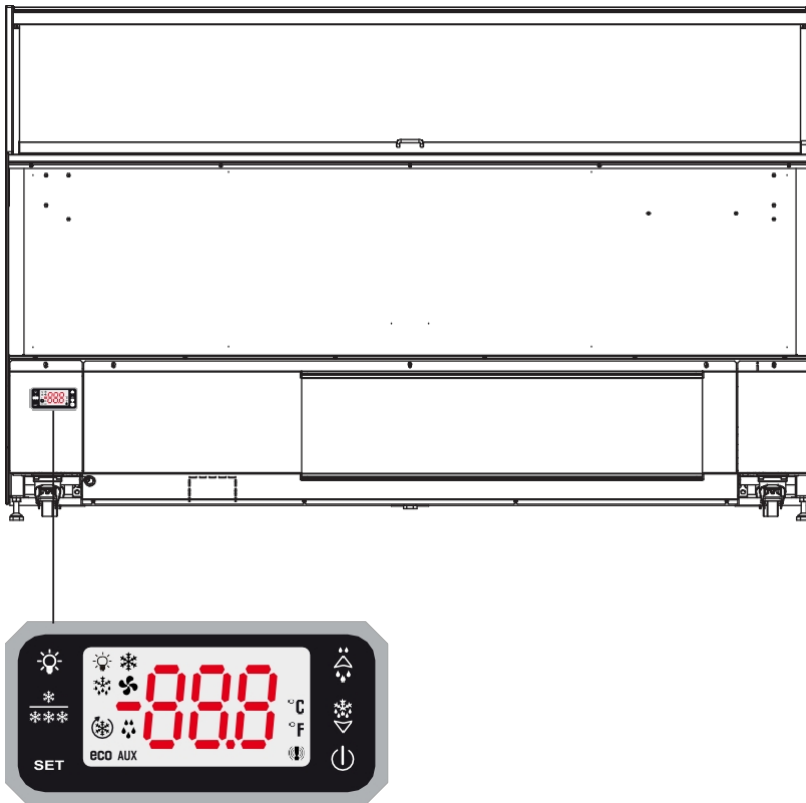


ATTENTION

Manually open and close the slides without forcing them, and close them again, ensuring that they are completely closed; incorrect closing adversely affects the performance of the equipment and on the excessive accumulation of ice on the inner walls.

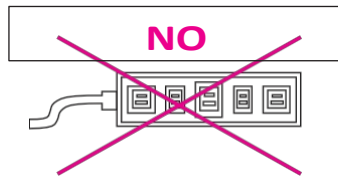
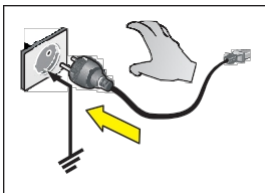


12. CONTROL PANEL



START-UP (ON)

Switch on the main switch of the mains system.
Plug the power plug into the socket provided by the customer, ensuring that it has earth contact and that there are no multiple sockets connected.



The equipment starts up automatically.

SWITCHING OFF

Manually disconnect the power plug.









ATTENTION

The electronic control unit is installed already programmed. Any changes to the setting of the control unit may only be carried out by qualified technicians.







12.1 USER INTERFACE - XR44CH



KEY (SINGLE PRESS)

| | |
|---|---|
|  | To display or change the set point. In programming, select a parameter or confirm a value. |
|  | DOWN ARROW / MANUAL DEFROSTING FUNCTION In programming it scrolls through the parameter codes or decreases their value. Pressed for 5 seconds starts a manual defrost. |
|  | UP ARROW / DOUBLE HUMIDITY FUNCTION In programming, scrolls parameter codes or increments their value. Pressed for 5 seconds activates/deactivates ventilation depending on the setting. |
|  | DOUBLE TEMPERATURE FUNCTION (Pt Positive Temperature / Lt Negative Temperature) Pressed for 5 seconds switches from Positive Temperature (Pt) to Negative Temperature (Lt). |
|  | ON/OFF Pressed for 5 seconds switches the instrument on and off. |
|  | LiG ON / OFF lighting. |










KEYS (COMBINED PRESSURE)

| | |
|---|--|
|  +  | KEYPAD LOCK Keep the buttons pressed for a few seconds until the flashing 'POF' appears. At this point the keyboard is locked: only the set point, maximum and minimum temperature can be displayed. If a key is pressed for more than 3 seconds, 'POF' appears. KEYPAD LOCK Keep the buttons pressed for a few seconds until the flashing 'POn' appears. |
|  +  | To enter programming. |
|  +  | To exit programming. |

12.1 USER INTERFACE - XR44CH



LED

| | ON | BLINKING |
|---|------------------------------|---|
|  | Active output | <ul style="list-style-type: none"> • Programming. • Delay versus close start. |
|  | Defrosting in progress | <ul style="list-style-type: none"> • Programming. • Dripping in progress. • Fan switch-on delay in progress. |
|  | Temperature alarm | / |
|  | Units of Measurement | Programming |
|  | Active fans | Activation delay in progress |
|  | Energy saving in progress | / |
|  | Continuous cycle in progress | / |
|  | Active auxiliary relay | / |
|  | / | Fans stopped by button |

12.1 USER INTERFACE - XR44CH



TEMPERATURE MEMORISATION (MAXIMUM and MINIMUM)



MINIMUM TEMPERATURE DISPLAY

Press and release the button, the message "Lo" will be displayed followed by the minimum temperature reached. Press the button or wait 5 seconds and the normal temperature will be displayed again.



MAXIMUM TEMPERATURE DISPLAY

Press and release the button, the message "Hi" will be displayed followed by the maximum temperature reached. Press the button or wait 5 seconds and the normal temperature will be displayed again.



MINIMUM / MAXIMUM TEMPERATURE CANCELLATION

When the stored temperature is displayed, press and hold the button for a few seconds (rSt appears). To confirm deletion, rSt starts flashing.

DOUBLE MAPPING (POSITIVE TEMPERATURE / NEGATIVE TEMPERATURE)



VERIFICATION MAP USED

Press and release the button; the type of map used is displayed. Pt:
Positive Temperature
Lt: Negative Temperature

TEMPERATURE VARIATION (Positive to Negative and vice versa)

It is possible to change the operating map by holding down the button for 5 seconds; it switches from Positive Temperature (Pt) to Negative Temperature (Lt) and vice versa.
N.B.: After the change, the instrument switches off and starts working again in the new mapping.

SET-POINT



VISUALISATION

Press and release the button: the set-point will be displayed immediately; to return to viewing the temperature, wait 5 seconds or press the button again.



CHANGE

Press the button for at least 2 seconds; the set-point will be displayed and the °C LED starts flashing.



To change the value, use the UP ARROW and DOWN ARROW buttons.



To store the new set-point, press the SET button or wait 15 seconds to exit programming.

12.1.1.1 ALARMS LIST

| ALARM | SIGNIFICANCE |
|--------------|---------------------------------|
| P1 | Faulty temperature probe |
| P2 | First evaporator probe faulty |
| P3 | Second evaporator probe faulty |
| HA | High temperature alarm |
| LA | Low temperature alarm |
| EA | External alarm |
| CA | External alarm (i1F=bAL) |
| CA | Pressure switch alarm (i1F=PAL) |
| oFF | Instrument in stand-by |
| by | Open door |
| POF | Unlocking the keyboard |
| POn | Locked keyboard |

13. CLEANING

The materials listed below must be cleaned in the following ways:

| | |
|---------------------------------|--|
| STAINLESS STEEL | Only use lukewarm water and non-aggressive detergents, then rinse and dry with a soft cloth. |
| ACRYLIC OR POLYCARBONATE | Only use lukewarm water, a soft cloth or chamois leather. Do not use abrasive cloths or sponges. |
| GLASS | Only use specific products for cleaning glass. It is recommended not to use tap water, which may leave lime residue on the glass surface. |

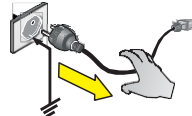
13.1 INTERNAL



ATTENTION

Do not scrape the ice off the walls with sharp instruments, they could damage the surfaces. Do not use high pressure equipment (e.g. steam generators).

1. Remove the product contained in the refrigerated compartment and immediately place it in an appropriate cold store to ensure proper storage.
2. Switch off the equipment.



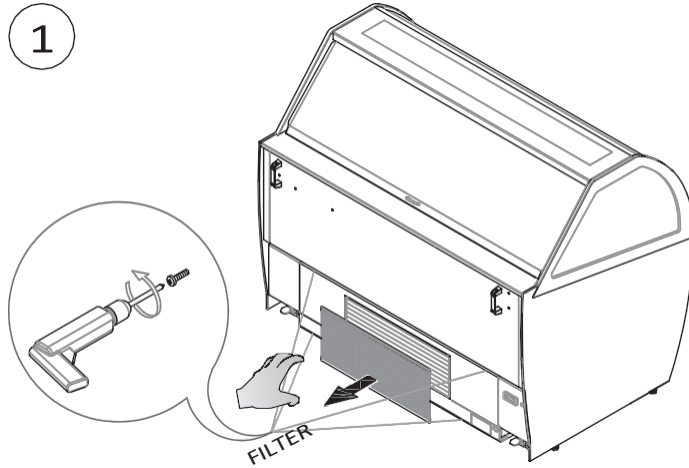
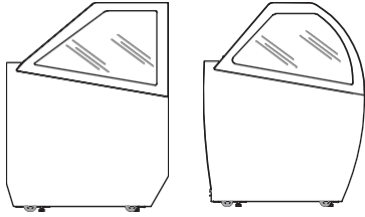
3. Remove manually removable accessories (e.g. slides, grids, ice cream tubs, etc.).
4. Wait at least 4 to 6 hours for any ice on the evaporator to melt completely before cleaning the appliance. In this regard, it is recommended to wait until the following day to ensure that the defrosting process has been completed. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
5. Remove (if present) the drain plug from the bottom of the tank to allow the defrosting water to drain out. It is advisable to place a rubber tube or other suitable material in the drain hole to facilitate the outflow of liquids.
6. Clean the side walls and bottom of the bathtub using a mild detergent, lukewarm water and a non-abrasive cloth or sponge. Do not use sharp tools. Rinse thoroughly and dry with an absorbent cloth.
7. If the equipment is connected to a floor drain, run lukewarm water containing a sanitising solution suitable for the specific use. The quantity of solution to be used must be such as to ensure perfect removal of any residual product and proper sanitisation along the entire length of the drain.
8. If the appliance is not connected to a floor drain, follow the procedure in the previous point. The rinsing water will be collected in the special tray located inside the base of the appliance. Then also proceed to clean and sanitise the collection tray.
9. Refit the accessories previously removed (point 3).
10. Switch on the equipment and allow the counter to cool down to the desired temperature before reintroducing the food.

13.2 CONDENSING UNIT (REMOVABLE)

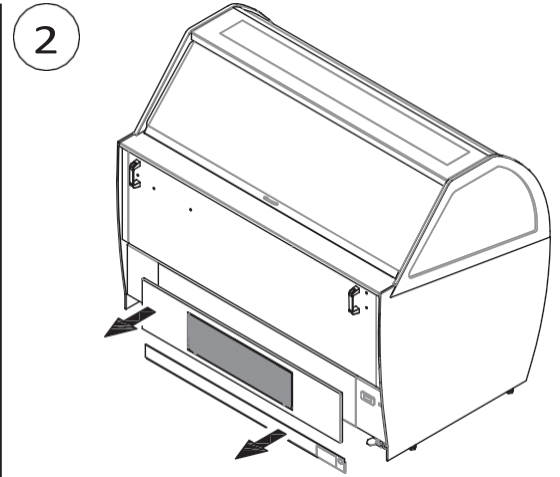


Switch off the equipment, wait a few hours until all equipment in the condensing unit has reached a temperature close to the ambient temperature.

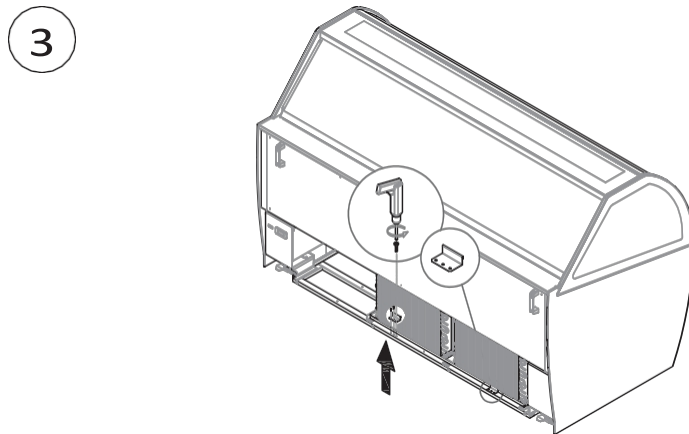
Perform the steps below to access the condenser unit.



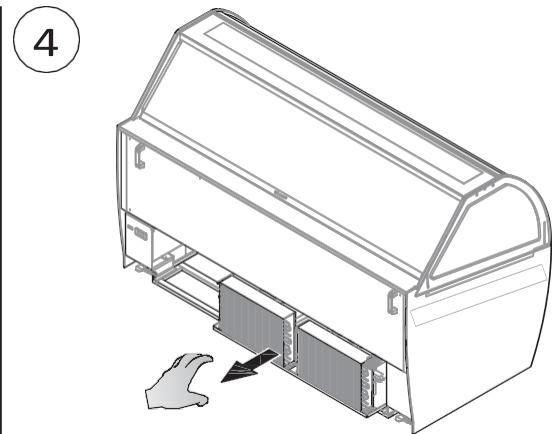
1
Remove the filter as indicated.



2
Remove the rear grilles as indicated.

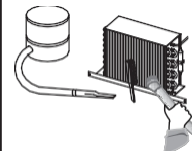


3
Remove the fixing brackets as indicated.



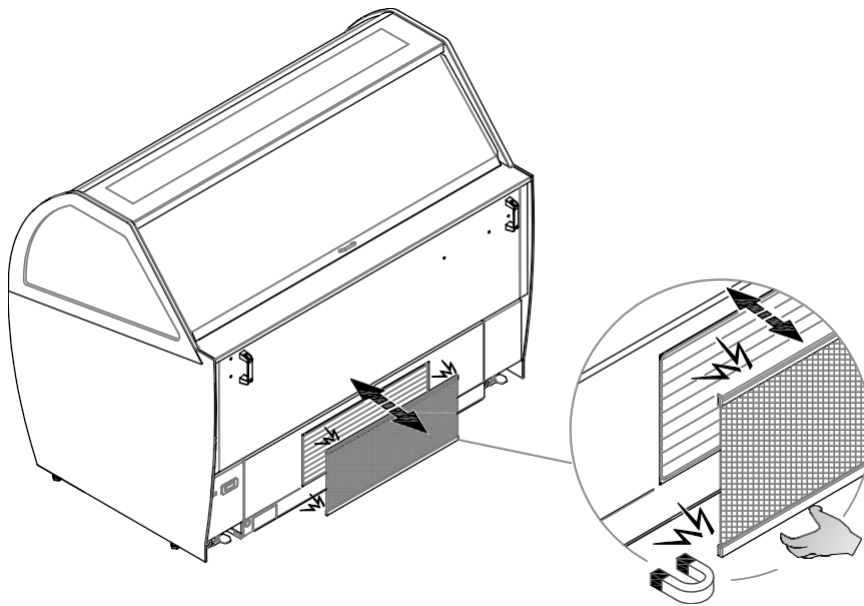
4
Pull out the condenser unit as indicated.

Clean the condenser using a suitable soft-bristled brush and a Hoover, taking care not to bend the condenser foils.



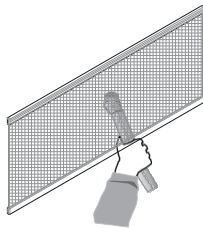
13.3 FILTER

Pull out the filter manually as shown below.



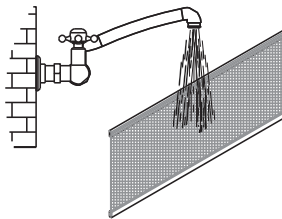
1

Vacuum dust from the filter.



2

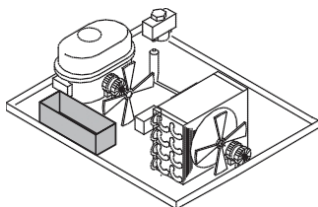
Wash with running water and wait that it is completely dry before reassembling it.



13.4 DEFROSTING WATER COLLECTION TRAY (IF PRESENT)

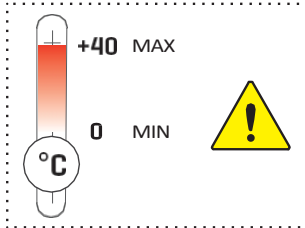


Clean according to use and need and under particular environmental conditions (e.g. high humidity, low ambient temperature, presence of dust, etc.) in order to avoid incorrect and complete evaporation of water and/or the presence of unpleasant odours. **Sanitise** the tray with specific products.

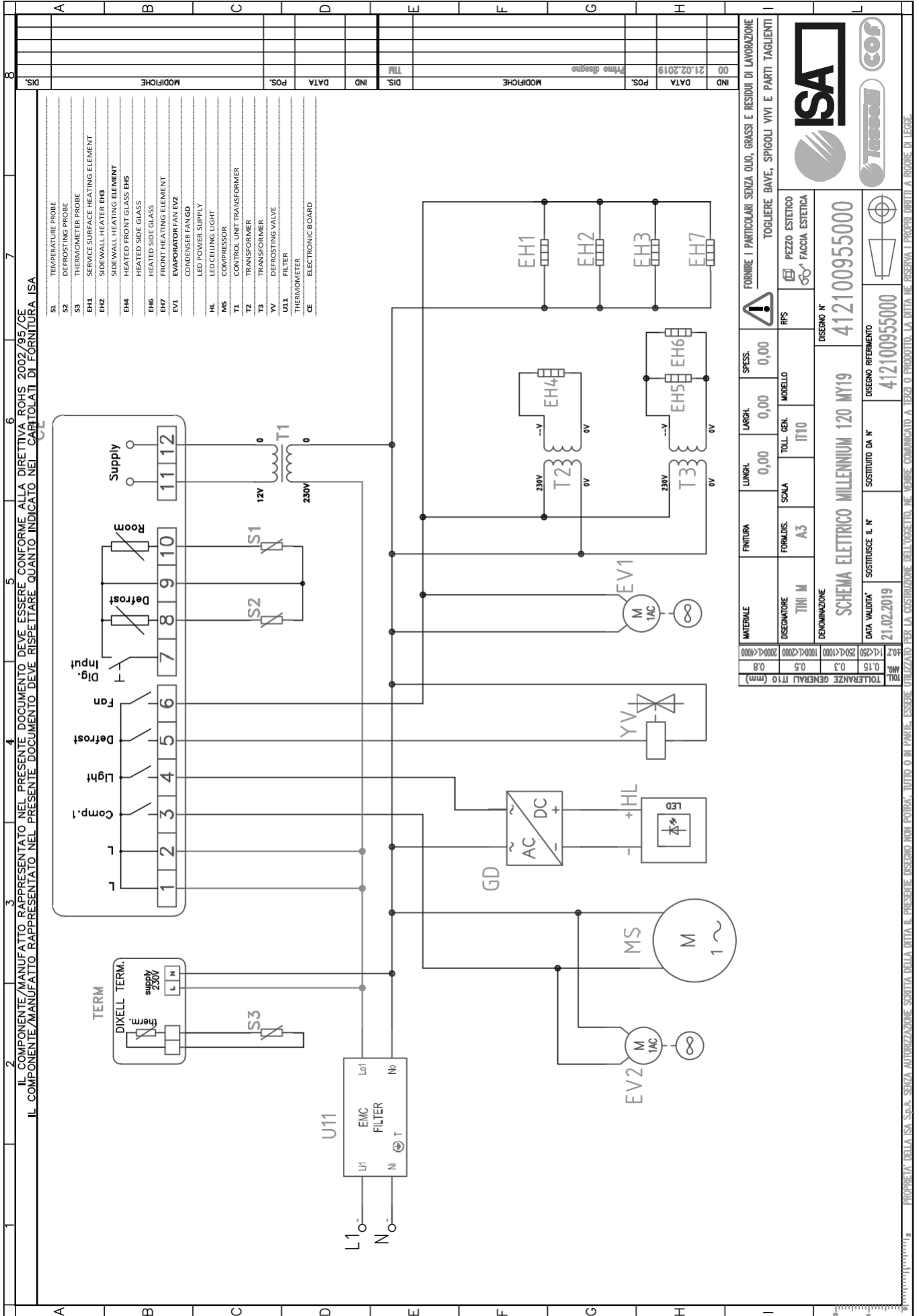


14. PROLONGED SWITCH-OFF OF EQUIPMENT

- Remove the product contained in the refrigerated compartment and immediately place it in an appropriate cold store to ensure proper storage.
- Open the equipment and wait for it to reach room temperature and clean it.
- Leave the doors/sliders open 2-3 cm to ensure air circulation and to prevent the formation of mould and unpleasant odours inside the equipment.
- The equipment, whether or not it has its own packaging, must be stored carefully inside warehouses or rooms protected from weather, atmospheric agents and direct exposure to sunlight at a temperature between **0** and **+40 °C**.



1 WIRING DIAGRAM - 412100955000



IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEL CAPITOLATO DI FORNITURA ISA

| IND | DATA | POS. | MODIFICHE | IND | DATA | POS. | MODIFICHE |
|-----|------------|------|---------------|-----|------|------|-----------|
| 00 | 21.02.2019 | | Prime disegno | | | | |

| | | | | | |
|-----------|----------|--------|--------|--------|---|
| MATERIALE | FINITURA | LUNGH. | LARGH. | SPESS. | FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE |
| | | 0,00 | 0,00 | 0,00 | TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI |

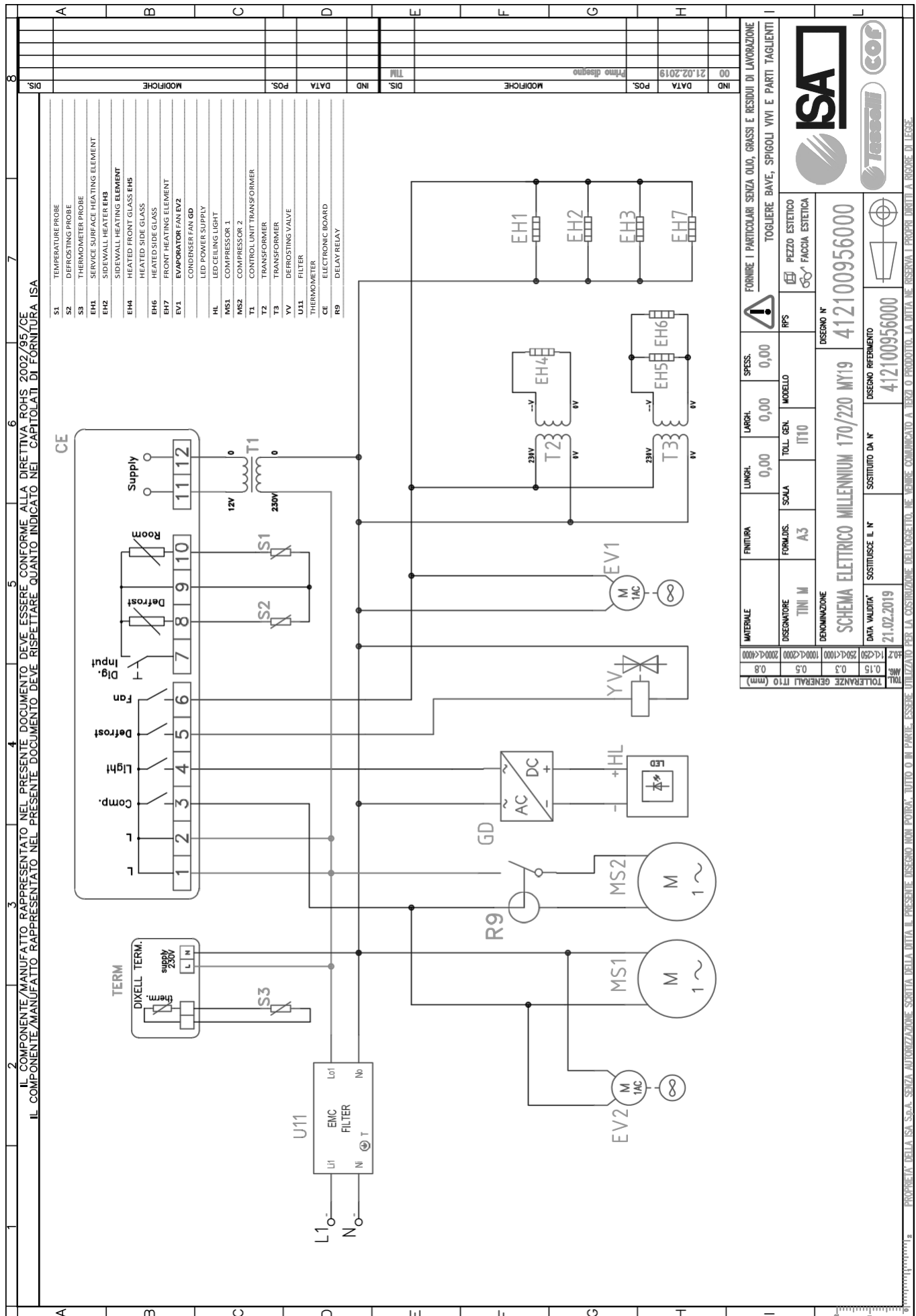
| | | | | | | | |
|-------------|-----------|-------|------------|---------|-----|----------------|-----------------|
| DESCRIZIONE | FORMULIS. | SCALA | TOLL. GEN. | MODELLO | RFS | PEZZO ESTETICO | FACCIA ESTETICA |
| TINI M | A3 | | IT10 | | | | |

| | |
|--------------------------------------|--------------|
| DISEGNO N° | 412100955000 |
| SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 120 MY19 | |
| DISEGNO RIFERIMENTO | 412100955000 |
| DATA VALIDITA' | 21.02.2019 |
| SOSTITUISCE IL N° | |
| SOSTITUITO DA N° | |



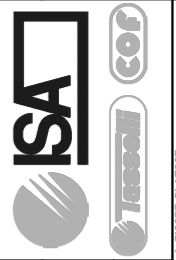
| | |
|-------|------|
| TOLL. | 0,2 |
| MM | 0,15 |
| MM | 0,3 |
| MM | 0,5 |
| MM | 0,8 |

| |
|---|
| PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE, SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGETTO, NE VERGHE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO, LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A. RICORRE DI LEGGE. |
|---|



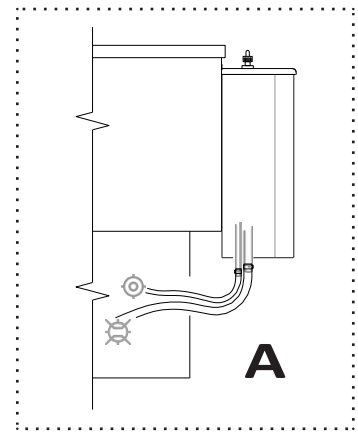
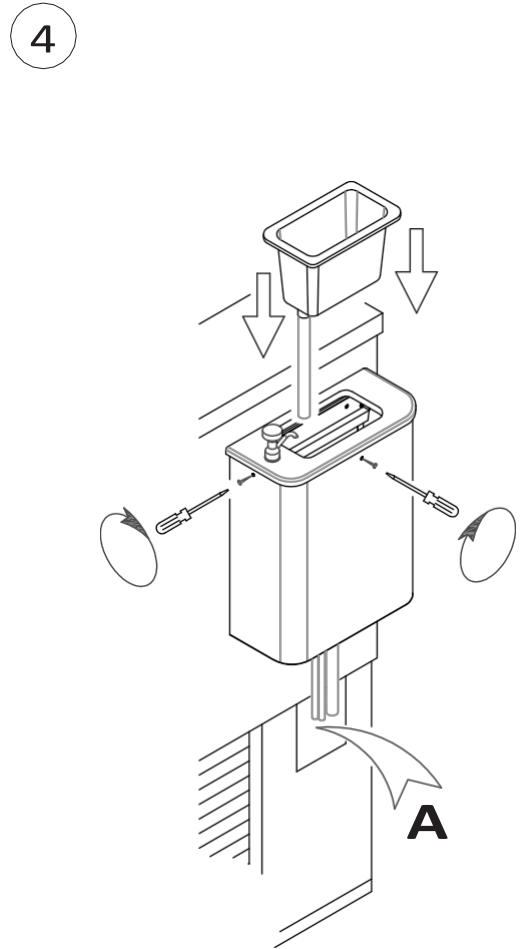
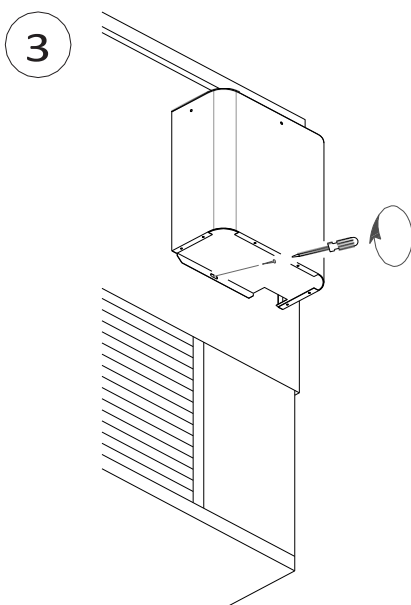
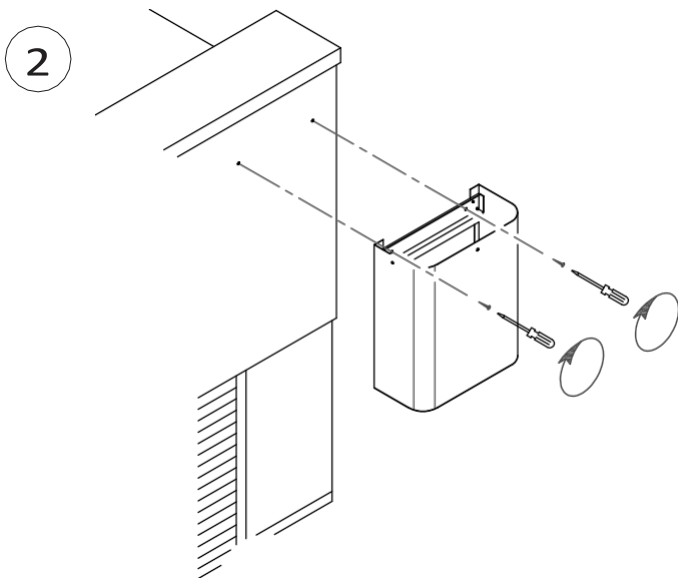
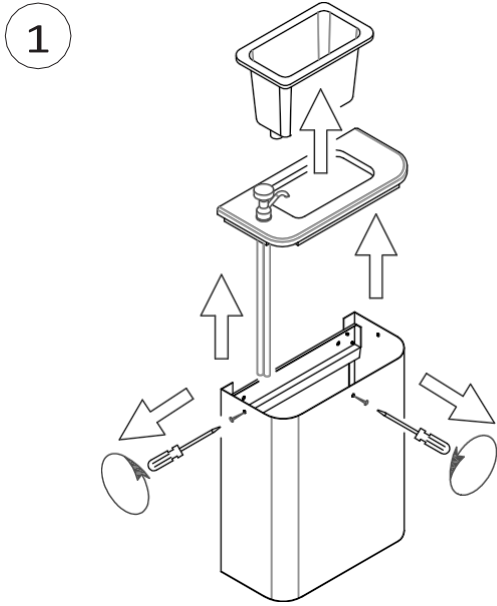
- S1 TEMPERATURE PROBE
- S2 DEFROSTING PROBE
- S3 THERMOMETER PROBE
- EH1 SERVICE SURFACE HEATING ELEMENT
- EH2 SIDEWALL HEATER EHM2
- EH4 HEATED SIDE GLASS
- EH6 HEATED SIDE GLASS
- EH7 FRONT HEATING ELEMENT
- EV1 EVAPORATOR FAN EV2
- CONDENSER FAN GD
- LED POWER SUPPLY
- HL LED CEILING LIGHT
- MS1 COMPRESSOR 1
- MS2 COMPRESSOR 2
- T1 CONTROL UNIT TRANSFORMER
- T2 TRANSFORMER
- T3 TRANSFORMER
- YV DEFROSTING VALVE
- U11 FILTER
- THERMOMETER
- CE ELECTRONIC BOARD
- R9 DELAY RELAY

| | | | | |
|--|-------------------|--------------|------------|---------------|
| IND | DATA | 21.02.2019 | MODIFICHE | Primo disegno |
| DIS | IND | | MODIFICHE | |
| MODIFICHE | | | | |
| FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI | | | | |
| MATERIALE | FINITURA | LUNGH. | LARGH. | SPESS. |
| DESCRIZIONE | FORMIDS. | SCALA | TOLL. GEN. | MODELLO |
| TINI M | A3 | | IT10 | RFS |
| DENOMINAZIONE | | | | |
| SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 170/220 MY19 | | | | |
| DATA VALIDITA' | SOSTITUISCE IL N° | DISEGNO N° | | |
| 21.02.2019 | 412100956000 | 412100956000 | | |
| TOLLERANZE GENERALI IT10 (mm) | | | | |
| TOLL. ANG. | 0.8 | | | |
| F0.2 | 1(-0.03) | | | |
| F0.5 | 250(-1.000) | | | |
| F1.0 | 1000(-1.200) | | | |
| F2.0 | 2500(-1.500) | | | |



PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OBIETTO. NE' VERRA' COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE' RISPONDE. I PROPRI DIRITTI A RICORRERE DI LEGGE.

3 INSTALLATION OF A WASHER-DRYER (OPTIONAL)



DISCHARGE

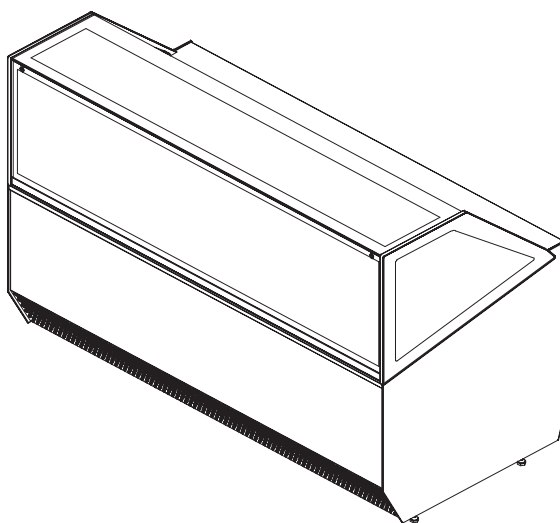
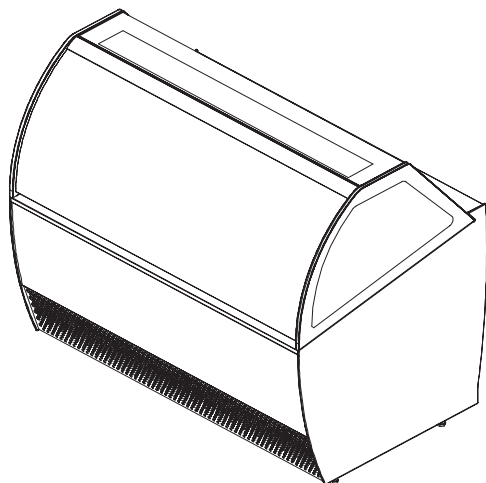


WATER CONNECTION



MILLENNIUM

MY2019



ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123 - 06083 Bastia Umbra PG - Italy

T. +39 075 801 71 - F. +39 075 800 09 00 - E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com



| | | |
|------------|---|-----------|
| 1. | NOTE / AVVERTENZE | 4 |
| 2. | COSTRUTTORE | 9 |
| 3. | CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA | 9 |
| 4. | IDENTIFICAZIONE APPARECCHIATURA | 9 |
| 5. | UTILIZZO | 10 |
| 5.1 | COMPOSIZIONE | 11 |
| 6. | SICUREZZA | 12 |
| 6.1 | SICUREZZE PRESENTI | 12 |
| 6.2 | PROTEZIONI FISSE | 12 |
| 6.3 | SEZIONAMENTO ALIMENTAZIONE ELETTRICA | 12 |
| 6.4 | RISCHI RESIDUI | 12 |
| 6.5 | RISCHI DA CONTATTO CON PARTI IN TENSIONE | 12 |
| 6.6 | INCENDIO | 12 |
| 6.7 | ATMOSFERA ESPLOSIVA | 13 |
| 6.8 | SCIVOLAMENTO | 13 |
| 6.9 | INCIAMPO | 13 |
| 6.10 | GUASTI CIRCUITALI | 13 |
| 6.11 | TARGHE MONITORIE (LADDOVE PRESENTI) | 13 |
| 6.12 | CADUTA DI OGGETTI | 13 |
| 6.13 | FREDDO | 13 |
| 6.14 | SICUREZZA ALIMENTARE (PRODOTTI CONFEZIONATI) | 13 |
| 7. | SMALTIMENTO MATERIALI ESAUSTI | 14 |
| 8. | INSTALLAZIONE | 15 |
| 8.1 | STOCCAGGIO | 15 |
| 8.2 | CONDIZIONI AMBIENTALI | 15 |
| 8.3 | COLLEGAMENTO ELETTRICO | 15 |
| 8.4 | DISIMBALLO | 16 |
| 8.5 | INSTALLAZIONE A PARETE | 17 |
| 8.6 | LIVELLAMENTO | 17 |
| 8.7 | MOVIMENTAZIONE | 18 |
| 9. | MANUTENZIONE | 19 |
| 10. | GUASTI - ASSISTENZA TECNICA | 20 |
| 11. | SPECIFICHE TECNICHE | 21 |
| 11.1 | COMPONIBILITA' VASCHETTE GELATO (OPTIONAL) | 22 |
| 11.2 | PIANTE TECNICHE | 23 |
| 11.3 | ILLUMINAZIONE | 24 |
| 11.4 | PESI SU MENSOLA | 24 |
| 11.5 | APERTURA VETRO FRONTALE | 24 |
| 11.6 | APERTURA / CHIUSURA LATO OPERATORE | 25 |
| 12. | PANNELLO DI CONTROLLO | 26 |
| 12.1 | INTERFACCIA UTENTE XR44CH | 27 |
| 12.1.1 | LISTA ALLARMI | 30 |
| 13. | PULIZIA | 31 |
| 13.1 | INTERNA | 31 |
| 13.2 | UNITA' CONDENSATRICE (ESTRAIBILE) | 32 |
| 13.3 | FILTRO | 33 |
| 13.4 | VASCHETTA RACCOLTA ACQUA DI SBRINAMENTO (SE PRESENTE) | 33 |
| 14. | SPEGNIMENTO PROLUNGATO DELL' APPARECCHIATURA | 34 |

ALLEGATI

| | | |
|---|--|----|
| 1 | SCHEMA ELETTRICO - 412100955000 | 35 |
| 2 | SCHEMA ELETTRICO - 412100956000 | 36 |
| 3 | MONTAGGIO LAVAPORZIONATORE (OPTIONAL) | 37 |

Nel manuale sono utilizzati alcuni simboli per richiamare l'attenzione del lettore e mettere in evidenza alcuni aspetti particolarmente importanti della trattazione. La seguente tabella descrive il significato dei diversi simboli utilizzati.

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Leggere il manuale |  | Uso di indumenti protettivi |
|  | PERICOLO Parti elettriche sotto tensione |  | Richiesta di manutenzioni o operazioni che devono essere compiute da personale qualificato o centro di assistenza tecnica |
|  | ATTENZIONE / PERICOLO |  | Informazione importante |
|  | Informazioni |  | Operazioni che devono essere compiute da due persone |
|  | Osservazione visiva |  | Note / Avvertenze |
|  | PERICOLO Scivolamento |  | Smaltimento rifiuti |
|  | PERICOLO Inciampo |  | Materiali riciclabili |
|  | Messa a Terra | | |

1. NOTE / AVVERTENZE

ISA impiega materiali della migliore qualità e la loro introduzione in azienda, lo stoccaggio e l'impiego in produzione è costantemente controllato per garantire l'assenza di danni, deterioramenti e malfunzionamenti. Tutti gli elementi costruttivi sono stati progettati e realizzati tali da garantire un elevato standard di sicurezza e affidabilità. Tutte le apparecchiature sono sottoposte ad un rigido collaudo prima della consegna, ciò nonostante va ricordato che il buon rendimento nel tempo del prodotto acquistato dipende dal corretto uso e da una adeguata manutenzione. Nel presente manuale sono riportate le indicazioni necessarie per mantenere inalterate le caratteristiche estetiche e funzionali della apparecchiatura.

Il Manuale di Uso e Manutenzione contiene le informazioni necessarie alla comprensione delle modalità di funzionamento dell'apparecchiatura e del corretto utilizzo della stessa, in particolare: la descrizione tecnica dei vari gruppi funzionali, dotazioni e sistemi di sicurezza, funzionamento, uso della strumentazione e l'interpretazione delle eventuali segnalazioni di diagnostica, principali procedure e informazioni relative agli interventi di manutenzione ordinaria. Per un corretto uso dell'apparecchiatura si presuppone che l'ambiente di lavoro sia adeguato alle vigenti normative in fatto di sicurezza e igiene.

Le prescrizioni, indicazioni, norme e note di sicurezza descritte nei vari capitoli del presente manuale hanno lo scopo di definire una serie di comportamenti e obblighi ai quali attenersi nell'eseguire le varie attività, per operare in condizioni di sicurezza per il personale per le attrezzature e per l'ambiente circostante.

Le norme di sicurezza riportate sono rivolte a tutto il personale autorizzato, istruito e delegato a eseguire le attività di:

- Trasporto
- Installazione
- Funzionamento
- Gestione
- Manutenzione
- Pulizia
- Messa fuori servizio
- Smaltimento



ATTENZIONE

La lettura seppur esaustiva, del presente manuale non può in nessun caso sostituire un'adeguata esperienza dell'utilizzatore, costituendo dunque solo un utile promemoria delle caratteristiche tecniche e delle principali operazioni da compiere.



AVVERTENZA



Si fa obbligo agli installatori ed agli utilizzatori di leggere e comprendere tutte le istruzioni qui contenute prima di qualsiasi operazione sull'apparecchiatura.

1. NOTE / AVVERTENZE



NOTA

Il contenuto del presente manuale è di natura tecnica e di proprietà di **ISA** è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta. La società proprietaria tutela i propri diritti a norma di legge.

Il manuale e il certificato di conformità, sono parte integrante dell'apparecchiatura e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere tale documentazione integra, per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita della apparecchiatura stessa. Conservare con cura il presente manuale e fare in modo che sia sempre disponibile in prossimità della apparecchiatura. In caso di smarrimento o distruzione è possibile richiederne una copia a **ISA** specificando esattamente modello, matricola e anno di produzione. Il manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della fornitura, la ditta scrivente si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti qualsiasi modifica ritenga utile, senza per questo dover aggiornare manuali e impianti relativi a lotti di produzione precedenti.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Riferitevi sempre al presente manuale prima di compiere qualsiasi operazione. Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento disconnettere l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica. Interventi su parti elettriche, elettroniche o componenti dell'impianto frigorifero devono essere eseguiti da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme vigenti.

La Società non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o al prodotto conservato in caso di:

- Uso improprio dell'apparecchiatura o uso da parte di personale non idoneo o autorizzato.
- Non rispetto delle norme vigenti.
- Installazione non corretta e/o difetti di alimentazione.
- Inosservanza del presente Manuale.
- Inosservanza del programma manutenzione.
- Modifiche non autorizzate.
- Installazione nell'apparecchiatura di pezzi di ricambio non originali.
- Installazione e utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli che ne hanno caratterizzato la progettazione e la vendita.
- Manomissione o danneggiamento del cavo di alimentazione.

1. NOTE / AVVERTENZE

La responsabilità dell'applicazione delle prescrizioni di sicurezza riportate nel seguito è a carico del personale tecnico responsabile delle attività previste sulla apparecchiatura, il quale deve accertarsi che il personale autorizzato:

- Sia qualificato a svolgere l'attività richiesta.
- Conosca e osservi scrupolosamente le prescrizioni contenute in questo documento.
- Conosca ed applichi le norme di sicurezza di carattere generale applicabili alla apparecchiatura.

L'acquirente deve provvedere a istruire il personale utilizzatore sui rischi, sui dispositivi di sicurezza e sulle regole generali in tema di antinfortunistica previste dalla legislazione del paese dove l'apparecchiatura è installata. Gli utilizzatori /operatori devono essere a conoscenza della posizione e del funzionamento di tutti i comandi e delle caratteristiche dell'apparecchiatura. Devono inoltre aver letto integralmente il presente manuale. Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da operatori qualificati dopo aver predisposto opportunamente l'apparecchiatura.



PERICOLO

La manomissione o sostituzione non autorizzata di una o più parti dell'apparecchiatura, l'adozione di accessori che modificano l'uso dello stesso e l'impiego di materiali di ricambio diversi da quelli consigliati, possono divenire causa di rischi di infortunio.



PERICOLO

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchiatura richiede **assolutamente** il distacco della presa di corrente e comunque nessuna protezione (griglia a filo, carter) va rimossa da parte di personale non qualificato; evitare assolutamente di far funzionare la apparecchiatura con tali protezione rimosse. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione, scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica distaccando la spina di alimentazione. Durante tali operazioni l'operatore deve potersi assicurare che la spina rimanga scollegata.



NOTA

Per non compromettere funzionalità e sicurezza dell'apparecchiatura, le attività di installazione e manutenzione particolarmente complessa non sono documentate nel presente manuale e sono eseguite a cura di tecnici specializzati della ditta scrivente.

Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio. Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore. Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso. Non danneggiare il circuito refrigerante.

Livello di pressione sonora di emissione ponderato A è inferiore a 70 dB(A).

PERICOLO DI ESPLOSIONE

Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili e sostanze esplosive.

1. NOTE / AVVERTENZE

ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE

L'acquirente deve provvedere affinché il personale addetto all'uso dell'apparecchiatura e il tecnico di manutenzione siano istruiti e addestrati opportunamente. A tale scopo il costruttore si rende disponibile per consigli, chiarimenti e quant'altro affinché l'operatore ed i tecnici facciano corretto uso dell'apparecchiatura. Per la sicurezza dell'operatore i dispositivi dell'apparecchiatura devono essere tenuti in costante efficienza. A tale riguardo il presente manuale ha lo scopo di illustrare l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchiatura e l'operatore ha la responsabilità e il dovere di rispettarlo scrupolosamente.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare lesioni al personale e danneggiare i componenti e l'unità di controllo dell'apparecchiatura. L'utilizzatore può, in qualsiasi momento, contattare il rivenditore per richiedere ulteriori informazioni oltre a quelle qui contenute, nonché segnalare proposte di miglioramento.



Prima della consegna al cliente è indispensabile che il **personale tecnico specializzato** verifichi il corretto funzionamento dell'apparecchiatura onde poterne ottenere il massimo rendimento.

REFRIGERANTI

R744 (LADDOVE APPLICABILE)

Il refrigerante **R744** è un gas compatibile con l'ambiente. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchio e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

IN CASO DI DANNI:

Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione. Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione. Informare il servizio assistenza clienti.



ATTENZIONE

Il sistema refrigerante è ad **Alta Pressione**. Non manomettere il sistema, ma chiamare un tecnico specializzato e qualificato prima dello smontaggio.



ATTENZIONE

La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

1. NOTE / AVVERTENZE

REFRIGERANTI

R290 (LADDOVE APPLICABILE)



Il refrigerante **R290** è un gas compatibile con l'ambiente, ma **altamente infiammabile**. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchio e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

IN CASO DI DANNI:

Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione. Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione. Informare il servizio assistenza clienti. Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchio. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas. **Il volume della stanza dove si trova l'apparecchio deve essere di almeno 19 m³ per ogni impianto refrigerante presente.**



ATTENZIONE

La manutenzione deve essere eseguita da personale tecnico addestrato ed abilitato per interventi su refrigeranti infiammabili.

R600a (LADDOVE APPLICABILE)



Il refrigerante **R600a** è un gas compatibile con l'ambiente, ma **altamente infiammabile**. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchio e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

IN CASO DI DANNI:

Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione. Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione. Informare il servizio assistenza clienti. Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchio. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas. **Il volume della stanza dove si trova l'apparecchio deve essere di almeno 17 m³ per ogni impianto refrigerante presente.**



ATTENZIONE

La manutenzione deve essere eseguita da personale tecnico addestrato ed abilitato per interventi su refrigeranti infiammabili.

2. COSTRUTTORE

ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra PG
Italy

T. +39 075 801 71
F. +39 075 800 09 00
E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com

3. CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Il venditore garantisce le proprie apparecchiature per la durata di **12 (dodici) mesi dalla consegna**. La garanzia comprende la riparazione o la sostituzione delle parti eventualmente difettose per fabbricazione o montaggio previa comunicazione scritta del numero di matricola e della data di installazione dell' apparecchiatura. Non rientrano nella garanzia tutti i difetti imputabili a:

- Non corretto utilizzo dell' apparecchiatura.
- Non corretto allacciamento alla rete elettrica.
- Normale usura dei componenti (come ad esempio la rottura dei compressori, delle lampade neon/led, etc.) se non dovute a difetti di fabbricazione.
- Le chiamate per l'installazione, le istruzioni tecniche, le regolazioni, la pulizia del condensatore.

Il riscontro da parte di tecnici autorizzati dal venditore di componenti manomessi, di riparazioni non autorizzate, di uso improprio dell' apparecchiatura, produrrà la decadenza della garanzia stessa.

Le spedizioni relative a componenti in garanzia saranno effettuate esclusivamente in porto assegnato. Eventuali danni dell' apparecchiatura rilevati al momento della consegna imputabili al trasporto, dovranno essere annotati sullo stesso documento di accompagnamento per il risarcimento dei danni da parte del vettore. Il venditore non risponde in alcun caso di danni al prodotto conservato causati da avaria dell' apparecchiatura.

4. IDENTIFICAZIONE APPARECCHIATURA

- Localizzate la targhetta apposta alla macchina per rilevare i dati tecnici.
- Verificate il modello della macchina e la tensione di alimentazione prima di compiere qualsiasi operazione.
- Se rilevate delle discordanze contattate subito il costruttore o l'azienda che ha effettuato la fornitura.

| | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | | 2 | |
| Tip. 3 | | Mod. 4 | |
| Art. 5 | | | |
| Data prod. - Prod. Date 6 | Ordine prod. - Prod. Order 7 | Ord. cliente - Cust. Order 8 | Classe Prodotto - Product Class (En23953) 9 |
| Matricola - Serial Number 10 | | Matr. di Proprietà - Property Number 11 | |
| 12 V~ | 13 Hz | 14 A | 15 W |
| 16 W | | | |
| Potenza nominale - Rated Power 17 W | Potenza in Sbrinam. - Defrosting Power 18 W | Psig min 19 | Psig max 20 |
| Classe Sicur. - Safety Class (EN 60335-2-89) 21 | | | |
| Corrente nominale - Rated Current 22 A | Corrente in Sbrinam. - Defrosting Current 23 A | Carico rip. - Shelf load 24 Kg/m2 | Carico vasca - Tank load 25 Kg/m2 |
| Tipo Refrigerante - Refrigerant Type 1 | Peso Refrigerante - Refrigerant Weight 26 Kg | Volume Lordo - Gross Volume 28 L | 30 |
| 2 | 27 Kg | Espandente - Foaming Agent 29 | |
| CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED | | | |

| | |
|----|---|
| 1 | IDENTIFICAZIONE DELLA SOCIETÀ RESPONSABILE DEL PRODOTTO |
| 2 | MARCHI DI CONFORMITÀ |
| 3 | TIPOLOGIA |
| 4 | DENOMINAZIONE MODELLO |
| 5 | ARTICOLO |
| 6 | DATA DI PRODUZIONE |
| 7 | ORDINE DI PRODUZIONE |
| 8 | ORDINE CLIENTE |
| 9 | CLASSE PRODOTTO |
| 10 | MATRICOLA |
| 11 | MATRICOLA DI PROPRIETÀ |
| 12 | TENSIONE DI ALIMENTAZIONE |
| 13 | FREQUENZA DI ALIMENTAZIONE |
| 14 | VALORE FUSIBILE |
| 15 | POTENZA LAMPADE |
| 16 | ASSORBIMENTO RESISTENZE ELETTRICHE |
| 17 | POTENZA NOMINALE A REGIME |
| 18 | POTENZA IN SBRINAMENTO |
| 19 | PRESSIONE MINIMA |
| 20 | PRESSIONE MASSIMA |
| 21 | CLASSE DI SICUREZZA |
| 22 | CORRENTE NOMINALE |
| 23 | CORRENTE IN SBRINAMENTO |
| 24 | CARICO RIPIANI |
| 25 | CARICO VASCA |
| 26 | TIPO DI REFRIGERANTE |
| 27 | PESO DI REFRIGERANTE |
| 28 | VOLUME LORDO |
| 29 | AGENTE ESPANDENTE ISOLAMENTO |
| 30 | MARCHIATURA RAEE |

5. UTILIZZO

La presente apparecchiatura è adibita esclusivamente per:

ESPOSIZIONE E VENDITA DI GELATO SPATOLABILE

Il produttore non risponde dei danni provocati a persone, cose o all' apparecchiatura stessa dovuti all' esposizione di prodotti diversi da quanto sopra specificato.

L' APPARECCHIATURA E' DESTINATA A UN USO PROFESSIONALE



Utilizzi non consentiti

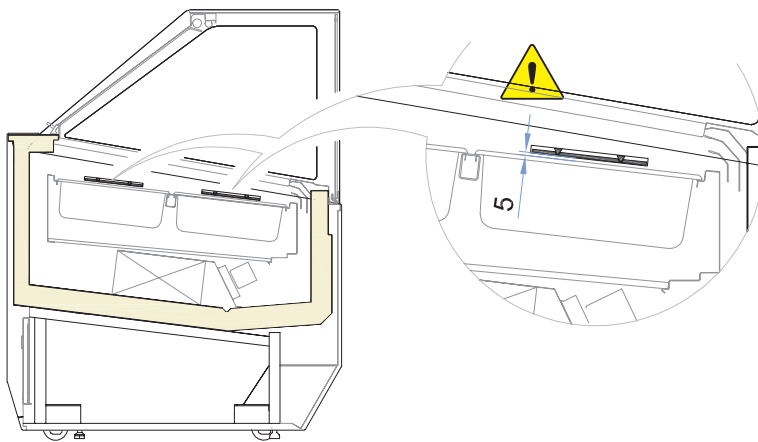
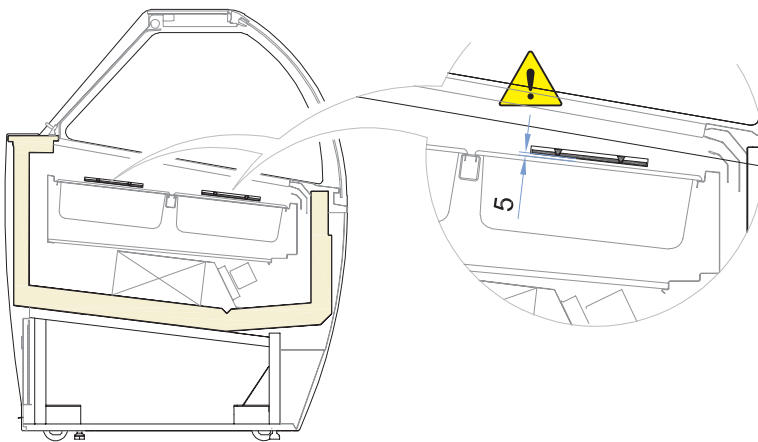
- Conservazione di prodotti.
- Esposizione e/o conservazione di prodotti non alimentari (chimici, farmaceutici, etc).

ATTENZIONE



LIMITI DI CARICO

E' fondamentale **non superare i limiti di carico indicati** al fine di non alterare la circolazione corretta di aria ed evitare così una temperatura del prodotto più elevata. I limiti indicati si riferiscono a un carico statico ed uniformemente ripartito. Sono quindi esclusi sovraccarichi dinamici dovuti a operazioni di caricamento violente, che vanno assolutamente evitate per motivi di sicurezza.



5.1 COMPOSIZIONE

L' apparecchiatura è costituita da un unico mobile sul quale sono assemblati tutti i dispositivi funzionali necessari a renderla un prodotto professionale ed efficiente per la sua destinazione d'uso.

L' apparecchiatura è costituita da:

Impianto frigorifero a Refrigerazione Ventilata

Unità condensatrici a bordo o remote

Impianto elettrico

Quadro comandi elettronico

Struttura monolitica coibentata in poliuretano ecologico

Illuminazione interna Led

Chiusura lato operatore con Tenda manuale autoavvolgente / Scorrevoli

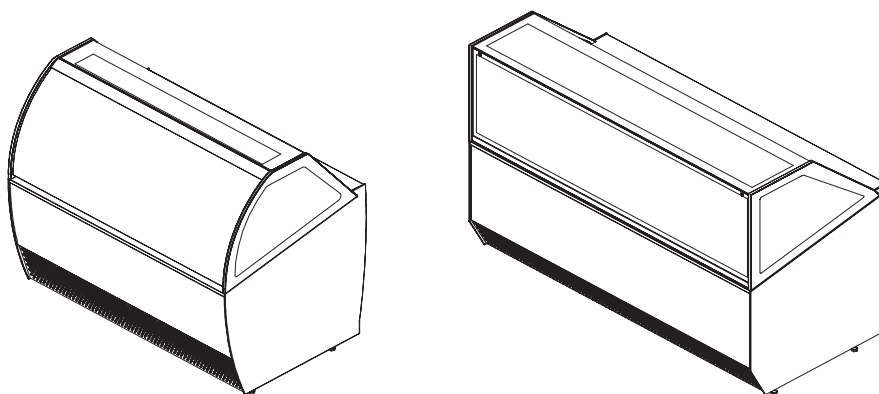
Vetro frontale apribile manualmente (LX)

Vetro frontale ribaltabile manualmente (ST)

Ruote pivottanti con freno di bloccaggio

Piedini regolabili manualmente in altezza

Filtro para-polveri per unità condensatrice



6. SICUREZZA

L'Apparecchiatura è provvista di dispositivi di sicurezza. L'acquirente deve provvedere a istruire il personale utilizzatore sui rischi, sui dispositivi di sicurezza e sulle regole generali in tema di antinfortunistica previste dalla legislazione del paese dove l'apparecchiatura è installata. Gli utilizzatori/operatori devono essere a conoscenza della posizione e del funzionamento di tutti i comandi e delle caratteristiche dell'apparecchiatura. Devono inoltre aver letto integralmente il presente manuale.

6.1 SICUREZZE PRESENTI

Dispositivi il cui funzionamento impedisce il verificarsi di situazioni a rischio in condizioni di funzionamento (es. fusibili, pressostati, protezioni, magnetotermici, etc).

6.2 PROTEZIONI FISSE

Le protezioni di tipo fisso sono costituite da ripari perimetrali fissi i quali hanno funzione di impedire l'accesso a parti interne della apparecchiatura.



PERICOLO

E' assolutamente vietato riavviare l'apparecchiatura in seguito a manutenzione senza ripristinare correttamente le pannellature.



OSSERVAZIONE VISIVA

Periodicamente verificare l'integrità dei ripari fissi ed i relativi fissaggi alla struttura con particolare attenzione ai pannelli di protezione.

6.3 SEZIONAMENTO ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento manutentivo sull'apparecchiatura o parte di essa è necessario sezionarne le energie che la alimentano.



PERICOLO

In caso di interventi di manutenzione in cui l'operatore non sia in grado di impedire l'eventuale chiusura accidentale del circuito da parte di altri, di scollegare totalmente l'apparecchiatura dalla rete elettrica.

6.4 RISCHI RESIDUI

In fase di progetto sono state valutate tutte le zone o parti a rischio e sono state di conseguenza prese tutte le precauzioni necessarie per evitare rischi alle persone e danni all'apparecchiatura.



ATTENZIONE

- Verificare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.
- Non smontare le protezioni di tipo fisso.
- Non introdurre oggetti o attrezzi estranei nell'area di operazione e di lavoro.

Tuttavia pur essendo l'apparecchiatura dotata di sistemi di sicurezza predisposti, permangono alcuni rischi non eliminabili ma riducibili mediante azioni correttive da parte dell'utilizzatore finale e da corrette modalità operative. Di seguito è riportato un riepilogo dei rischi che permangono nell'apparecchiatura nelle fasi di:

- Funzionamento normale.
- Regolazione e messa a punto.
- Manutenzione.
- Pulizia.

6.5 RISCHI DA CONTATTO CON PARTI IN TENSIONE

Rischio di rottura o danneggiamento, con possibile abbassamento del livello di sicurezza, dei componenti elettrici dell'apparecchiatura in seguito a corto circuito.

Prima di inserire l'alimentazione elettrica assicurarsi che non vi siano interventi manutentivi in corso.



ATTENZIONE

Prima di effettuare l'allacciamento verificare che la corrente di c.c. nel punto di installazione non sia superiore a quella indicata sugli interruttori di protezione presenti nel quadro elettrico, in caso contrario l'utilizzatore è obbligato a prevedere degli appositi dispositivi limitatori. È severamente vietato effettuare qualsiasi tipo di modifica elettrica per non creare pericoli aggiuntivi e rischi conseguenti non previsti.

6.6 INCENDIO



PERICOLO

In caso di incendio provvedere sempre a disinserire immediatamente l'interruttore generale della linea principale di alimentazione.

6.7 ATMOSFERA ESPLOSIVA

L' apparecchiatura non può essere posizionata in aree a rischio esplosione classificate in accordo alla direttiva 1999/92/CE come:

Zona 0

Area in cui è presente in permanenza o per lunghi periodi o frequentemente un' atmosfera esplosiva consistente in una miscela di aria e di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore o nebbia.

Zona 1

Area in cui la formazione di un' atmosfera esplosiva, consistente in una miscela di aria e di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapori o nebbia è probabile che avvenga occasionalmente durante le normali attività.

Zona 20

Area in cui è presente in permanenza o per lunghi periodi o frequentemente un' atmosfera esplosiva sotto forma di nube di polvere combustibile nell' aria.

Zona 21

Area in cui la formazione di un' atmosfera esplosiva sotto forma di nube di polvere combustibile nell' aria è probabile che avvenga occasionalmente durante le normali attività.

6.8 SCIVOLAMENTO



PERICOLO

Eventuali perdite di liquido nelle zone circostanti la apparecchiatura possono causare lo scivolamento del personale. Verificare che non ci siano perdite e mantenere tali zone sempre pulite.

6.9 INCIAMPO



PERICOLO

Il deposito disordinato di materiale in genere può costituire pericolo d'inciampo e limitazione parziale o totale delle vie di fuga in caso di necessità. Garantire luoghi operativi, di transito e vie di fuga liberi da ostacoli e conformi alle normative vigenti.

6.10 GUASTI CIRCUITALI

A causa di possibili guasti, i circuiti di sicurezza, possono perdere parte della loro efficacia con relativo abbassamento del livello di sicurezza. Effettuare verifiche periodiche dello stato di funzionamento dei dispositivi di sicurezza presenti.

6.11 TARGHE MONITORIE (LADDOVE PRESENTI)

L' apparecchiatura è dotata di targhe monitorie di pericolo, avvertenza e obbligo definite in accordo alla normativa relativa ai simboli grafici da utilizzare sugli impianti. Le targhe in oggetto si trovano in posizione ben visibile.



ATTENZIONE

È assolutamente vietato asportare le targhe monitorie presenti sull' apparecchiatura. L'utente è tenuto a sostituire le targhe monitorie che in seguito a usura risultino illeggibili.

6.12 CADUTA DI OGGETTI

Il posizionamento degli apparati espositivi (laddove presenti) dell' apparecchiatura (come ripiani, aste e ganci etc) nonché il caricamento dei prodotti sugli stessi possono essere fonte di potenziali pericoli se effettuati in modo non corretto. Attenersi alle istruzioni di posizionamento descritte nel presente Manuale; prima di caricare i prodotti, verificare il corretto aggancio di mensole, ganci etc. Rispettare i limiti di carico massimo. Evitare di posizionare su ripiani inclinati prodotti se non sono trattenuti dagli appositi ferma-merce.

6.13 FREDDO

Durante diverse operazioni da effettuare sull' apparecchiatura, come la pulizia o il caricamento merce, è necessario maneggiare prodotti e/o particolari del banco a bassa temperatura, con rischio di malesseri "a frigore" per gli operatori e/o di scivolamento accidentale. Attenersi alle prescrizioni di sicurezza del luogo; in particolare, utilizzare sempre idonei DPI (guanti in particolare).

6.14 SICUREZZA ALIMENTARE (PRODOTTI CONFEZIONATI)

Nell'esposizione di prodotti confezionati non è previsto il contatto diretto tra prodotti alimentari e superfici espositive, tuttavia in caso di rottura accidentale della confezione di un prodotto per un periodo sufficientemente prolungato potrebbe verificarsi un inquinamento del prodotto stesso; in tal caso attenersi scrupolosamente alle disposizioni d'uso dell' apparecchiatura (rimuovere la confezione danneggiata dall' esposizione e ripulire con prodotti specifici).

7. SMALTIMENTO MATERIALI ESAUSTI

L'apparecchiatura, nel suo normale funzionamento non comporta contaminazione ambientale. A fine vita, oppure in ogni caso in cui sia necessario metterlo definitivamente fuori servizio, si raccomandano le seguenti procedure:

SMALTIMENTO (UTILIZZATORE)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PROCEDURE PER LO SMALTIMENTO e RICICLAGGIO A FINE CICLO VITA DELL' APPARECCHIATURA (ENTI AUTORIZZATI)

- Spegnere l'apparecchiatura e staccare la spina di alimentazione.
- Rimuovere le lampade (se installate) e smaltirle in separata sede.
- Rimuovere le centraline e le schede elettroniche e smaltirle in separata sede.
- Smontare tutte le parti indipendenti (griglie, carter, profili, ecc) e separarli per caratteristiche omogenee di materiale, al fine di accedere agli scambiatori di calore, alle tubazioni, ai cavi ecc. facendo attenzione a non danneggiare il circuito frigorifero.
- Smontare tutte le parti mobili (porte, chiusure scorrevoli, vetri, ecc) dividere i differenti materiali per caratteristiche omogenee.
- Verificare il tipo di refrigerante sulla targhetta posta all'interno del banco; estrarre il refrigerante e smaltirlo attraverso i servizi autorizzati.
- Scollegare l'evaporatore, il condensatore, il compressore, le tubazioni e i ventilatori. Essendo costituiti da rame, alluminio, acciaio, plastica vanno smaltiti separatamente.
- Rimosse tutte le carenature e i vari componenti dalla scocca, provvedere a separare le diverse tipologie di materiale che le compongono (plastica, lamiere, poliuretano, rame, ecc) e raccogliere per caratteristiche omogenee.



Tutti i materiali riciclabili e i rifiuti devono essere trattati e riciclati in modo professionale e conformemente alle direttive del paese in oggetto. L'azienda incaricata del riciclaggio deve essere registrata e certificata come servizio di smaltimento rifiuti in base alle specifiche direttive del paese in oggetto.



ATTENZIONE

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Si rammenta l'osservanza delle leggi vigenti in materia di smaltimento di liquido refrigerante e di oli minerali.



IMPORTANTE

Nel caso in cui non fosse presente sull'apparecchiatura il simbolo del cassetto barrato, significa che lo smaltimento del prodotto stesso non è a carico del produttore. In tal caso valgono sempre le norme vigenti sullo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



INFORMAZIONE SUPPLEMENTARE

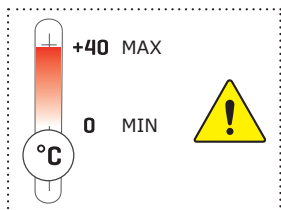
Maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento di liquido refrigerante e di oli ed altre sostanze possono essere reperite sulla scheda di sicurezza delle sostanze stesse. Ai fini dello smaltimento degli assiami schiumati si rammenta che le schiume poliuretaniche impiegate sono CFC, HFC e HCFC free.

8. INSTALLAZIONE

Il presente manuale fornisce le informazioni per un corretto disimballo, procedure di posizionamento e collegamento alla rete elettrica.

8.1 STOCCAGGIO

L'apparecchiatura, corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all'interno dei magazzini o locali al riparo da intemperie, agenti atmosferici e dall'esposizione diretta dei raggi del sole ad una temperatura compresa tra **0** e **+40 °C**.



8.2 CONDIZIONI AMBIENTALI



ATTENZIONE

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, ventilabile. È necessario che il gruppo compressore / condensatore sia in condizioni di libero scambio d'aria; pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro. Posizionare l'apparecchiatura lontano da fonti di calore (radiatori, stufe di ogni tipo, etc.) e lontano dall'influenza di continui movimenti d'aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell'aria condizionata etc.). Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante. Evitare inoltre l'esposizione all'irradiazione solare diretta; tutto ciò causa elevazione della temperatura all'interno del vano refrigerato con negative conseguenze sul funzionamento e sul consumo di energia. L'apparecchiatura non può essere usata all'aria aperta e non può essere esposta alla pioggia.

8.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

Controllare che la tensione di rete sia corrispondente a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchiatura e che la potenza richiesta sia adeguata. Verificare al punto di presa che la tensione di alimentazione sia quella nominale ($\pm 10\%$) all'avviamento del compressore. Si richiede il collegamento diretto della spina alla presa di alimentazione elettrica; è vietato il collegamento della spina alla presa di alimentazione tramite derivazioni multiple o adattatori. La presa di alimentazione dell'impianto deve essere munita di un dispositivo di disconnessione dalla rete di alimentazione (dimensionato al carico e conforme alle normative vigenti) che garantisca la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III (3) e quindi che assicuri la protezione dei circuiti contro i guasti di terra, i sovraccarichi e i cortocircuiti. Non posizionare il cavo di collegamento in un punto di passaggio.



ATTENZIONE

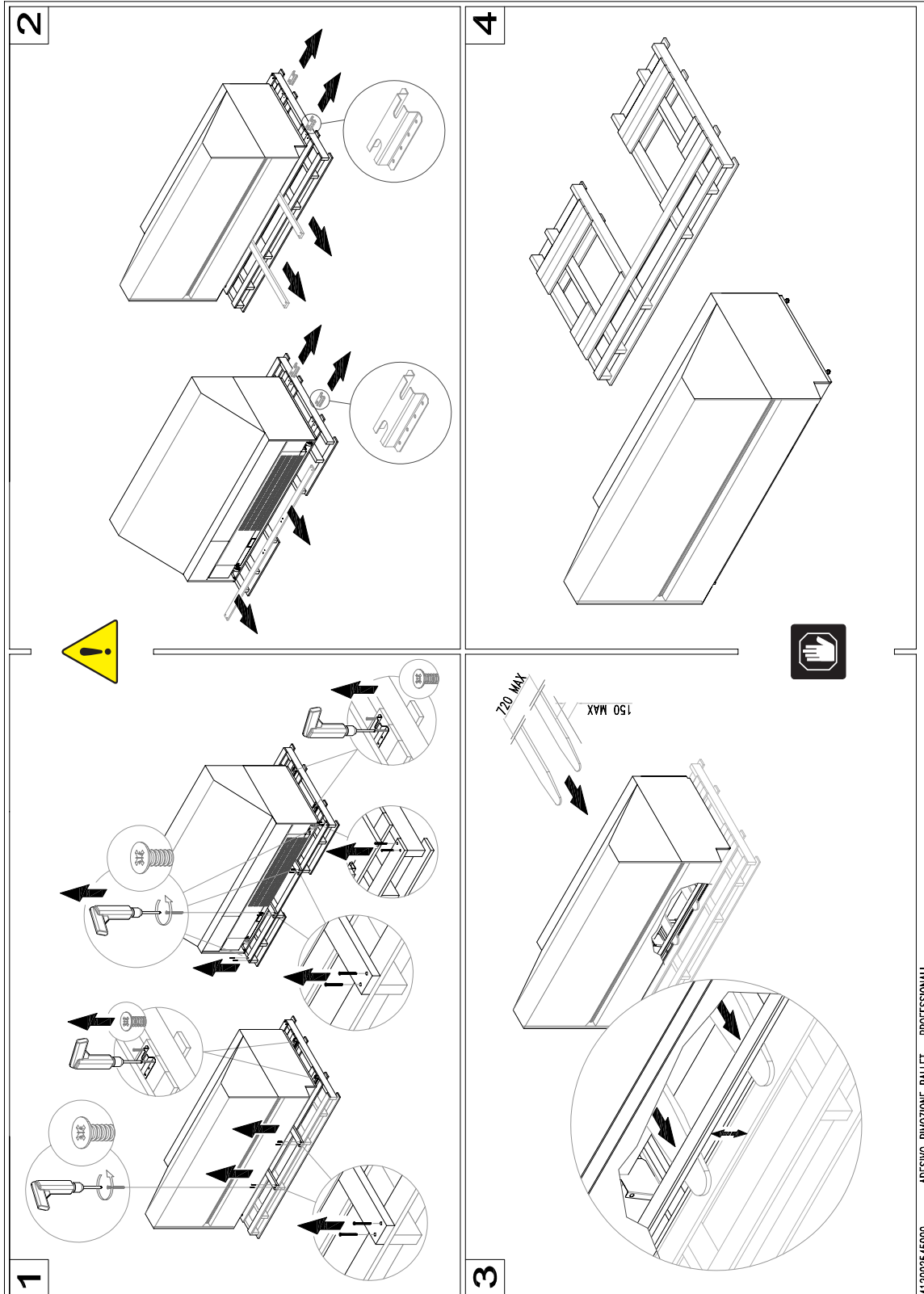
Si ricorda che la messa a terra è necessaria e obbligatoria a termini di legge.

8.4 DISIMBALLO



La movimentazione dell'apparecchiatura va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dello stesso e manovrata da personale qualificato: durante tale operazione l'apparecchiatura deve tassativamente essere posizionata sull'apposito pallet fornito in dotazione.

Liberare l'apparecchiatura dall'imballo togliendo le viti che la bloccano al pallet. Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili da smaltire in accordo alle disposizioni legislative locali, abbiate cura di distruggere i sacchetti in "plastica" per evitare che costituiscano fonte di pericolo (soffocamento) per i giochi dei bambini.

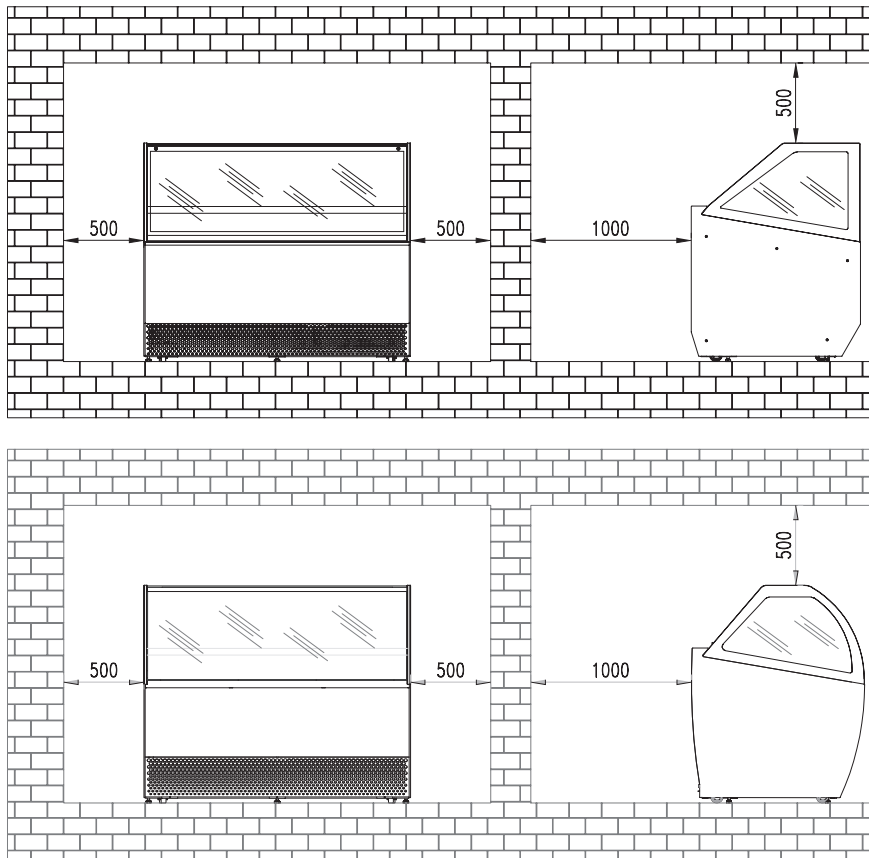


8.5 INSTALLAZIONE A PARETE



ATTENZIONE

E' fondamentale rispettare le distanze indicate (mm) per una corretta installazione dell'apparecchiatura.



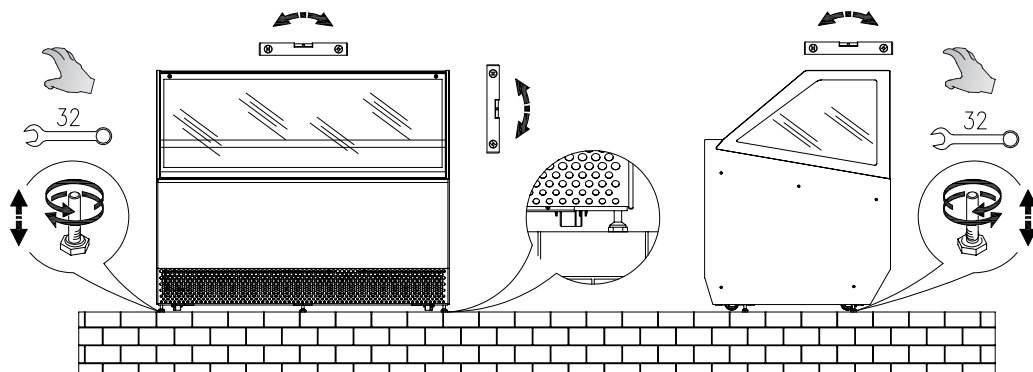
8.6 LIVELLAMENTO



ATTENZIONE

PIEDINI REGOLABILI

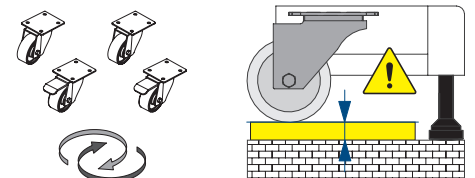
L'apparecchiatura è allestita con piedini regolabili in altezza per la stabilizzazione a pavimento. E' **assolutamente necessario** dopo il posizionamento livellare manualmente l'apparecchiatura a pavimento.



ATTENZIONE

RUOTE PIVOTTANTI

L'apparecchiatura è dotata di ruote pivotanti con freno per facilitarne la movimentazione. Dopo il suo posizionamento l'apparecchiatura deve essere stabilizzata a pavimento agendo sui specifici piedini regolabili in altezza come indicato affinché il peso non gravi sulle ruote.



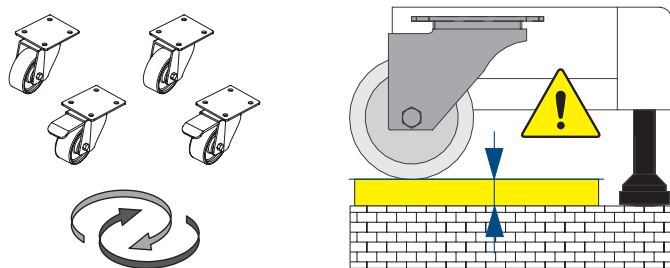
8.7 MOVIMENTAZIONE



ATTENZIONE

RUOTE PIVOTTANTI

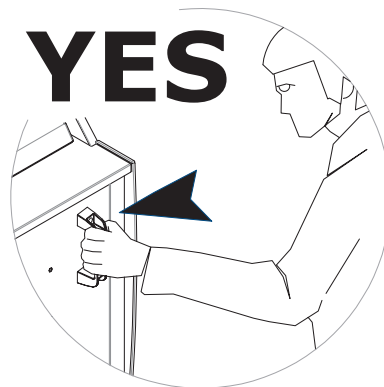
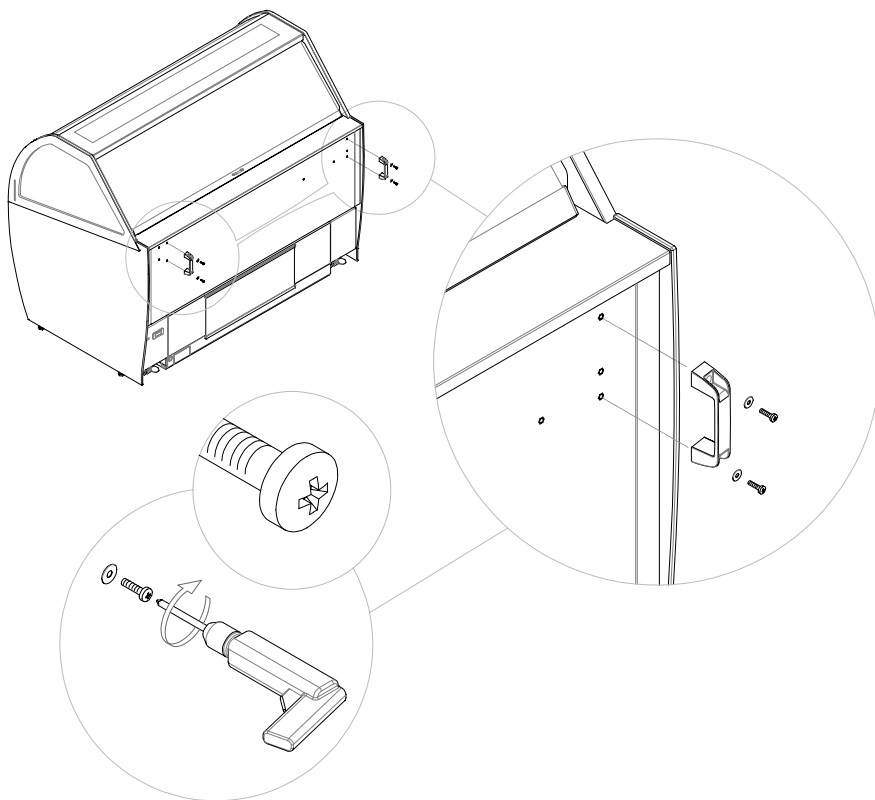
L'apparecchiatura è dotata di ruote pivotanti con freno per facilitarne la movimentazione. Dopo il suo posizionamento l'apparecchiatura deve essere stabilizzata a pavimento agendo sui specifici piedini regolabili in altezza come indicato affinché il peso non gravi sulle ruote.



ATTENZIONE


MANIGLIE

E' **assolutamente necessario** per movimentare l'apparecchiatura installare le apposite **maniglie in dotazione** come sottoindicato.



9. MANUTENZIONE

Il **Responsabile dell' apparecchiatura** ha il dovere di controllare e rispettare le cadenze della manutenzione nella tabella sottoindicata chiamando quando indicato il servizio di **Assistenza Tecnica** autorizzato.

| OPERAZIONE | FREQUENZA | | | | ORDINARIA | STRAORDINARIA | PERSONALE AUTORIZZATO |
|--|---|---------|------------|---------|-----------|---------------|---|
| | In funzione dell' Uso e della Necessità | Mensile | Semestrale | Annuale | | | |
| PULIZIA DELLE SUPERFICI ESTERNE | X | | | | X | | UTILIZZATORE |
| PULIZIA DELLE PARTI INTERNE ACCESSIBILI (senza uso di utensili) | X | | | | X | | |
| CONTROLLO CAVO DI ALIMENTAZIONE, SPINE E/O PRESE ELETTRICHE | | | X | | X | | |
| CONTROLLO INTEGRITÀ GUARNIZIONI DI TENUTA | | X | | | X | | |
| PULIZIA FILTRO UNITA' CONDENSATRICE (qualora presente) | | | X | | X | | |
| PULIZIA VASCHETTA RACCOLTA ACQUA DI SBRINAMENTO | X | | | | X | | ASSISTENZA TECNICA  |
| PULIZIA CONDENSATORE | X | | | X | X | | |
| CONTROLLO LIVELLO OLIO COMPRESSORE (qualora presente) | | | | | X | | |
| SCARICO DRENAGGIO SERBATOIO ARIA (qualora presente) | | | X | | X | | |
| CONTROLLO COLLEGAMENTI PNEUMATICI (qualora presenti) | | | X | | X | | |
| CONTROLLO INTEGRITÀ TUBAZIONI IMPIANTO FRIGO | | | X | | X | | |
| ISPEZIONE DEI CAVI E CONNESSIONI INTERNE DI POTENZA | | | X | | X | | |
| PULIZIA SPUGNE ASCIUGA CONDENSA (qualora presenti) | | | X | | X | | |
| SOSTITUZIONE LAMPADINE / LED (qualora presenti) | | | | | | X | |
| SOSTITUZIONE PANNELLO DI CONTROLLO (centralina elettronica - termostato - etc) | | | | | | X | |
| SOSTITUZIONE CAVO DI ALIMENTAZIONE, SPINE E/O PRESE ELETTRICHE | | | | | | X | |

ATTENZIONE






Dopo ogni manutenzione devono essere **obbligatoriamente** eseguiti i test elettrici di sicurezza in accordo alla norma CEI EN 50106.

10. GUASTI - ASSISTENZA TECNICA

In caso di incerto o mancato funzionamento, **prima di richiedere l'intervento** del servizio di **Assistenza Tecnica** eseguire i seguenti controlli:

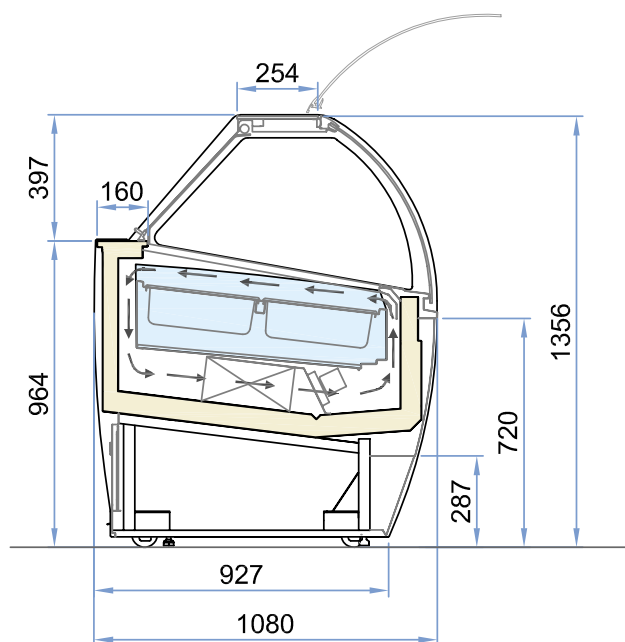
| L' APPARECCHIATURA NON FUNZIONA | | |
|-----------------------------------|---|-----------------------|
| CAUSA | SOLUZIONE | PERSONALE AUTORIZZATO |
| Fusibile di protezione interrotto | Trovare preventivamente la causa dell'intervento dell'interruttore, solo dopo reinserire il fusibile nuovo. | UTILIZZATORE |
| Interruttore generale aperto | Chiudere l'interruttore generale. | |
| Spina non inserita | Inserire spina. | |
| Black-out elettrico | Se il black-out dovesse protrarsi a lungo, trasferire il prodotto in un conservatore refrigerato appropriato. | |

| LA TEMPERATURA INTERNA NON E' SUFFICIENTEMENTE BASSA | | |
|---|---|---|
| CAUSA | SOLUZIONE | PERSONALE AUTORIZZATO |
| Evaporatore / i completamente ostruito / i da ghiaccio | Effettuare uno sbrinamento supplementare. | UTILIZZATORE |
| Errata impostazione temperatura | Impostare la temperatura appropriata. | |
| Apparecchiatura investita da correnti d'aria od esposta ad insolazione diretta o riflessa | Eliminare le correnti d'aria ed evitare in ogni modo i raggi diretti o riflessi del sole. | |
| Insufficiente portata di aria di raffreddamento al condensatore | Rimuovere tutto ciò che sia di ostacolo alla sufficiente circolazione di aria attraverso il condensatore (fogli di carta, cartoni, griglie insufficientemente asolate, etc.). | |
| Ventilatori interni non funzionanti o ventole danneggiate | | ASSISTENZA TECNICA  |
| Ventilazione interna elevata | | |
| Termostato / Centralina elettronica non efficiente | Sostituire il Termostato / Centralina elettronica. Se la centralina elettronica è impiegata su apparecchiature con refrigerante R290 deve essere sostituita solo con un ricambio originale fornito dal costruttore. Sostituire le sonde di temperatura solo dopo aver accertato quale di queste è inefficiente. | ASSISTENZA TECNICA  |
| Condensatore ostruito da polvere o sporczia in genere | Procedere all'accurata pulizia del condensatore. Il condensatore in particolari ambienti di esercizio (es. presenza di polveri, presenza di eccessiva umidità, ecc.) al decadimento delle prestazioni dell'apparecchiatura necessita di accurata pulizia. | |
| Insufficiente carica di refrigerante nell'impianto frigorifero | Trovare la causa della perdita di refrigerante ed eliminarla; procedere al reintegro della carica di refrigerante eventualmente preceduto da una nuova vuotatura dell'impianto. | |

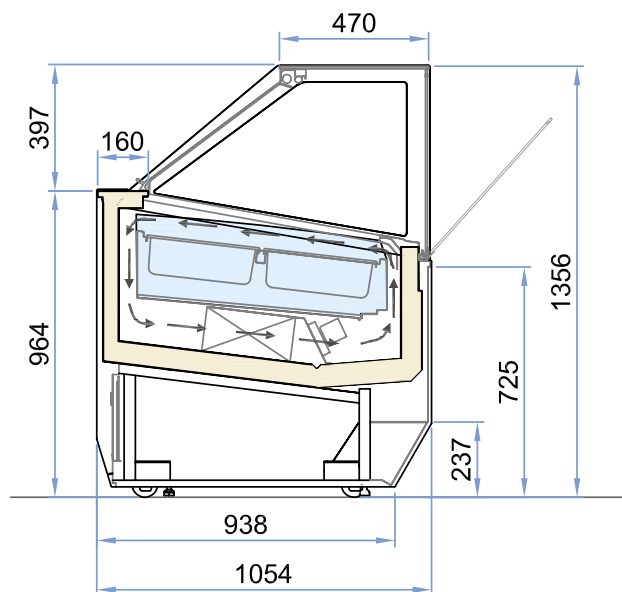
| IL COMPRESSORE NON ENTRA IN FUNZIONE O FUNZIONA PER BREVISSIMI PERIODI | | |
|--|--|--|
| CAUSA | SOLUZIONE | PERSONALE AUTORIZZATO |
| Assenza di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura | Verificare se presente black-out. Chiudere i vari interruttori sulla linea di alimentazione. | UTILIZZATORE |
| Tensione di alimentazione troppo bassa | Verificare che la tensione di rete ai capi del cavo di alimentazione corrisponda al valore nominale 220V +/- 10%. | |
| Temperatura impostata troppo alta | Se la temperatura impostata è superiore a quella dell'aria nel vano esposizione il compressore non entra in funzione. Impostare la temperatura più opportuna se quella attuale non è sufficientemente bassa. | |
| Intervento del pressostato di massima pressione (ove presente) | Verificare la causa dei continui interventi del pressostato di massima pressione quali: condensatore ad aria ostruito, ventilatore del condensatore ad aria fermo, temperatura ambiente eccessivamente alta, rottura del pressostato stesso. | ASSISTENZA TECNICA  |

11. SPECIFICHE TECNICHE

LX

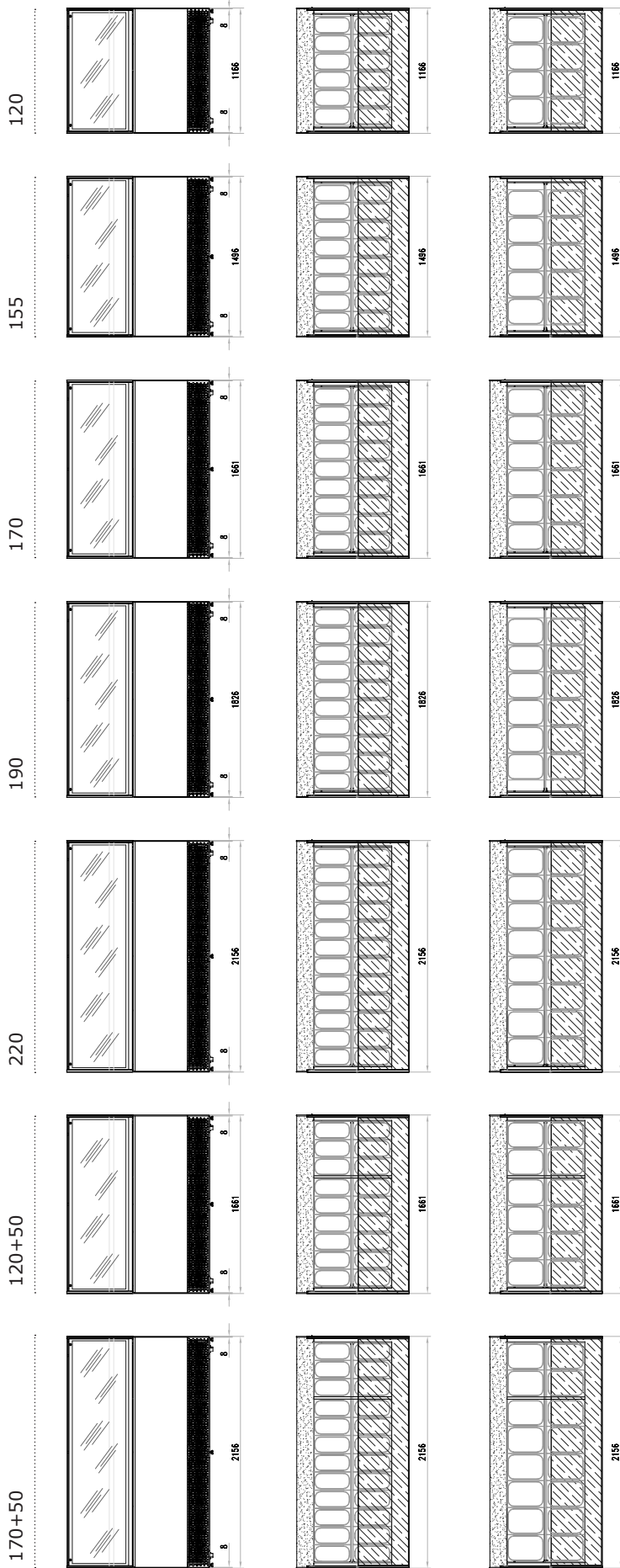


ST

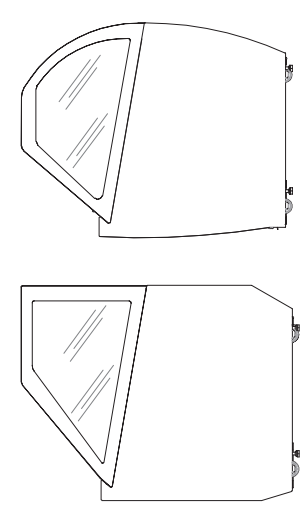
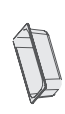
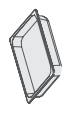


| | | | 120 | 155 | 170 | 190 | 220 | 120+50 | 170+50 | |
|--------------------|------------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|---------------|---------------|------|
| Dimensioni esterne | Lunghezza | mm | 1166 | 1496 | 1661 | 1826 | 2156 | 1661 | 2156 | |
| | Profondità | LX | mm | | | | | | | 1080 |
| | | ST | mm | | | | | | | 1054 |
| | Altezza | mm | | | | | | | | 1356 |
| Peso (netto) | Kg | | 200 | 230 | 260 | 310 | 360 | 280 | 380 | |

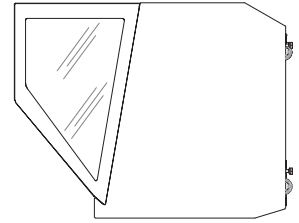
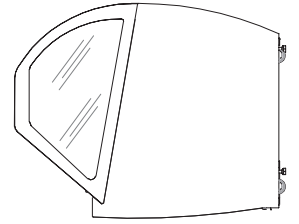
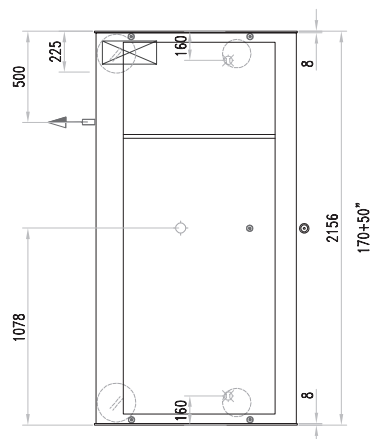
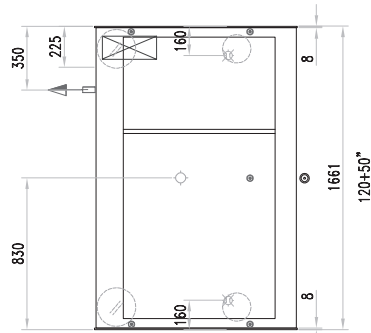
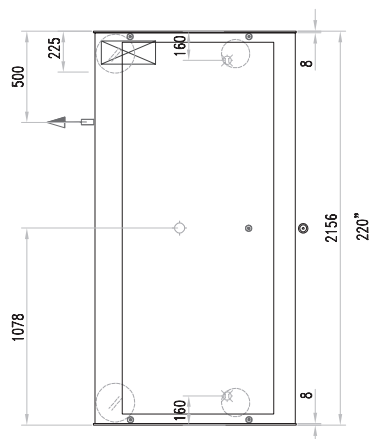
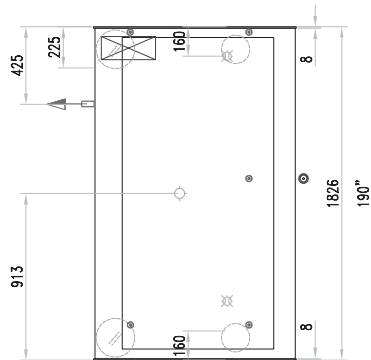
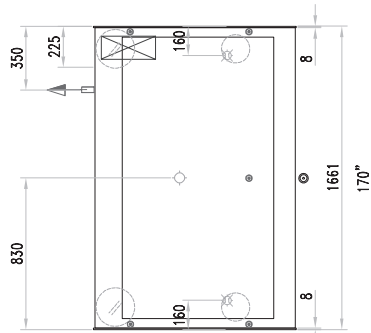
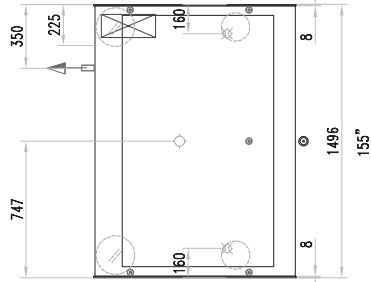
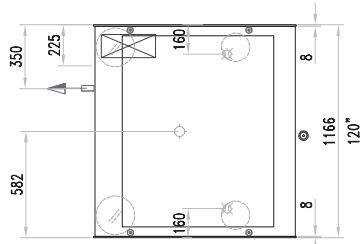
11.1 COMPONIBILITA' VASCHETTE GELATO (OPTIONAL)



| | 5 Lt 360 x 165 x 120H | 5 Lt 360 x 250 x 80H |
|--------|--------------------------|-------------------------|
| 120 | 12 | 8 |
| 155 | 16 | 10 |
| 170 | 18 | 12 |
| 190 | 20 | 12 |
| 220 | 24 | 16 |
| 120+50 | 12+6 (18) | 8+4 (12) |
| 170+50 | 18+6 (24) | 12+4 (16) |

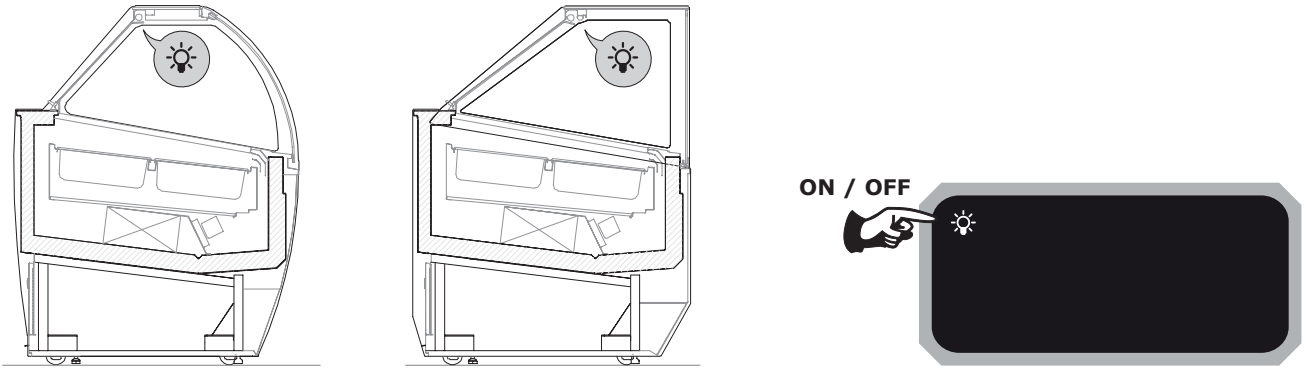


11.2 PIANTE TECNICHE



| | | | |
|--|--------------------------|--|----------------|
| | PIEDI APPOGGIO | | 32 |
| | SCARICO | | Ø 25 mm |
| | ALLACCIAMENTO GAS | | QUADRO COMANDI |
| | USCITA CAVI | | RUOTA |
| | RUOTA CON FRENO | | LATO CLIENTE |
| | PASSAGGIO TUBI IN PEDANA | | |

11.3 ILLUMINAZIONE (ON/OFF)

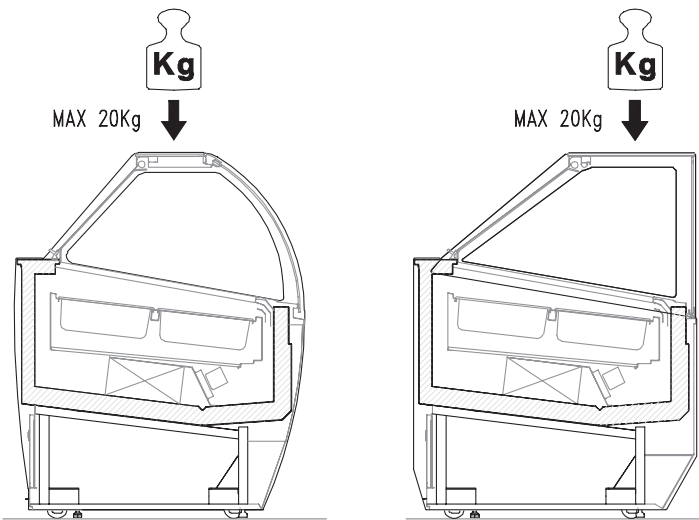


11.4 PESI SU MENSOLA



ATTENZIONE

E' **assolutamente necessario** rispettare il limite di carico indicato onde evitare la deformazione o rottura della mensola.



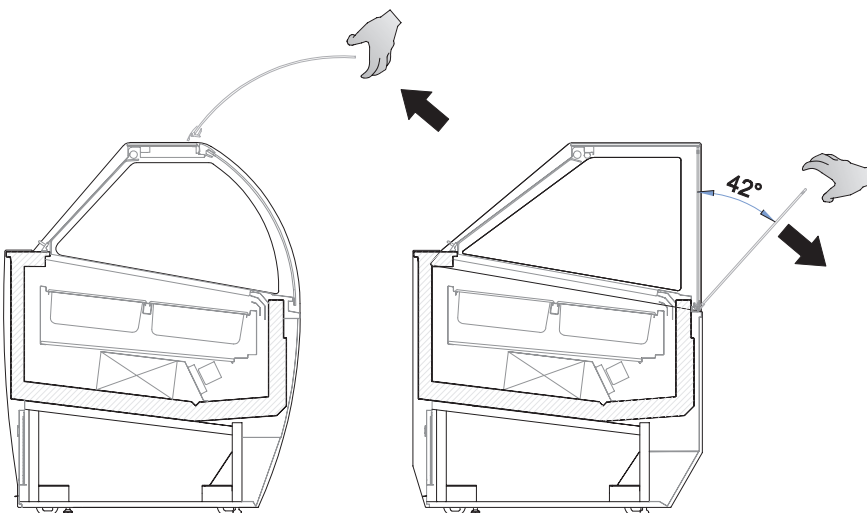
11.5 APERTURA VETRO FRONTALE

Il vetro frontale è apribile manualmente come sotto indicato.



ATTENZIONE

Il vetro frontale ha una apertura frontale limitata.
Non forzare assolutamente l' apertura oltre il limite consentito.



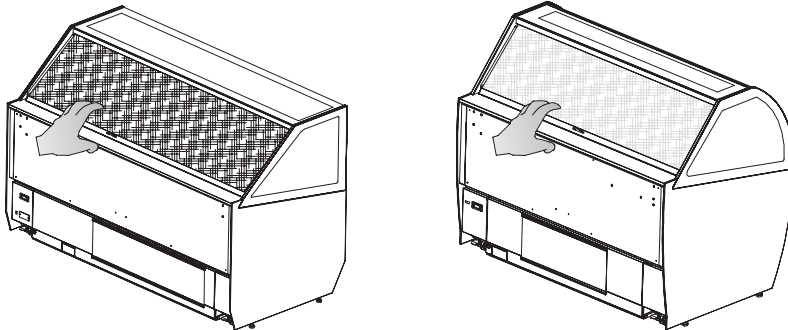
11.6 APERTURA / CHIUSURA LATO OPERATORE

TENDINA MANUALE AUTOAVVOLGENTE (STANDARD)



ATTENZIONE

Aprire e chiudere manualmente la tendina senza forzature e assicurarsi della completa / corretta chiusura; la non completa / corretta chiusura influisce negativamente sulle prestazioni dell'apparecchiatura e sull'eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne.

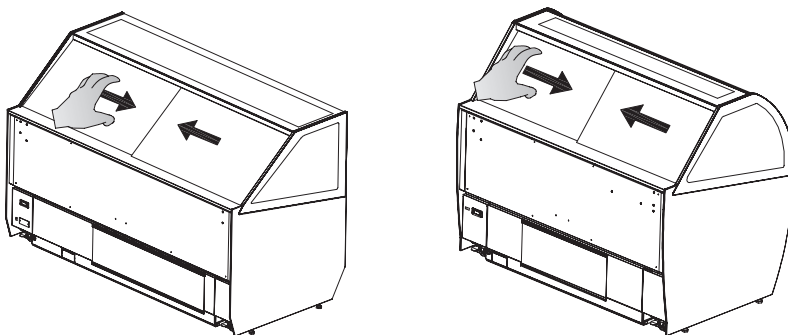


SCORREVOLI (VARIANTE)

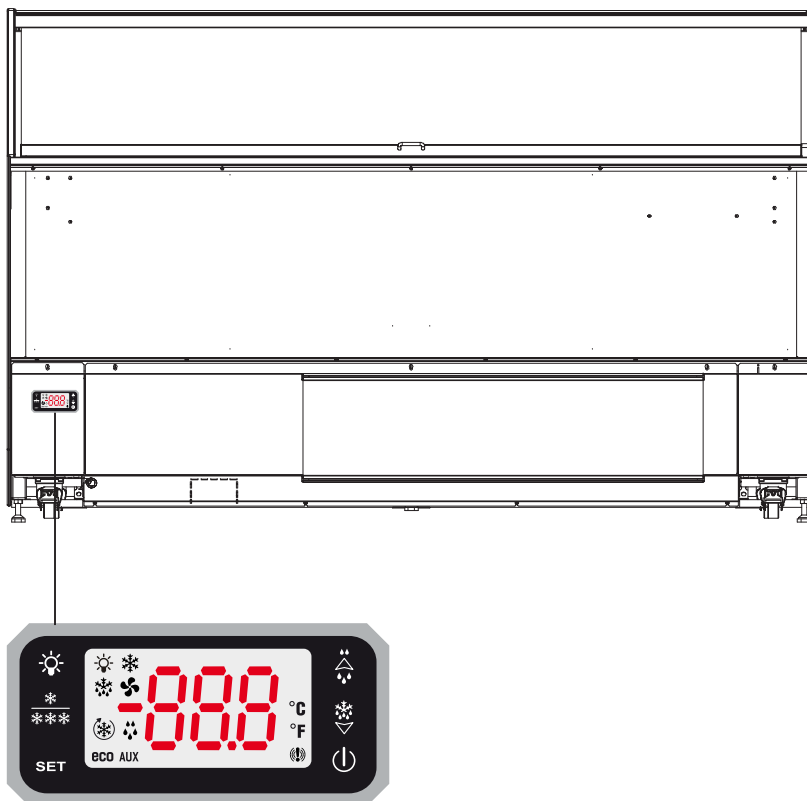


ATTENZIONE

Aprire e chiudere manualmente gli scorrevoli senza forzature e richiuderli assicurandosi della loro completa chiusura; la non corretta chiusura influisce negativamente sulle prestazioni dell'apparecchiatura e sull'eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne.

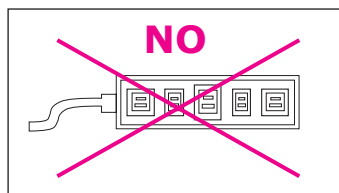
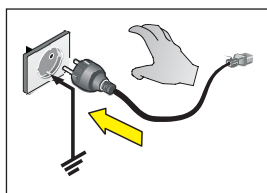


12. PANNELLO DI CONTROLLO



AVVIAMENTO (ON)

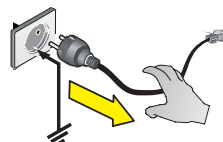
Azionare l'interruttore generale dell'impianto di rete.
Inserire la spina di alimentazione sulla presa fornita dal cliente assicurandosi che la stessa disponga del contatto di terra e che non ci siano prese multiple connesse.



L'apparecchiatura entra in funzione automaticamente.

SPEGNIMENTO (OFF)

Distaccare manualmente la spina di alimentazione.









ATTENZIONE

La centralina elettronica viene installata già programmata. Eventuali modifiche al settaggio della centralina potranno essere eseguite solo da personale tecnico qualificato.




12.1 INTERFACCIA UTENTE - XR44CH



TASTO (PRESSIONE SINGOLA)

| | |
|---|---|
|  | <p>SET</p> <p>Per visualizzare o modificare il set point. In programmazione seleziona un parametro o conferma un valore.</p> |
|  | <p>FRECCIA GIÙ / FUNZIONE SBRINAMENTO MANUALE</p> <p>In programmazione scorre i codici dei parametri o ne decrementa il valore. Premuto per 5 secondi avvia uno sbrinamento manuale.</p> |
|  | <p>FRECCIA SU / FUNZIONE DOPPIA UMIDITA'</p> <p>In programmazione scorre i codici dei parametri o ne incrementa il valore. Premuto per 5 secondi attiva/disattiva la ventilazione a seconda dell'impostazione.</p> |
|  | <p>FUNZIONE DOPPIA TEMPERATURA (Pt Temperatura Positiva / Lt Temperatura Negativa)</p> <p>Premuto per 5 secondi passa da Temperatura Positiva (Pt) a Temperatura Negativa (Lt).</p> |
|  | <p>ON/OFF</p> <p>Premuto per 5 secondi accende e spegne lo strumento.</p> |
|  | <p>LiG</p> <p>ON / OFF illuminazione.</p> |










TASTI (PRESSIONE COMBINATA)

| | |
|---|--|
|  | <p>BLOCCO TASTIERA</p> <p>Tenere premuti i tasti per alcuni secondi, finché non appare la scritta "POF" lampeggiante. A questo punto la tastiera è bloccata: è possibile solo la visualizzazione del set point, della temperatura massima e minima. Se un tasto è premuto per più di 3 secondi compare la scritta "POF".</p> <p>BLOCCO TASTIERA</p> <p>Tenere premuti i tasti per alcuni secondi, finché non appare la scritta "POn" lampeggiante.</p> |
|  | <p>SET +</p> <p>Per entrare in programmazione.</p> |
|  | <p>SET +</p> <p>Per uscire dalla programmazione.</p> |

12.1 INTERFACCIA UTENTE - XR44CH



LED

| | ACCESO | LAMPEGGIANTE |
|---|-------------------------|---|
|  | Uscita attiva | <ul style="list-style-type: none"> • Programmazione. • Ritardo contro partenze ravvicinate. |
|  | Sbrinamento in corso | <ul style="list-style-type: none"> • Programmazione. • Sgocciolamento in corso. • Ritardo accensione ventole in corso. |
|  | Allarme temperatura | / |
|  | Unità di misura | Programmazione |
|  | Ventole attive | Ritardo attivazione in corso |
|  | Energy saving in corso | / |
|  | Ciclo continuo in corso | / |
|  | Relay ausiliario attivo | / |
|  | / | Ventole fermate da tasto |

12.1 INTERFACCIA UTENTE - XR44CH



MEMORIZZAZIONE TEMPERATURA (MASSIMA e MINIMA)



VISUALIZZAZIONE MINIMA TEMPERATURA

Premere e rilasciare il tasto, verrà visualizzato il messaggio "Lo" seguito dalla minima temperatura raggiunta. Premendo il tasto o aspettando 5 secondi si tornerà a visualizzare la temperatura normale.



VISUALIZZAZIONE MASSIMA TEMPERATURA

Premere e rilasciare il tasto, verrà visualizzato il messaggio "Hi" seguito dalla massima temperatura raggiunta. Premendo il tasto o aspettando 5 secondi si tornerà a visualizzare la temperatura normale.



CANCELLAZIONE MINIMA / MASSIMA TEMPERATURA

Quando si visualizza la temperatura memorizzata tenere premuto il tasto per alcuni secondi (appare scritta rSt). Per confermare la cancellazione la scritta rSt inizia a lampeggiare.

DOPPIA MAPPATURA (TEMPERATURA POSITIVA / TEMPERATURA NEGATIVA)



VERIFICA MAPPA UTILIZZATA

Premere e rilasciare il tasto; si visualizza il tipo di mappa utilizzato.

Pt: Temperatura Positiva

Lt: Temperatura Negativa



VARIAZIONE TEMPERATURA (da Positiva a Negativa e viceversa)

E' possibile modificare la mappa di funzionamento tenendo premuto per 5 secondi il tasto; si passa da Temperatura Positiva (Pt) a Temperatura Negativa (Lt) e viceversa.

N.B.: dopo il cambio lo strumento si spegne e reinizia a funzionare nella nuova mappatura.

SET-POINT



VISUALIZZAZIONE

Premere e rilasciare il tasto: il set-point verrà immediatamente visualizzato; per tornare a vedere la temperatura, aspettare 5 secondi o ripremere il tasto.



MODIFICA

Premere il tasto per almeno 2 secondi; Il set-point verrà visualizzato e il LED °C inizia a lampeggiare.



Per modificare il valore agire sui tasti FRECCIA SU e FRECCIA GIÙ.



Per memorizzare il nuovo set-point, premere il tasto SET o attendere 15 secondi per uscire dalla programmazione.

12.1.1 LISTA ALLARMI

| ALLARME | SIGNIFICATO |
|----------------|----------------------------------|
| P1 | Sonda temperatura guasta |
| P2 | Sonda primo evaporatore guasta |
| P3 | Sonda secondo evaporatore guasta |
| HA | Allarme di alta temperatura |
| LA | Allarme di bassa temperatura |
| EA | Allarme esterno |
| CA | Allarme esterno (i1F=bAL) |
| CA | Allarme pressostato (i1F=PAL) |
| oFF | Strumento in stand-by |
| dA | Porta aperta |
| POF | Sblocco tastiera |
| POn | Tastiera bloccata |

13. PULIZIA

I sottoelencati materiali devono essere puliti nei seguenti modi:

| | |
|---------------------------------|--|
| ACCIAIO INOX | Impiegare esclusivamente acqua tiepida e detersivi non aggressivi, quindi risciacquare ed asciugare con l'impiego di un panno morbido. |
| ACRILICO O POLICARBONATO | Impiegare esclusivamente acqua tiepida, un panno morbido o pelle di camoscio. Non impiegare panni o spugne abrasive. |
| VETRO | Utilizzare esclusivamente prodotti specifici per la pulizia del vetro. Si consiglia di non impiegare acqua di rubinetto che potrebbe lasciare residui di calcare sulla superficie del vetro. |

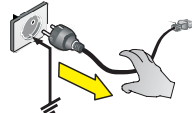
13.1 INTERNA



ATTENZIONE

Non raschiare il ghiaccio dalle pareti con strumenti appuntiti, potrebbero rovinare le superfici. Non utilizzare apparecchi ad alta pressione (es. generatori di vapore).

1. Rimuovere il prodotto contenuto nel vano refrigerato e riporlo immediatamente in un apposito conservatore frigo per garantirne la corretta conservazione.
2. Spegnerne l'apparecchiatura.



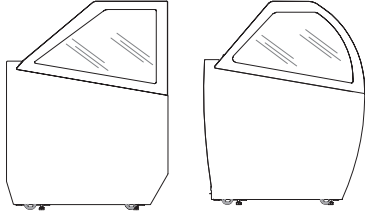
3. Rimuovere gli accessori manualmente rimovibili (es. scorrevoli, griglie, vaschette gelato, etc).
4. Aspettare almeno 4 o 6 ore affinché l'eventuale ghiaccio presente sull'evaporatore si sciolga completamente, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchiatura. Si consiglia a tal proposito, di attendere il giorno seguente per assicurarsi che lo sbrinamento sia completamente avvenuto. Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
5. Rimuovere (se presente) il tappo di scarico del fondo vasca per far defluire l'acqua di sbrinamento. Si consiglia di applicare nel foro di scarico un tubo di gomma o altro materiale idoneo in modo da agevolare l'uscita dei liquidi.
6. Pulire le pareti laterali ed il fondo vasca impiegando un detersivo non aggressivo, acqua tiepida ed un panno o spugna non abrasiva. Non utilizzare utensili appuntiti. Risciacquare con cura ed asciugare con un panno assorbente.
7. Qualora la apparecchiatura fosse raccordata con uno scarico a terra, fare scorrere dell'acqua tiepida contenete una soluzione igienizzante adatta allo specifico impiego. La quantità di soluzione da impiegare dovrà essere tale da assicurare una perfetta rimozione di eventuali residui di prodotto ed una corretta igienizzazione lungo l'intero percorso del drenaggio.
8. Qualora la apparecchiatura non fosse raccordata ad uno scarico a terra, seguire la procedura di cui al punto precedente. L'acqua di risciacquo verrà raccolta nell'apposita vaschetta posizionata all'interno del basamento della apparecchiatura. Procedere quindi anche alla pulizia ed igienizzazione della vaschetta di raccolta.
9. Rimontare gli accessori precentemente rimossi (punto 3).
10. Accendere l'apparecchiatura e lasciar raffreddare il banco per fino al raggiungimento della temperatura desiderata prima di reintrodurre gli alimenti.

13.2 UNITA' CONDENSATRICE (ESTRAIBILE)

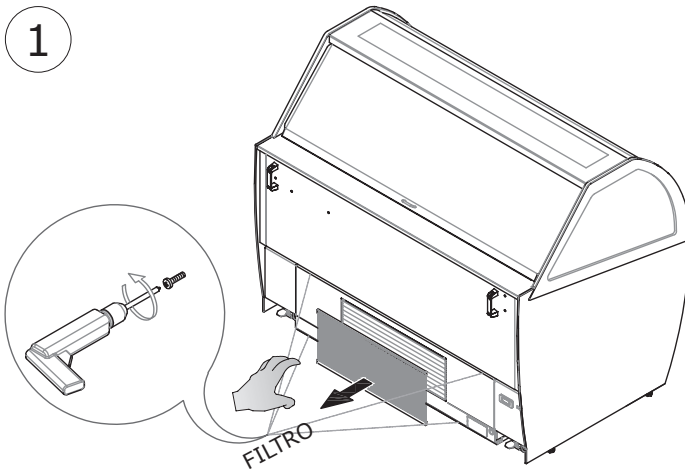


Spegnere l'apparecchiatura, attendere qualche ora fino a che tutte le apparecchiature della unità condensatrice hanno raggiunto una temperatura prossima a quella dell'ambiente.

Eseguire le fasi sottoindicate per accedere all'unità condensatrice.

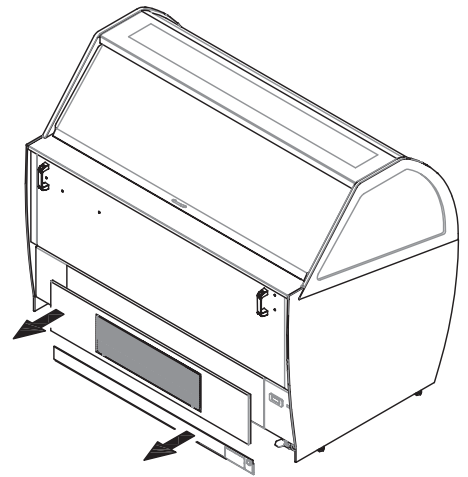


1



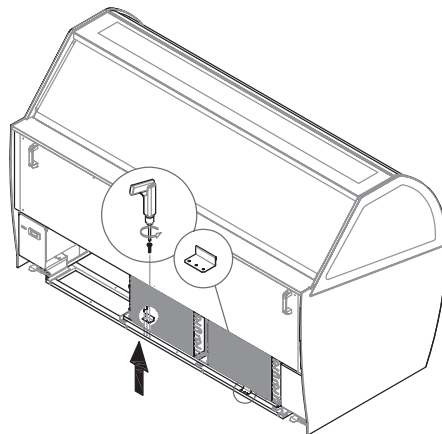
Rimuovere il filtro come indicato.

2



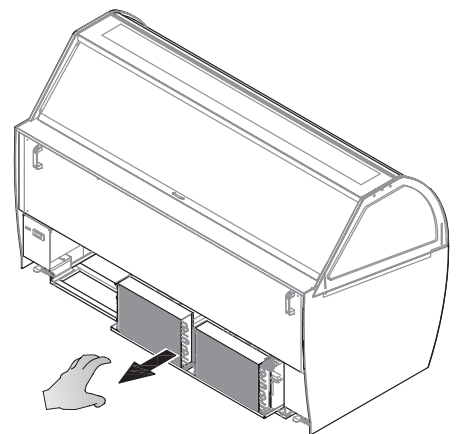
Rimuovere le griglie posteriori come indicato.

3



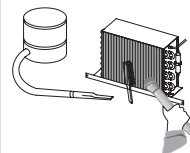
Rimuovere le staffe di fissaggio come indicato.

4



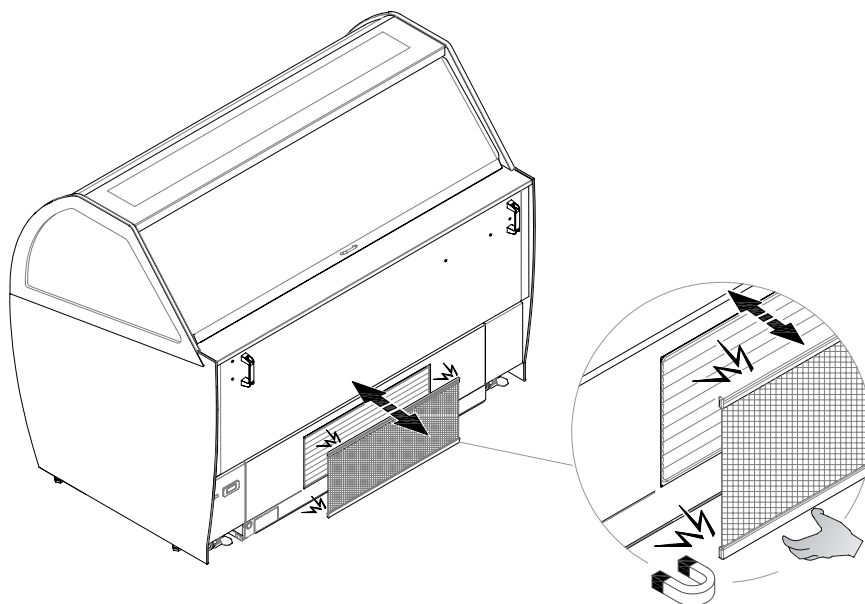
Estrarre l'unità condensatrice come indicato.

Pulire il condensatore utilizzando un'apposita spazzola a setole morbide ed una aspirapolvere; effettuare l'operazione prestando attenzione a non piegare le lamine del condensatore stesso.



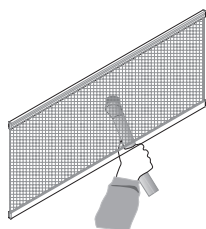
13.3 FILTRO

Estrarre manualmente il filtro come sottoindicato.



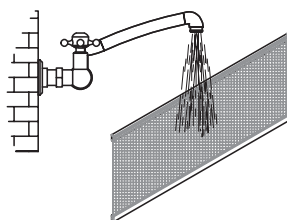
1

Aspirare le polveri del filtro.



2

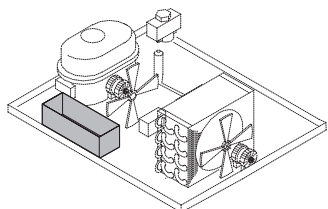
Lavare con acqua corrente e attendere che sia completamente asciutto prima di rimontarlo.



13.4 VASCHETTA RACCOLTA ACQUA DI SBRINAMENTO (SE PRESENTE)

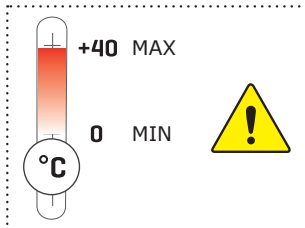


Pulire in funzione dell'uso e della necessità ed in particolari condizioni ambientali (es. alta umidità, bassa temperatura ambiente, presenza di polveri, ecc.) onde evitare la non corretta e completa evaporazione dell'acqua e/o la presenza di sgradevoli odori. **Igienizzare** la vaschetta con specifici prodotti.

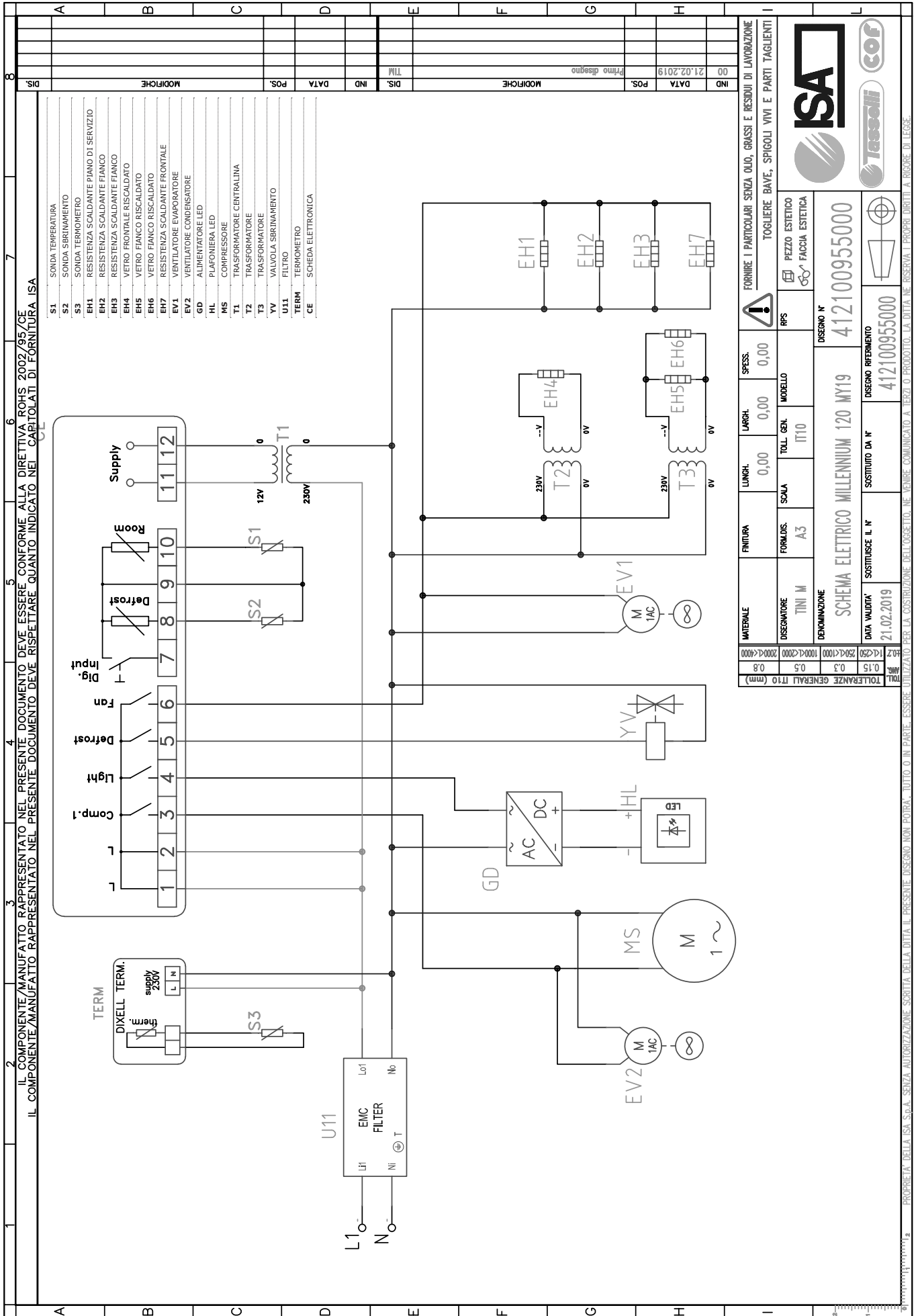


14. SPEGNIMENTO PROLUNGATO DELL' APPARECCHIATURA

- Rimuovere il prodotto contenuto nel vano refrigerato e riporlo immediatamente in un apposito conservatore frigo per garantirne la corretta conservazione.
- Aprire l'apparecchiatura e aspettare che questa raggiunga la temperatura ambiente e pulirla.
- Lasciare le porte/scorrevoli aperte/i per 2-3 cm in modo da garantire il circolamento dell'aria ed evitare la formazione di muffa e cattivi odori all'interno dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura, corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all'interno dei magazzini o locali al riparo da intemperie, agenti atmosferici e dall'esposizione diretta dei raggi del sole ad una temperatura compresa tra **0** e **+40** °C.



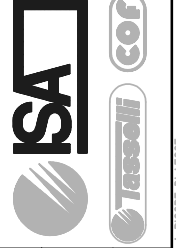
1 SCHEMA ELETTRICO - 412100955000



| | | | |
|------|------------|------|---------------|
| IND | DATA | POS. | MODIFICHE |
| 00 | 21.02.2019 | | Primo disegno |
| DIS. | | | MODIFICHE |

| | | | | |
|--------------------------------------|-------------------|---------------------|------------|---------|
| MATERIALE | FINITURA | LUNGH. | LARGH. | SPESS. |
| | | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| DISCANTORE | FORMDIS. | SCALA | TOLL. GEN. | MODELLO |
| TINI M | A3 | | IT10 | |
| DENOMINAZIONE | | | | |
| SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 120 MY19 | | | | |
| DISEGNO N° 412100955000 | | | | |
| DATA VALIDITA' | SOSTITUISCE IL N° | DISEGNO RIFERIMENTO | | |
| 21.02.2019 | 412100955000 | 412100955000 | | |

| | | | |
|------|------------|------|---------------|
| IND | DATA | POS. | MODIFICHE |
| 00 | 21.02.2019 | | Primo disegno |
| DIS. | | | MODIFICHE |

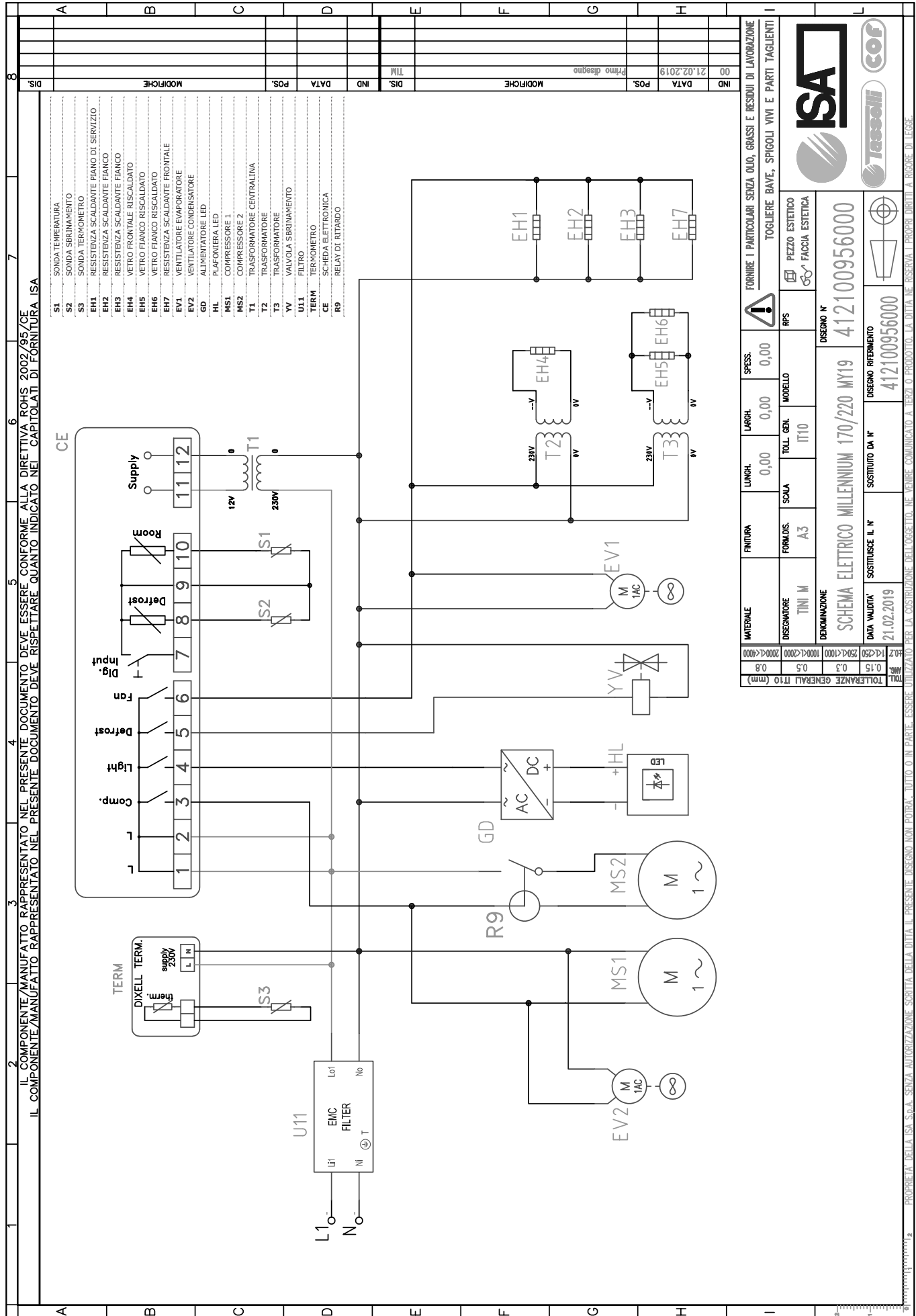


IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEL CAPITOLO DI FORNITURA ISA

FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE
TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI

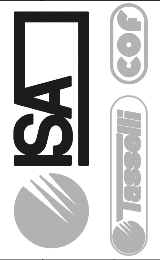
PEZZO ESTETICO
FACCIA ESTETICA

PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO. NE VENIRE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE SERVA I PROPRI DIRITTI A RIGORE DI LEGGE.



| | | | | | | | |
|-----|------------|------|---------------|-----|------|------|-----------|
| IND | DATA | POS. | MODIFICHE | IND | DATA | POS. | MODIFICHE |
| 00 | 21.02.2019 | | Primo disegno | | | | |

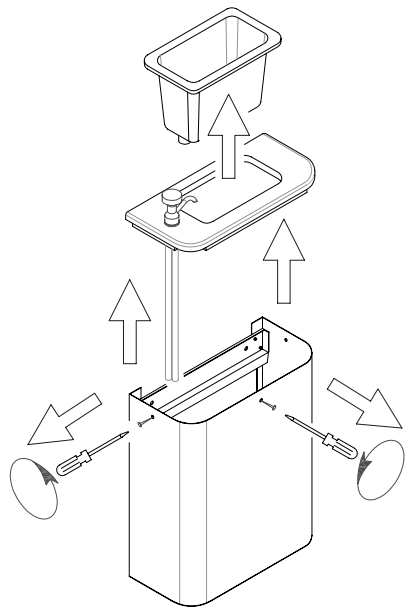
| | | | | | | | |
|---|----------|--------|------------|---------------------|---|-----------------|--|
| MATERIALE | FINITURA | LUNGH. | LARGH. | SPESS. | FORMARE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE | | |
| | | 0,00 | 0,00 | 0,00 | TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI | | |
| DESCRIZIONE | FORMIDS. | SCALA | TOLL. GEN. | MODELLO | RPS | PEZZO ESTETICO | |
| TINI M | A3 | | IT10 | | | FACCIA ESTETICA | |
| DENOMINAZIONE | | | | | | | |
| SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 170/220 MY19 412100956000 | | | | | | | |
| DATA VALIDITA' | | | | DESIGNO RIFERIMENTO | | | |
| 21.02.2019 | | | | 412100956000 | | | |
| SOSTITUISCE IL N° | | | | SOSTITUITO DA N° | | | |
| | | | | | | | |



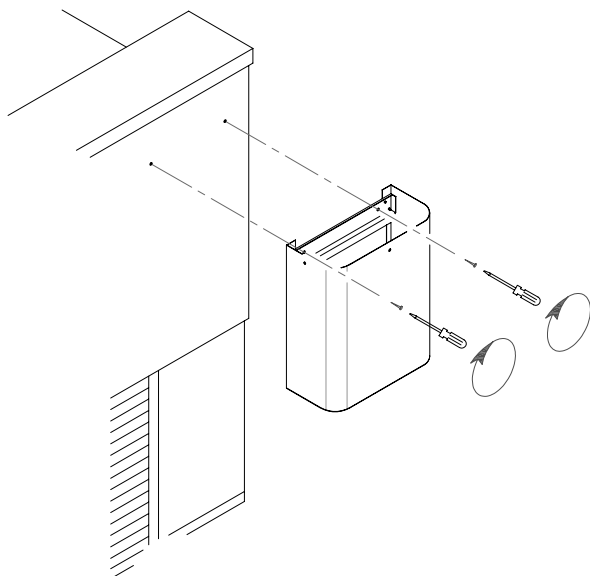
PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRTITA DELLA DITTA IL PRESENTE DESIGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE. ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO. NE VENDERE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A RICORRE DI LEGGE.

3 MONTAGGIO LAVAPORZIONATORE (OPTIONAL)

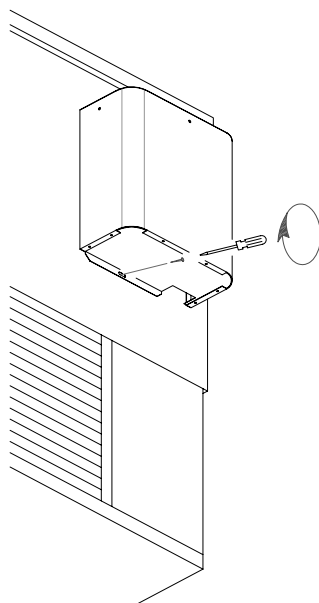
1



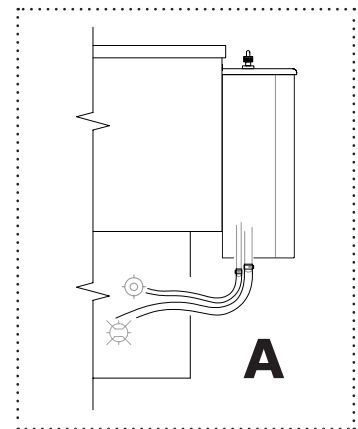
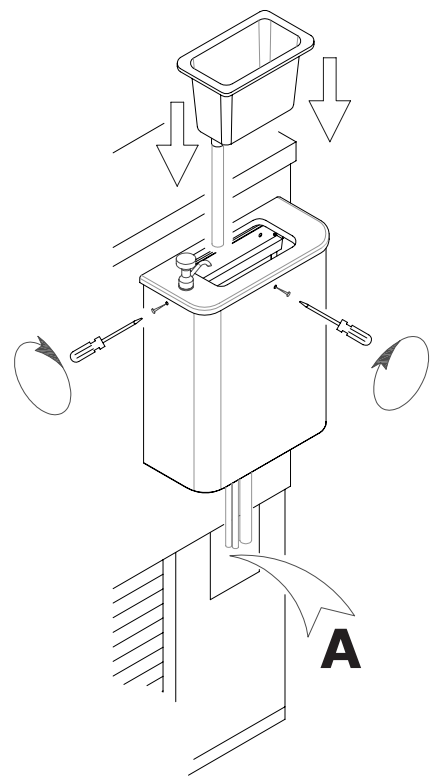
2



3



4



SCARICO



ALLACCIAMENTO IDRICO

